

تعديلات عام 2011 على المدونة الدولية للبضائع الصلبة السائبة
(مدونة IMSBC)

القرار MSC.318(89)

《国际海运固体散货规则》2011 年修正案

第MSC.318(89)号决议

2011 AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL MARITIME SOLID BULK CARGOES
(IMSBC) CODE

(Resolution MSC.318(89))

AMENDEMENTS DE 2011 AU CODE MARITIME INTERNATIONAL DES CARGAISONS
SOLIDES EN VRAC (CODE IMSBC)

(Résolution MSC.318(89))

ПОПРАВКИ 2011 ГОДА К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ МОРСКОЙ
ПЕРЕВОЗКИ НАВАЛОЧНЫХ ГРУЗОВ (МКМПНГ)

(Резолюция MSC.318(89))

ENMIENDAS DE 2011 AL CÓDIGO MARÍTIMO INTERNACIONAL
DE CARGAS SÓLIDAS A GRANEL (CÓDIGO IMSBC)

(Resolución MSC.318(89))

第 MSC.318(89)号决议
(2011 年 5 月 20 日通过)

通过《国际海运固体散货规则》修正案

海上安全委员会，

忆及《国际海事组织公约》第 28(b)条关于本委员会的职能，

注意到第 MSC.268(85)号决议通过的《国际海运固体散货规则》(以下称“《国际固散规则》”)，它根据经修正的《1974 年国际海上人命安全公约》(以下称“本公约”)第 VI 章和第 VII 章已成为强制性规定，

还注意到本公约第 VIII(b)条和第 VI/1-1.1 条关于修正《国际固散规则》的修正程序，

在其第 89 届会议上，审议了按本公约第 VIII(b)(i)条提议和散发的《国际固散规则》的修正案，

1. 按照本公约第 VIII(b)(iv)条，通过《国际固散规则》的修正案，其文本载于本决议附件；
2. 按照本公约第 VIII(b)(vi)(2)(bb)条，决定上述修正案于 2012 年 7 月 1 日须视为被接受，除非在此日期之前，有三分之一以上的本公约缔约国政府或拥有商船合计吨位不少于世界商船总吨位 50%的缔约国政府通知其反对该修正案；
3. 请本公约各缔约国政府注意，按照本公约第 VIII(b)(vii)(2)条，该修正案须在按上述第 2 段被接受后，于 2013 年 1 月 1 日生效；
4. 同意本公约各缔约国政府可从 2012 年 1 月 1 日起自愿全部或部分适用上述修正案；
5. 要求秘书长遵照本公约第 VIII(b)(v)条，将本决议及其附件中修正案文本的核证无误副本发送给所有本公约缔约国政府；
6. 进一步要求秘书长将本决议及其附件的副本发送给所有非本公约缔约国的本组织会员国。

附件
《国际海运固体散货规则》第 01-11 套修正案

附录 1
固体散货明细表

硅铁铝粉末(ALUMINIUM FERROSILICON POWDER) UN 1395

注意事项

- 1 第 2 句中，“主管当局”一词由“主管机关”替代。

硝酸铝(ALUMINIUM NITRATE) UN 1438

注意事项

- 2 在该段末尾增加下列句子：
“船长和高级船员应注意，船舶的固定式气体灭火装置对波及该货物的火灾无效并可能有必要施放大量的水。”

无涂层铝硅粉(ALUMINIUM SILICON POWDER, UNCOATED) UN 1398

注意事项

- 3 第 2 句中，“主管当局”一词由“主管机关”替代。

硝酸铵(AMMONIUM NITRATE) UN 1942

(可燃物质含量总计不超过0.2%，包括任何以碳计算的有机物质，任何其他附加物质不计在内。)

说明

- 4 删除“助燃。吸湿。”。

- 5 说明后新增注释如下：

“注：

本明细表应仅用于在按第 1 类的试验系列 1 和 2(见《联合国试验和衡准手册》第 1 部分)进行试验时不显示第 1 类特性的物质。”。

危害

- 6 在第 1 段开头，增加“氧化剂，助燃。”。
- 7 在现有第 1 句中，“这些物质”由“该货物”替代。

积载和隔离

8 在第1句中，“应”由“须”替代。

装载

9 在第1句中，“4和5”由“4、5和6”替代。

装载期间，须符合下列规定：

10 删除与吸烟有关的第1条。

注意事项

11 在第1段中，现有第3句由下列文本替代：

“船长和高级船员应注意，船舶的固定式气体灭火装置对波及该货物的火灾无效并可能有必要施放大量的水。”

12 在第1段中，删除最后一句。

运输

13 新增第2句如下：

“在航行期间，须每天监测并记录该货物温度，以发现可能导致发热和缺氧的分解现象。”

卸货

14 第2句由下列文本替代：

“应不准加装燃油。除机舱外，应不准在该货物所用货物处所的相邻处所泵送燃油。”

应急程序

15 在关于装有这种物质的货物处所着火的规定中，在“船舶的固定式气体灭火”后插入“装置”一词。

16 在关于装有这种物质的货物处所着火的规定中，“使用大量的水”由“使用大量的水并隔离热源(如有)”替代。

硝酸铵基化肥(AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER) UN 2067

说明

17 在第2项中，在“白云岩”一词后插入“和/或矿物硫酸钙”。

注：

18 在注3中，删除“爆炸”一词。

积载和隔离

19 在第4句中，“液舱或双层底”由“液舱、双层底或管路”替代。

装载

20 在第 1 句中，“4 和 5”由“4、5 和 6”替代。

注意事项

21 在第 1 句后，增加一句如下：

“船长和高级船员应注意，船舶的固定式气体灭火装置对波及该货物的火灾无效并可能有必要施放大量的水。”

运输

22 在第 2 句中，“导致自热”由“可能导致发热”替代。

卸货

23 第 1 句由下列文本替代：

“应不准加装燃油。除机舱外，应不准在该货物所用货物处所的相邻处所泵送燃油。”

24 在新增的第 2 句之后增加下列文本：

“硝酸铵基化肥吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

应急程序

25 在关于装有这种物质的货物处所着火的规定中，“船舶的固定式灭火装置”由“船舶的固定式气体灭火装置”替代。

26 在关于装有这种物质的货物处所着火的规定中，在第 3 句中，在“水”一词后插入“并隔离热源(如有)”。

硝酸铵基化肥(AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER) UN 2071

说明

27 在第 2 段中，插入与“(见《联合国试验和衡准手册》第 III 部分第 38.2 小节)”有关的脚注如下：

“* 还见本规则附录 2 的第 5 节。”

危害

28 在第 1 段中，“混合物”一词由第 1 句中的“货物”替代，在最后 1 句中，“混合物”一词由“货物”替代。

积载和隔离

29 在最后 1 句中，在“标准，则”之后插入“该货物须积载”。

装载

30 在第 1 段第一目中，“4 和 5”由“4、5 和 6”替代。

装载期间，须符合下列规定：

31 增加新的 1 条如下：

- “● 在合理可行范围内不得使用可燃的系固和保护材料。如有必要使用木质货垫，须尽量少用。”

注意事项

32 在第 1 句后增加下列文本：

“船长和高级船员应注意，船舶的固定式气体灭火装置对波及该货物的火灾无效并可能有必要施放大量的水。”

卸货

33 第 1 句由下列文本替代：

“应不准加装燃油。除机舱外，应不准在该货物所用货物处所的相邻处所泵送燃油。”

34 在新增的第 2 句之后，增加一句如下：

“硝酸铵基化肥吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

应急程序

35 在关于装有这种物质的货物处所着火的规定中，“船舶的固定式灭火装置”由“船舶的固定式气体灭火装置”替代。

硝酸铵基化肥(AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER)(无危害)

说明

36 在第 2 项中，在“白云岩”一词后插入“和/或矿物硫酸钙”。

37 在第 4 项中，插入与“(见《联合国试验和衡准手册》第 III 部分第 38.2 小节)”有关的脚注如下：

“* 还见本规则附录 2 的第 5 节。”

危害

38 该标题下的整个原文由下列文本替代：

“该货物为不燃物或失火风险低。该货物虽归入无危害类别，但在遇到强热时显示 UN 2071 所属第 9 类硝酸铵基化肥的某些特性。当该货物遇到强热时，会发生分解并放出有毒气体，在货物处所和相邻处所内以及甲板上将有产生有毒烟气的风险。对货物温度的监测可以及早显示货物分解。化肥粉尘可能会刺激眼睛和粘膜。该货物吸湿，受潮会结块。”

积载和隔离

39 在第 3 句中，“液舱或双层底”由“液舱、双层底或管路”替代。

40 在第 4 句中，“应”由“须”替代。

41 在第 5 句中，“挡板”由“布置”替代。

42 在最后 1 段中，最后 1 句由下列文本替代：

“如为 A-60 级舱壁或对于短途国际航行，此要求不必适用。”

装载

43 在第 1 段第 1 句中，“4 和 5”由“4、5 和 6”替代。

注意事项

44 在第 1 句后增加下列文本：

“船长和高级船员应注意，船舶的固定式气体灭火装置对波及该货物的火灾无效并可能有必要施放大量的水。”

运输

45 删除第 2 句。

卸货

46 第 1 句由下列文本替代：

“应不准加装燃油。除机舱外，应不准在该货物所用货物处所的相邻处所泵送燃油。硝酸铵基化肥吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

应急程序

47 在关于装有这种物质的货物处所着火的规定中，“船舶的固定式灭火装置”由“船舶的固定式气体灭火装置”替代。

48 在关于装有这种物质的货物处所着火的规定中，在第 3 句中，在“水”一词后插入“并隔离热源(如有)”。

硫酸铵(AMMONIUM SULPHATE)

危害

49 在该段末尾增加下列文本：

“该货物吸湿，受潮会结块。”

装载

50 在最后 1 句中，“4 和 5”由“4、5 和 6”替代。

卸货

51 在该段开头增加下列文本：

“硫酸铵吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

硝酸钡(BARIUM NITRATE) UN 1446

注意事项

52 在该段末尾增加下列文本：

“船长和高级船员应注意，船舶的固定式气体灭火装置对波及该货物的火灾无效并可能有必要施放大量的水。”

硼砂(BORAX) (五水合物原矿)

卸货

53 在该段开头增加下列文本：

“硼砂(五水合物原矿)吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

无水硼砂(BORAX, ANHYDROUS)(原矿或提炼品)

装载

54 “4 和 5” 由 “4、5 和 6” 替代。

卸货

55 在该段开头增加下列文本：

“无水硼砂(原矿或提炼品)吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

褐煤砖(BROWN COAL BRIQUETTES)

危害

56 原文由下列文本替代：

“该货物容易点燃，易于自热，可能自燃并消耗货物处所的氧气。”

附录

57 在注意事项的第 1.1 项中，删除 “和敞开的货物处所封闭装置”。

硝酸钙(CALCIUM NITRATE) UN 1454

注意事项

58 在该段末尾增加下列文本：

“船长和高级船员应注意，船舶的固定式气体灭火装置对波及该货物的火灾无效并可能有必要施放大量的水。”

卸货

59 在该段开头增加下列文本：

“硝酸钙吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

硝酸钙化肥(CALCIUM NITRATE FERTILIZER)

装载

60 “4 和 5” 由 “4、5 和 6” 替代。

粘土(CLAY)

清扫

61 原文由“该货物卸去后，须特别注意货物处所的舱底污水井”替代。

磷酸二铵(DIAMMONIUM PHOSPHATE)(D.A.P)

装载

62 “4 和 5” 由 “4、5 和 6” 替代。

卸货

63 在该段开头增加下列文本：

“磷酸二铵吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

干酒糟及其可溶物 (DISTILLERS DRIED GRAINS WITH SOLUBLES)

64 在现有直接还原铁(C)明细表后，新增干酒糟及其可溶物明细表如下：

“干酒糟及其可溶物

说明

用酵母和酶对玉米的淀粉部分进行发酵以产生乙醇和二氧化碳后残留的粗谷粒和浓缩蒸馏可溶物的干混合物。颜色为黄褐色并有煮熟的玉米味。含水量不超过 13%，含油量不超过 11%。本明细表不适用于非散装运输的湿酒糟(WDG)和干酒糟(DDG)。

特征

| 静止角 | 散货密度(kg/m ³) | 积载因数(m ³ /t) |
|-----|--------------------------|-------------------------|
| 不适用 | 450 至 520 | 1.92 至 2.22 |
| 尺寸 | 类别 | 组别 |
| 不适用 | 不适用 | C |

危害

无特殊危害。

该货物为不燃物或失火风险低。

积载和隔离

无特殊要求。

货舱清洁度

按货物的危害程度达到相应的清洁和干燥状态。

天气注意事项

该货物须尽实际可能保持干燥。该货物不得在降水期间装卸。在该货物装卸期间，装载该货物的货物处所的所有未用舱口均须关闭。

装载

在开敞未封闭的区域装载。按本规则第 4 和 5 节的相关规定进行平舱。

注意事项

无特殊要求。

通风

无特殊要求。

运输

载运该货物的货物处所的舱口须为风雨密，以防进水。

卸货

如该货物已硬化，必要时须平舱以避免形成悬垂块片。

清扫

无特殊要求。”

磷铁合金 (FERROPHOSPHORUS) (包括砖形块)

运输

65 原文由下列文本替代:

“为测量根据货物信息获得的该货物可能释放的易燃和有毒气体(例如磷化氢)的含量,该货物载运期间船上须有针对每种气体或混合气体的合适的探测器。探测器须为经核准在爆炸性空气中使用的安全类型。载运该货的货物处所中这些气体的浓度须在航行期间定期测量,测量结果须有记录并在船上保存。”

硅铁 (FERROSILICON) UN 1408

附录 - 详细要求

66 在第 1 句中,“主管当局”一词由“主管机关”替代。

硅铁 (FERROSILICON) (硅含量25%至30%或硅含量90%或以上)

装载

67 第 2 句由下列文本替代:

“由于该货物密度极高,内底可能会受力过大,除非货物在内底均匀铺开以使重量平均分布。在航行和装载期间,须充分注意确保内底不因货物呈堆状而受力过大。参见本明细表的附录。”

附录 - 详细要求

68 在第 1 句和第 2 句中,“主管当局”一词由“主管机关”替代。

七水硫酸亚铁 (FERROUS SULPHATE HEPTAHYDRATE)

69 在现有黑色金属钻屑、削屑、旋屑或切屑 UN 2793 明细表后,新增七水硫酸亚铁明细表如下:

“七水硫酸亚铁

说明

淡绿色晶体。水中极易溶解。货品一般称为“绿矾”。

特征

| 静止角 | 散货密度(kg/m ³) | 积载因数(m ³ /t) |
|-----|--------------------------|-------------------------|
| 不适用 | 750 至 1250 | 0.8 至 1.3 |
| 尺寸 | 类别 | 组别 |
| 不适用 | 不适用 | C |

危害

吞入有害。造成严重的眼睛刺激。造成皮肤刺激。

该货物为不燃物或失火风险低。

潮湿时易结块。

该货物极易溶解，湿时会呈酸性。

过量溢入水系统会导致水中缺氧。

积载和隔离

与氧化性物质“隔离”。

货舱清洁度

按货物的危害程度达到相应的清洁和干燥状态。

天气注意事项

该货物须尽实际可能保持干燥。该货物不得在降水期间装卸。在该货物装卸期间，装载该货物的货物处所的所有未用舱口均须关闭。

装载

按本规则第 4 和 5 节的相关规定进行平舱。

注意事项

避免接触眼睛和皮肤。可能接触货品的人员须穿戴防护服、手套和护目用具。通常这是一个不起尘的货品，但是在特别干燥条件下，如果产生粉尘，还须戴过滤面罩。舱底污水井须保持清洁、干燥并适当遮盖以防货物进入。

通风

在航行期间，不得对载运该货物的货物处所通风。

运输

货物处所的舱口须为风雨密，以防进水。

卸货

如该货物已硬化，必要时须平舱以避免形成悬垂块片。

清扫

该货物卸去后，货物处所和舱底污水井须清扫干净然后彻底冲洗。”

不含硝酸盐的化肥 (FERTILIZERS WITHOUT NITRATES) (无危害)

卸货

70 在该段开头增加下列文本：

“不含硝酸盐的化肥吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

飘尘 (FLY ASH)

71 在该明细表的标题飘尘中，增加“，干”。

飘尘，湿

72 在现有飘尘明细表后，新增飘尘，湿明细表如下：

“飘尘，湿

说明

灰色粉末。该货物是燃烧煤和油的火力发电厂产生的轻质细碎且多粉尘的细粉末状残留物和水的混合物(水不少于 10%)。具有氨的气味。

特征

| 静止角 | 散货密度(kg/m ³) | 积载因数(m ³ /t) |
|--------|--------------------------|-------------------------|
| 不适用 | 900 至 1300 | 0.77 至 1.11 |
| 尺寸 | 类别 | 组别 |
| 小于 1mm | 不适用 | A |

危害

湿飘尘如含水量足够高则易于流动。

该货物为不燃物或失火风险低。

积载和隔离

与食品“隔离”。

货舱清洁度

无特殊要求。

天气注意事项

当货物由符合本规则第 7.3.2 小节要求的特别建造或装备的货船以外的船舶载运时，须符合下列规定：

.1 须使货物的含水量在航行期间低于其 TML；

- .2 除本明细表另有明文规定外，该货物不得在降水期间装卸；
- .3 除本明细表另有明文规定外，在该货物装卸期间，装载或待装载该货物的处所的所有未用舱口均须关闭；
- .4 如货物的实际含水量远低于其 TML，使实际水分含量不会因降水而超过其 TML，则可在降水期间装卸该货物；和
- .5 如某一货物处所的全部货物要在港口卸完，则该货物处所可在降水期间卸货。

装载

按本规则第 4 和 5 节的相关规定进行平舱。

注意事项

舱底污水井须保持清洁、干燥并适当遮盖以防货物进入。

通风

在航行期间，不得对载运该货物的货物处所通风。

运输

该货物的表面外形须在航行期间定期检查。如在航行期间观察到货物表面出现自由水或货物呈现流体状态，船长须采取相应行动防止货物的移动和船舶可能的倾覆，并考虑设法紧急驶入避难地。

卸货

无特殊要求。

清扫

该货物卸去后，须检查货物处所的舱底污水井和泄水孔并须排除舱底污水井和泄水孔的任何堵塞。”

颗粒状硫酸亚铁(GRANULAR FERROUS SULPHATE)

73 在新飘尘，湿明细表后，新增颗粒状硫酸亚铁明细表如下：

“颗粒状硫酸亚铁

说明

灰至褐色颗粒。吸收水分并极易溶于水。

特征

| 静止角 | 散货密度(kg/m ³) | 积载因数(m ³ /t) |
|---------|--------------------------|-------------------------|
| 30°至45° | 1100至1600 | 0.63至0.9 |
| 尺寸 | 类别 | 组别 |
| 最大15mm | 不适用 | C |

危害

吞入有害。造成严重的眼睛刺激。造成皮肤刺激。

该货物为不燃物或失火风险低。

潮湿时易结块。

该货物极易溶解，湿时会呈酸性。

过量溢入水系统会导致水中缺氧。

积载和隔离

与氧化性物质“隔离”。

货舱清洁度

按货物的危害程度达到相应的清洁和干燥状态。

天气注意事项

该货物须尽实际可能保持干燥。该货物不得在降水期间装卸。在该货物装卸期间，装载该货物的货物处所的所有未用舱口均须关闭。

装载

按本规则第4、5和6节的相关规定进行平舱。

注意事项

避免接触眼睛和皮肤。可能接触货品的人员须穿戴防护服、手套和护目用具。装载时尽量减少粉尘的产生。如果产生粉尘，还须戴过滤面罩。

舱底污水井须保持清洁、干燥并适当遮盖以防货物进入。

通风

在航行期间，不得对载运该货物的货物处所通风。

运输

货物处所的舱口须为风雨密，以防进水。

卸货

如该货物已硬化，必要时须平舱以避免形成悬垂块片。

清扫

该货物卸去后，货物处所和舱底污水井须清扫干净然后彻底冲洗。”

石膏(GYPSUM)

天气注意事项

74 在第 2 和第 3 句中，“装卸”和“装卸中”分别由“装载”和“装载中”替代。

硝酸铅(LEAD NITRATE) UN 1469

注意事项

75 在该段末尾增加下列文本：

“船长和高级船员应注意，船舶的固定式气体灭火装置对波及该货物的火灾无效并可能有必要施放大量的水。”

硝酸镁(MAGNESIUM NITRATE) UN 1474

注意事项

76 原句由下列文本替代：

“船长和高级船员应注意，船舶的固定式气体灭火装置对波及该货物的火灾无效并可能有必要施放大量的水。”

卸货

77 在该段开头增加下列文本：

“硝酸镁吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

硫酸镁化肥(MAGNESIUM SULPHATE FERTILIZERS)

78 在现有硝酸镁 UN 1474 明细表后，新增硫酸镁化肥明细表如下：

“硫酸镁化肥

说明

含有硫酸镁的粉末化肥或化肥成分。

灰至褐色粉末。部分溶于水并可能多粉尘。

特征

| | | |
|----------|--------------------------|-------------------------|
| 静止角 | 散货密度(kg/m ³) | 积载因数(m ³ /t) |
| 30°至 35° | 850 至 1150 | 0.87 至 1.18 |
| 尺寸 | 类别 | 组别 |
| 粉末 | 不适用 | C |

危害

吞入可能有害。可造成皮肤或眼睛刺激。

该货物为不燃物或失火风险低。

该货物部分可溶。

多粉尘但潮湿时可能结块。

积载和隔离

无特殊要求。

货舱清洁度

按货物的危害程度达到相应的清洁和干燥状态。

天气注意事项

该货物须尽实际可能保持干燥。该货物不得在降水期间装卸。在该货物装卸期间，装载该货物的货物处所的所有未用舱口均须关闭。

装载

按本规则第 4、5 和 6 节的相关规定进行平舱。

注意事项

避免接触眼睛和皮肤。装载时尽量减少粉尘的产生。可能暴露于货物粉尘的人员须戴护目镜或其他等效的防尘护目用具和粉尘过滤面罩，必要时须穿防护服。

舱底污水井须保持清洁、干燥并适当遮盖以防货物进入。

通风

在航行期间，不得对载运该货物的货物处所通风。

运输

货物处所的舱口须为风雨密，以防进水。

卸货

如该货物已硬化，必要时须平舱以避免形成悬垂块片。

清扫

该货物卸去后，货物处所和舱底污水井须清扫干净然后彻底冲洗。”

金属硫化物精矿(METAL SULPHIDE CONCENTRATES)

装载

79 删除“，特别对船长为 100 m 或以下的较小船舶”。

精矿(MINERAL CONCENTRATES)

散货船运名

80 删除散货船运名清单之后的“以上列出了精矿的所有已知散货船运名(BCSN)，但该清单并非详尽无遗。”一句。

装载

81 删除“，特别对船长为 100 m 或以下的较小船舶”。

磷酸一铵(MONOAMMONIUM PHOSPHATE)(M.A.P.)

装载

82 “4 和 5”由“4、5 和 6”替代。

卸货

83 在该段开头增加下列文本：

“硫酸一铵吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

磷酸盐岩(PHOSPHATE ROCK)(经煨烧)

卸货

84 在该段开头增加下列文本：

“磷酸盐岩(经煨烧)吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

钾碱(POTASH)

装载

85 “4 和 5”由“4、5 和 6”替代。

卸货

86 在该段开头增加下列文本：

“钾碱吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

氯化钾(POTASSIUM CHLORIDE)

装载

87 “4 和 5” 由 “4、5 和 6” 替代。

卸货

88 在该段开头增加下列文本：

“氯化钾吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

硝酸钾(POTASSIUM NITRATE) UN 1486

装载

89 “4 和 5” 由 “4、5 和 6” 替代。

注意事项

90 在该段末尾增加下列文本：

“船长和高级船员应注意，船舶的固定式气体灭火装置对波及该货物的火灾无效并可能有必要施放大量的水。”

卸货

91 在该段开头增加下列文本：

“硝酸钾吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

硫酸钾(POTASSIUM SULPHATE)

装载

92 “4 和 5” 由 “4、5 和 6” 替代。

黄铁矿(PYRITES, CALCINED)(煅烧黄铁矿)

注意事项

93 第 3 句中，“装载前铺上石灰” 由 “装载前涂上防护涂层(例如用石灰水粉刷)，以防货物、水和钢材之间可能产生腐蚀性反应。” 替代。

斜方硼砂(RASORITE)(无水)

卸货

94 在该段开头增加下列句子:

“斜方硼砂(无水)吸湿,可能悬垂结块,在卸货期间损害安全。”

盐(SALT)

天气注意事项

95 在第 2 和第 3 句中,“装卸”和“装卸中”分别由“装载”和“装载中”替代。

含植物油种子饼(SEED CAKE, containing vegetable oil) UN 1386(b)

说明

96 在最后 1 段第 1 句后,增加下列文本:

“本明细表的规定也不应适用于经机械压榨的油含量不大于 2.5%、合计油和水含量不大于 14%的柑橘渣粒。”

注意事项

97 在第 5 句中,“不到货物处所明显不会着火时不得使用二氧化碳或惰性气体,以免可能将溶剂蒸气点燃”由“除非明显着火时否则不得使用二氧化碳或惰性气体”替代。

备注

98 删除第 1 句。

种子饼(SEED CAKE) UN 2217

注意事项

99 在现有第 4 句中,“不到货物处所明显不会着火时不得使用二氧化碳或惰性气体,以免可能将溶剂蒸气点燃”由“除非明显着火时否则不得使用二氧化碳或惰性气体”替代。

备注

100 删除第 1 句。

种子饼 (SEED CAKE) (无危害)

说明

101 在第 1 段结尾增加一句如下:

“本明细表的规定也适用于经机械压榨的油含量不大于 2.5%、合计油和水含量不大于

14%的柑橘渣粒。”

硝酸钠 (SODIUM NITRATE) UN 1498

注意事项

102 在该段末尾增加下列文本:

“船长和高级船员应注意，船舶的固定式气体灭火装置对波及该货物的火灾无效并可能有必要施放大量的水。”

卸货

103 在该段开头增加下列文本:

“硝酸钠吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

硝酸钠和硝酸钾混合物 (SODIUM NITRATE AND POTASSIUMNITRATE MIXTURE) UN 1499

装载

104 “4 和 5” 由 “4、5 和 6” 替代。

注意事项

105 在该段末尾增加下列文本:

“船长和高级船员应注意，船舶的固定式气体灭火装置对波及该货物的火灾无效并可能有必要施放大量的水。”

卸货

106 在该段开头增加下列文本:

“硝酸钠和硝酸钾混合物吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

硫磺SULPHUR (成形，固体)

注意事项

107 第 3 句“货舱包括平舱板和内底应用市场上供应的有效防护涂层予以处理或用石灰水粉刷，以防硫磺、水和钢材之间可能产生腐蚀性反应。”由“货舱包括平舱板和内底应用防护涂层予以处理(例如用石灰水粉刷)，以防硫磺、水和钢材之间可能产生腐蚀性反应。”替代。

过磷酸盐(SUPERPHOSPHATE)

装载

108 “4 和 5” 由 “4、5 和 6” 替代。

卸货

109 在该段开头增加下列文本：

“过磷酸盐吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

木薯淀粉(TAPIOCA)

装载

110 “4 和 5”由“4、5 和 6”替代。

尿素(UREA)

装载

111 “4 和 5”由“4、5 和 6”替代。

卸货

112 在该段开头增加下列文本：

“尿素吸湿，可能悬垂结块，在卸货期间损害安全。”

木球团 (WOOD PELLETS)

装载

113 “4 和 5”由“4、5 和 6”替代。

木制品 (WOOD PRODUCTS) – 常规的

114 在现有木球团明细表后，新增木制品—常规的明细表如下：

“木制品—常规的

(见以下散货船运名)

原木 制浆木材

木材 圆材

锯木

说明

本明细表只适用于散装运输的木制品，即用升降机或抓斗等方式装卸，且未具体列于单独的明细表中。

特征

| 静止角 | 散货密度(kg/m ³) | 积载因数(m ³ /t) |
|-----|--------------------------|-------------------------|
| 不适用 | 250 至 500 | 2 至 4 |
| 尺寸 | 类别 | 组别 |
| - | MHB | B |

危害

这些货物易造成货物处所及相邻处所缺氧和二氧化碳增加。

这些货物为不可燃或失火风险低。

积载和隔离

无特殊要求。

货舱清洁度

无特殊要求。

天气注意事项

无特殊要求。

装载

按本规则第 4 和 5 节的相关规定进行平舱。

注意事项

须不准人员进入货物处所和相邻狭小处所，除非已作检测并已确定氧含量为 21%。如不符合这一条件，须增加货舱或相邻封闭处所的通风量，并须在经过一段适当时间间隔后重新测量气体含量。

所有船员进入货物处所和相邻封闭处所时，均须配戴和启用氧气测量计。

通风

货舱的相邻封闭处所即使已明显与货舱密封分开，在进入这些处所前可能仍需通风。

运输

无特殊要求。

卸货

无特殊要求。

清扫

无特殊要求。

应急程序

| |
|---|
| <p><u>须携带的专用应急设备</u></p> <p>须备有自给式呼吸器及氧气测量计。</p> |
| <p><u>应急程序</u></p> <p>无</p> <p><u>火灾应急措施</u></p> <p>关闭舱盖板；使用船舶的固定式灭火装置(如设有)。隔绝空气可能足以控制火势。</p> <p><u>医疗急救</u></p> <p>参见经修正的《医疗急救指南(MFAG)》。</p> |

木浆球团(WOOD PULP PELLETS)

115 现有木浆球团明细表全部删除。

附录 3

固体散货的特性

116 在第 1.1 小节中，删除下列散货船运名：

蓖麻籽

硝酸钠

117 在第 1.1 小节中，增加下列散货船运名：

颗粒状硫酸盐亚铁

硫酸镁化肥

木薯淀粉

木球团

附录 4

索引

118 BCSN “飘尘” 由 “飘尘，干” 替代。

119 在表中增加下列各行：

| 物质 | 组别 | 参照 |
|----------|----|-------------|
| 干酒糟及其可溶物 | C | |
| 七水硫酸亚铁 | C | |
| 飘尘，湿 | A | |
| 颗粒状硫酸亚铁 | C | |
| 原木 | B | 见木制品 - 明细总表 |
| 硫酸镁化肥 | C | |
| 制浆木材 | B | 见木制品 - 明细总表 |
| 圆材 | B | 见木制品 - 明细总表 |
| 锯木 | B | 见木制品 - 明细总表 |
| 木材 | B | 见木制品 - 明细总表 |
| 木制品—常规的 | B | |

120 删除 “木浆球团” 和 “球团，木浆质”。

RESOLUTION MSC.318(89)
(adopted on 20 May 2011)

**ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL MARITIME
SOLID BULK CARGOES (IMSBC) CODE**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.268(85) by which it adopted the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (hereinafter referred to as "the IMSBC Code"), which has become mandatory under chapters VI and VII of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as "the Convention"),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation VI/1-1.1 of the Convention concerning the amendment procedure for amending the IMSBC Code,

HAVING CONSIDERED, at its eighty-ninth session, amendments to the IMSBC Code, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the IMSBC Code, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2012, unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;
3. INVITES Contracting Governments to the Convention to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2013 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. AGREES that Contracting Governments to the Convention may apply the aforementioned amendments in whole or in part on a voluntary basis as from 1 January 2012;
5. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;
6. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

**AMENDMENT 01-11 TO THE INTERNATIONAL MARITIME
SOLID BULK CARGOES (IMSBC) CODE**

APPENDIX 1

INDIVIDUAL SCHEDULES OF SOLID BULK CARGOES

ALUMINIUM FERROSILICON POWDER, UN 1395

PRECAUTIONS

1 In the second sentence, the words "competent Authority" are replaced by the word "Administration".

ALUMINIUM NITRATE, UN 1438

PRECAUTIONS

2 At the end of the paragraph, the following sentence is added:

"The master and officers are to note that the ship's fixed gas fire-fighting installation will be ineffective on fires involving this cargo and that applying copious amounts of water may be necessary."

ALUMINIUM SILICON POWDER, UNCOATED UN 1398

PRECAUTIONS

3 In the second sentence, the words "competent Authority" are replaced by the word "Administration".

AMMONIUM NITRATE UN 1942

with not more than 0.2% total combustible substances including any organic substance calculated as carbon, to the exclusion of any other added substance

DESCRIPTION

4 The words "Supporter of combustion. Hygroscopic." are deleted.

5 A new note after Description is added, as follows:

"Note:

This schedule should only be used for substances that do not exhibit properties of class 1 when tested in accordance to Test Series 1 and 2 of class 1 (see UN Manual of Tests and Criteria, part 1).".

HAZARD

6 At the beginning of the first paragraph, the words "Oxidizer, supports combustion." are added.

7 In the existing first sentence, the words "these materials" are replaced by the words "this cargo".

STOWAGE & SEGREGATION

8 In the first sentence, the word "should" is replaced by the word "shall".

LOADING

9 In the first sentence, the references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

During loading, the following provisions shall be complied with:

10 The first bullet related to smoking is deleted.

PRECAUTIONS

11 In the first paragraph, the existing third sentence is replaced by the following text:

"The master and officers are to note that the ship's fixed gas fire-extinguishing installation will be ineffective on the fire involving this cargo and that applying copious amounts of water may be necessary."

12 In the first paragraph, the last sentence is deleted.

CARRIAGE

13 A new second sentence is added, as follows:

"The temperature of this cargo shall be monitored and recorded daily during the voyage to detect decomposition, which may result in heating and oxygen depletion."

DISCHARGE

14 The second sentence is replaced by the following text:

"Bunkering of fuel oil shall not be allowed. Pumping of fuel oil in spaces adjacent to the cargo spaces for this cargo, other than the engine-room, shall not be allowed."

EMERGENCY PROCEDURES

15 In the provisions regarding Fire in cargo space containing this material, the word "installation" is inserted after the words "Ship's fixed gas fire-extinguishing".

16 In the provisions regarding Fire in cargo space containing this material, the words "Use copious quantities of water" are replaced by the words "Use copious amounts of water and isolate the source of heat, if any".

AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER UN 2067

DESCRIPTION

17 In subparagraph .2, after the word "dolomite", the words "and/or mineral calcium sulphate" are inserted.

NOTES:

18 In note 3, the word "explosive" is deleted.

STOWAGE & SEGREGATION

19 In the fourth sentence, the words "any tank or double bottom" are replaced by the words "any tank, double bottom or pipe".

LOADING

20 In the first sentence, the references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

PRECAUTIONS

21 After the first sentence, the following sentence is added:

"The master and officers are to note that the ship's fixed gas fire-extinguishing installation will be ineffective on fires involving this cargo and that applying copious amounts of water may be necessary."

CARRIAGE

22 In the second sentence, the words "resulting in spontaneous" are replaced by the words "which may result in".

DISCHARGE

23 The first sentence is replaced by the following text:

"Bunkering of fuel oil shall not be allowed. Pumping of fuel oil in spaces adjacent to the cargo spaces for this cargo, other than the engine-room, shall not be allowed."

24 After the second new sentence, the following text is added:

"Ammonium nitrate based fertilizers are hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

EMERGENCY PROCEDURES

25 In the provisions regarding Fire in cargo space containing this material, the words "Ship's fixed fire-fighting installation" are replaced by the words "Ship's fixed gas fire-extinguishing installation".

26 In the provisions regarding Fire in cargo space containing this material, in the third sentence, after the word "water", the words "and isolate the source of heat, if any" are inserted.

AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER UN 2071

DESCRIPTION

27 In the second paragraph, a footnote associated with "(see UN Manual of Tests and Criteria, part III, subsection 38.2)" is inserted, as follows:

"* See also section 5 of Appendix 2 to this Code."

HAZARD

28 In the first paragraph, the word "mixtures" is replaced by the word "cargoes" in the first sentence, and in the last sentence the words "mixtures is subject to the" are replaced by the words "cargoes are subject to an".

STOWAGE & SEGREGATION

29 In the last sentence, after the word "standard,", the words "this cargo shall be stowed" are inserted.

LOADING

30 In the first paragraph, first sentence, the references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

During loading, the following provisions shall be complied with:

31 A new bullet is added, as follows:

- "• As far as reasonably practicable, combustible securing and protecting materials shall not be used. When wooden dunnage is necessary, only a minimum amount shall be used."

PRECAUTIONS

32 After the first sentence, the following text is added:

"The master and officers are to note that the ship's fixed gas fire-fighting installation will be ineffective on fires involving this cargo and that applying copious amounts of water may be necessary."

DISCHARGE

33 The first sentence is replaced by the following text:

"Bunkering of fuel oil shall not be allowed. Pumping of fuel oil in spaces adjacent to the cargo spaces for this cargo, other than the engine-room, shall not be allowed."

34 After the second new sentence, the following sentence is added:

"Ammonium nitrate based fertilizers are hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

EMERGENCY PROCEDURES

35 In the provisions regarding Fire in cargo space containing this material, the words "Ship's fixed fire-fighting installation" are replaced by the words "Ship's fixed gas fire-extinguishing installation".

AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER (non-hazardous)

DESCRIPTION

36 In subparagraph .2, after the word "dolomite", the words "and/or mineral calcium sulphate" are inserted.

37 In subparagraph .4, a footnote associated with "(see UN Manual of Tests and Criteria, part III, subsection 38.2)" is inserted, as follows:

"* See also section 5 of Appendix 2 to this Code."

HAZARD

38 The entire text under this heading is replaced by the following text:

"This cargo is non combustible or has a low fire-risk. Even though this cargo is classified as non-hazardous, some of the properties of the ammonium nitrate based fertilizer classified in class 9 under UN 2071 are exhibited when heated strongly. When this cargo is heated strongly, it will decompose and give off toxic gases with the risk of toxic fumes in the cargo space, adjacent spaces and on deck. Monitoring of the cargo temperature may give an early indication of decomposition. Fertilizer dust might be irritating to skin and mucous membranes. It is hygroscopic cargo and will cake if wet."

STOWAGE & SEGREGATION

39 In the third sentence, the words "any tank or double bottom" are replaced by the words "any tank, double bottom or pipe".

40 In the fourth sentence, after the words "this type", the word "should" is replaced by the word "shall".

41 In the fifth sentence, the word "barrier" is replaced by the word "arrangement".

42 In the last paragraph, the last sentence is replaced by the following text:

"This requirement need not apply if the bulkhead is class A-60 or to short international voyages."

LOADING

43 In the first paragraph, first sentence, the references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

PRECAUTIONS

44 After the first sentence, the following text is added:

"The master and officers are to note that the ship's fixed gas fire-fighting installation will be ineffective on fires involving this cargo and that applying copious amounts of water may be necessary."

CARRIAGE

45 The second sentence is deleted.

DISCHARGE

46 The first sentence is replaced by the following text:

"Bunkering of fuel oil shall not be allowed. Pumping of fuel oil in spaces adjacent to the cargo spaces for this cargo, other than the engine-room, shall not be allowed. Ammonium nitrate based fertilizers are hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

EMERGENCY PROCEDURES

47 In the provisions regarding Fire in cargo space containing this material, the words "Ship's fixed fire-fighting installation" are replaced by the words "Ship's fixed gas fire-extinguishing installation".

48 In the provisions regarding Fire in cargo space containing this material, in the third sentence, after the word "water", the words "and isolate the source of heat, if any" are inserted.

AMMONIUM SULPHATE

HAZARD

49 At the end of the paragraph, the following text is added:

"This cargo is hygroscopic and will cake if wet."

LOADING

50 In the last sentence, the references " 4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

DISCHARGE

51 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Ammonium sulphate is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

BARIUM NITRATE, UN 1446

PRECAUTIONS

52 At the end of the paragraph, the following text is added:

"The master and officers are to note that the ship's fixed gas fire-fighting installation will be ineffective on fires involving this cargo and that applying copious amounts of water may be necessary."

BORAX (PENTAHYDRATE CRUDE)

DISCHARGE

53 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Borax (pentahydrate crude) is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

BORAX, ANHYDROUS (crude or refined)

LOADING

54 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

DISCHARGE

55 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Borax anhydrous (crude or refined) is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

BROWN COAL BRIQUETTES

HAZARD

56 The text is replaced by the following text:

"This cargo is easily ignited, is liable to heat spontaneously, may ignite spontaneously and may deplete oxygen in the cargo space."

APPENDIX

57 In paragraph 1.1, in the section for Precautions, the words "and opening cargo space enclosures" are deleted.

CALCIUM NITRATE, UN 1454

PRECAUTIONS

58 At the end of the paragraph, the following text is added:

"The master and officers are to note that the ship's fixed gas fire-fighting installation will be ineffective on fires involving this cargo and that applying copious amounts of water may be necessary."

DISCHARGE

59 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Calcium nitrate is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

CALCIUM NITRATE FERTILIZER

LOADING

60 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

CLAY

CLEAN-UP

61 The text is replaced by "After discharge of this cargo, particular attention shall be given to the bilge wells of the cargo spaces".

DIAMMONIUM PHOSPHATE (D.A.P.)

LOADING

62 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

DISCHARGE

63 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Diammonium phosphate is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

DISTILLERS DRIED GRAINS WITH SOLUBLES

64 After existing schedule on DIRECT REDUCED IRON (C), the new schedule on DISTILLERS DRIED GRAINS WITH SOLUBLES is added, as follows:

"DISTILLERS DRIED GRAINS WITH SOLUBLES

DESCRIPTION

A dried blend of coarse grains and condensed distillers solubles that remain after the fermentation of the starch fraction of corn with yeasts and enzymes to produce ethanol and carbon dioxide. Yellowish brown in colour with a cooked corn odour. Moisture content not more than 13% and oil content not more than 11%. This schedule is not applicable to wet distillers grain (WDG) and distillers dried grain (DDG), which are not transported in bulk.

CHARACTERISTICS

| ANGLE OF REPOSE | BULK DENSITY (kg/m ³) | STOWAGE FACTOR (m ³ /t) |
|-----------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Not applicable | 450 to 520 | 1.92 to 2.22 |
| SIZE | CLASS | GROUP |
| Not applicable | Not applicable | C |

HAZARD

No special hazards.

This cargo is non-combustible or has a low fire-risk.

STOWAGE & SEGREGATION

No special requirements.

HOLD CLEANLINESS

Clean and dry as relevant to the hazards of the cargo.

WEATHER PRECAUTIONS

This cargo shall be kept as dry as practicable. This cargo shall not be handled during precipitation. During handling of this cargo all non-working hatches of the cargo spaces into which this cargo is loaded shall be closed.

LOADING

Load in open unconfined areas. Trim in accordance with the relevant provision required under sections 4 and 5 of the Code.

PRECAUTIONS

No special requirements.

VENTILATION

No special requirements.

CARRIAGE

Hatches of the cargo spaces carrying this cargo shall be weathertight to prevent the ingress of water.

DISCHARGE

If this cargo has hardened, it shall be trimmed to avoid the formation of overhanging faces, as necessary.

CLEAN-UP

No special requirements."

FERROPHOSPHORUS (including briquettes)

CARRIAGE

65 The text is replaced by the following text:

"For quantitative measurement of flammable and toxic gases such as Phosphine, which may be evolved from this cargo in accordance with the cargo information, suitable detectors for each gas or combination of gases shall be on board while this cargo is carried. The detectors shall be of certified safe type for use in explosive atmosphere. The concentrations of these gases in the cargo spaces carrying this cargo shall be measured regularly, during the voyage, and the results of the measurements shall be recorded and kept on board."

FERROSILICON UN 1408

APPENDIX – DETAILED REQUIREMENTS

66 In the first sentence, the words "competent Authority" are replaced by the word "Administration", in all cases.

FERROSILICON with 25% to 30% silicon, or 90% or more silicon

LOADING

67 The second sentence is replaced by the following text:

"As the density of the cargo is extremely high, the tanktop may be overstressed unless the cargo is evenly spread across the tanktop for homogenous weight distribution. Due consideration shall be paid to ensure that the tanktop is not overstressed during voyage and during loading by a pile of the cargo. Refer to the appendix to this schedule."

APPENDIX – DETAILED REQUIREMENTS

68 In the first and second sentences, the words "competent Authority" are replaced by the word "Administration".

FERROUS SULPHATE HEPTAHYDRATE

69 After existing schedule on FERROUS METAL BORINGS, SHAVINGS, TURNINGS or CUTTINGS UN 2793, a new schedule on FERROUS SULPHATE HEPTAHYDRATE is added, as follows:

"FERROUS SULPHATE HEPTAHYDRATE

DESCRIPTION

Pale green crystals. Highly soluble in water. Product commonly referred to as "Copperas".

CHARACTERISTICS

| ANGLE OF REPOSE | BULK DENSITY (kg/m ³) | STOWAGE FACTOR (m ³ /t) |
|-----------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Not applicable | 750 to 1250 | 0.8 to 1.3 |
| SIZE | CLASS | GROUP |
| Crystals | Not applicable | C |

HAZARD

Harmful if swallowed. Causes serious eye irritation. Causes skin irritation.

This cargo is non-combustible or has a low fire-risk.

Tends to caking when damp.

This cargo is highly soluble and will be acidic when wet.

Excessive levels spilt into water systems may result in oxygen depletion from the water.

STOWAGE & SEGREGATION

"Separated from" Oxidizing substances.

HOLD CLEANLINESS

Clean and dry as relevant to the hazards of the cargo.

WEATHER PRECAUTIONS

This cargo shall be kept as dry as practicable. It shall not be handled during precipitation. During handling of this cargo all non-working hatches of the cargo spaces into which this cargo is loaded shall be closed.

LOADING

Trim in accordance with the relevant provision required under sections 4 and 5 of the Code.

PRECAUTIONS

Avoid contact with eyes and skin. Persons who may be in contact with the product shall wear protective clothing, gloves and eye protection. Typically, this is a non-dusty product, however, in particularly dry conditions, if dust is generated a filter mask shall also be worn. Bilge wells shall be clean, dry and covered, as appropriate, to prevent ingress of the cargo.

VENTILATION

The cargo spaces carrying this cargo shall not be ventilated during voyage.

CARRIAGE

Hatches of the cargo spaces shall be weathertight to prevent water ingress.

DISCHARGE

If this cargo has hardened, it shall be trimmed to avoid the formation of overhangs, as necessary.

CLEAN-UP

After discharge of this cargo, the cargo spaces and the bilge wells shall be swept clean and then thoroughly washed out."

FERTILIZERS WITHOUT NITRATES (non-hazardous)

DISCHARGE

70 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Fertilizers without nitrates are hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

FLY ASH

71 In the title of the schedule of FLY ASH, the word ", DRY" is added.

FLY ASH, WET

72 After existing schedule on FLY ASH, a new schedule on FLY ASH, WET is added, as follows:

"FLY ASH, WET

DESCRIPTION

Greyish powder. This cargo is a mixture of the light, finely divided dusty fine powder residue from coal and oil fired power stations and water (not less than 10% of water). Ammonia odour.

CHARACTERISTICS

| ANGLE OF REPOSE | BULK DENSITY (kg/m ³) | STOWAGE FACTOR (m ³ /t) |
|-----------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Not applicable | 900 to 1300 | 0.77 – 1.11 |
| SIZE | CLASS | GROUP |
| Under 1 mm | Not applicable | A |

HAZARD

Wet fly ash is liable to flow if it has sufficiently high moisture content. It is non-combustible or has a low fire-risk.

STOWAGE & SEGREGATION

"Separated from" foodstuffs.

HOLD CLEANLINESS

No special requirements.

WEATHER PRECAUTIONS

When a cargo is carried in a ship other than specially constructed or fitted cargo ship complying with the requirements in subsection 7.3.2 of this Code, the following provisions shall be complied with:

- .1 The moisture content of the cargo shall be kept less than its TML during voyage.

- .2 Unless expressly provided otherwise in this individual schedule, the cargo shall not be handled during precipitation.
- .3 Unless expressly provided otherwise in this individual schedule, during handling of the cargo, all non-working hatches of the cargo spaces into which the cargo is loaded or to be loaded shall be closed.
- .4 The cargo may be handled during precipitation provided that the actual moisture content of the cargo is sufficiently less than its TML so that the actual moisture content is not liable to be increased beyond the TML by the precipitation.
- .5 The cargo in a cargo space may be discharged during precipitation provided that the total amount of the cargo in the cargo space is to be discharged in the port.

LOADING

Trim in accordance with the relevant provisions required under sections 4 and 5 of the Code.

PRECAUTIONS

Bilge wells shall be clean, dry and covered as appropriate, to prevent ingress of the cargo.

VENTILATION

The cargo spaces carrying this cargo shall not be ventilated during voyage.

CARRIAGE

The appearance of the surface of this cargo shall be checked regularly during voyage. If free water above the cargo or fluid state of the cargo is observed during voyage, the master shall take appropriate actions to prevent cargo shifting and potential capsize of the ship, and give consideration to seeking emergency entry into a place of refuge.

DISCHARGE

No special requirements.

CLEAN-UP

After discharge of this cargo, the bilge wells and the scuppers of the cargo spaces shall be checked and any blockage in the bilge wells and the scuppers shall be removed."

GRANULAR FERROUS SULPHATE

73 After the new schedule on FLY ASH, WET, a new schedule on GRANULAR FERROUS SULPHATE is added, as follows:

"GRANULAR FERROUS SULPHATE

DESCRIPTION

Grey to brown granules. Absorbs moisture and is highly soluble in water.

CHARACTERISTICS

| ANGLE OF REPOSE | BULK DENSITY (kg/m³) | STOWAGE FACTOR (m³/t) |
|------------------------|--|---|
| 30° to 45° | 1100 to 1600 | 0.63 to 0.9 |
| SIZE | CLASS | GROUP |
| Up to 15 mm | Not applicable | C |

HAZARD

Harmful if swallowed. Causes serious eye irritation. Causes skin irritation.
This cargo is non-combustible or has a low fire-risk.
Tends to caking when damp.
It is highly soluble and will be acidic when wet.
Excessive levels spilt into water systems may result in oxygen depletion from the water.

STOWAGE & SEGREGATION

"Separated from" oxidizing substances.

HOLD CLEANLINESS

Clean and dry as relevant to the hazards of the cargo.

WEATHER PRECAUTIONS

This cargo shall be kept as dry as practicable. It shall not be handled during precipitation. During handling of this cargo all non-working hatches of the cargo spaces into which this cargo is loaded shall be closed.

LOADING

Trim in accordance with the relevant provision required under sections 4, 5 and 6 of the Code.

PRECAUTIONS

Avoid contact with eyes and skin. Persons who may be in contact with the product shall wear protective clothing, gloves and eye protection. Minimize dust generation when loading. If dust is generated a filter mask shall also be worn.
Bilge wells shall be clean, dry and covered as appropriate, to prevent ingress of the cargo.

VENTILATION

The cargo spaces carrying this cargo shall not be ventilated during voyage.

CARRIAGE

Hatches of the cargo spaces shall be weathertight to prevent water ingress.

DISCHARGE

If this cargo has hardened, it shall be trimmed to avoid the formation of overhangs, as necessary.

CLEAN-UP

After discharge of this cargo, the cargo spaces and the bilge wells shall be swept clean and then thoroughly washed out."

GYPSUM

WEATHER PRECAUTIONS

74 In the second and third sentences, the words "handled" and "handling" are replaced by the words "loaded" and "loading", respectively.

LEAD NITRATE, UN 1469

PRECAUTIONS

75 At the end of the paragraph, the following text is added:

"The master and officers are to note that the ship's fixed gas fire-fighting installation will be ineffective on fires involving this cargo and that applying copious amounts of water may be necessary."

MAGNESIUM NITRATE, UN 1474

PRECAUTIONS

76 The sentence is replaced by the following text:

"The master and officers are to note that the ship's fixed gas fire-fighting installation will be ineffective on fires involving this cargo and that applying copious amounts of water may be necessary."

DISCHARGE

77 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Magnesium nitrate is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

MAGNESIUM SULPHATE FERTILIZERS

78 After existing schedule on MAGNESIUM NITRATE, UN 1474, a new schedule on MAGNESIUM SULPHATE FERTILIZERS is added, as follows:

"MAGNESIUM SULPHATE FERTILIZERS

DESCRIPTION

Powdered fertilizers or fertilizer components containing magnesium sulphate. Grey to brown powder. Partially soluble in water and may be dusty.

CHARACTERISTICS

| ANGLE OF REPOSE | BULK DENSITY (kg/m³) | STOWAGE FACTOR (m³/t) |
|------------------------|--|---|
| 30° to 35° | 850 to 1150 | 0.87 to 1.18 |
| SIZE | CLASS | GROUP |
| Powder | Not applicable | C |

HAZARD

May be harmful if swallowed. May cause skin or eye irritation.
This cargo is non-combustible or has a low fire-risk.
It is partially soluble.
Dusty but may cake if wetted.

STOWAGE & SEGREGATION

No special requirements.

HOLD CLEANLINESS

Clean and dry as relevant to the hazards of the cargo.

WEATHER PRECAUTIONS

This cargo shall be kept as dry as practicable. It shall not be handled during precipitation. During handling of this cargo all non-working hatches of the cargo spaces into which this cargo is loaded shall be closed.

LOADING

Trim in accordance with the relevant provision required under sections 4, 5 and 6 of the Code.

PRECAUTIONS

Avoid contact with eyes and skin. Minimize dust generation when loading. Persons who may be exposed to the dust of the cargo shall wear goggles or other equivalent dust eye protection and dust filter mask. Those persons shall wear protective clothing, as necessary. Bilge wells shall be clean, dry and covered as appropriate, to prevent ingress of the cargo.

VENTILATION

The cargo spaces carrying this cargo shall not be ventilated during voyage.

CARRIAGE

Hatches of the cargo spaces shall be weathertight to prevent water ingress.

DISCHARGE

If this cargo has hardened, it shall be trimmed to avoid the formation of overhangs, as necessary.

CLEAN-UP

After discharge of this cargo, the cargo spaces and the bilge wells shall be swept clean and then thoroughly washed out."

METAL SULPHIDE CONCENTRATES

LOADING

79 The text ", in particular on smaller ships, i.e. 100 m long or less." is deleted.

MINERAL CONCENTRATES

BULK CARGO SHIPPING NAMES

80 The sentence "All known Bulk Cargo Shipping Names (BCSN) of mineral concentrates are listed above but the list is not exhaustive" after the list of Bulk Cargo Shipping Names is deleted.

LOADING

81 The text ", in particular on smaller ships, i.e. 100 m long or less." is deleted.

MONOAMMONIUM PHOSPHATE (M.A.P.)

LOADING

82 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

DISCHARGE

83 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Monoammonium phosphate is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

PHOSPHATE ROCK (calcined)

DISCHARGE

84 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Phosphate rock (calcined) is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

POTASH

LOADING

85 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

DISCHARGE

86 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Potash is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

POTASSIUM CHLORIDE

LOADING

87 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

DISCHARGE

88 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Potassium chloride is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

POTASSIUM NITRATE UN 1486

LOADING

89 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

PRECAUTIONS

90 At the end of the paragraph, the following text is added:

"The master and officers are to note that the ship's fixed gas fire-fighting installation will be ineffective on fires involving this cargo and that applying copious amounts of water may be necessary."

DISCHARGE

91 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Potassium nitrate is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

POTASSIUM SULPHATE

LOADING

92 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

PYRITES, CALCINED (Calcined Pyrites)

PRECAUTIONS

93 In the third sentence, the words "lime before loading" are replaced by the words "protective coating such as lime-wash before loading to avoid any potential corrosive reaction between the cargo, water and steel."

RASORITE (ANHYDROUS)

DISCHARGE

94 At the beginning of the paragraph, the following sentence is added:

"Rasorite (anhydrous) is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

SALT

WEATHER PRECAUTIONS

95 In the second and third sentences, the words "handled" and "handling" are replaced by the words "loaded" and "loading", respectively.

SEED CAKE, containing vegetable oil UN 1386 (b)

DESCRIPTION

96 In the last paragraph, after the first sentence, the following text is added:

"The provisions of this schedule should also not apply to mechanically expelled citrus pulp pellets containing not more than 2.5% oil and 14% oil and moisture combined."

PRECAUTIONS

97 In the fifth sentence the words "it becomes apparent that fire is not liable to take place in the cargo space, to avoid the possibility of ignition of solvent vapours" are replaced by the words "fire is apparent".

REMARKS

98 The first sentence is deleted.

SEED CAKE UN 2217

PRECAUTIONS

99 In the existing fourth sentence, the words "it becomes apparent that fire is not liable to take place in the cargo space, to avoid the possibility of ignition of solvent vapours" are replaced by the words "fire is apparent".

REMARKS

100 The first sentence is deleted.

SEED CAKE (non-hazardous)

DESCRIPTION

101 At the end of the first paragraph, the following sentence is added:

"The provisions of this schedule also apply to mechanically expelled citrus pulp pellets containing not more than 2.5% oil and 14% oil and moisture combined."

SODIUM NITRATE, UN 1498

PRECAUTIONS

102 At the end of the paragraph, the following text is added:

"The master and officers are to note that the ship's fixed gas fire-fighting installation will be ineffective on fires involving this cargo and that applying copious amounts of water may be necessary."

DISCHARGE

103 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Sodium nitrate is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

SODIUM NITRATE AND POTASSIUM NITRATE MIXTURE UN 1499

LOADING

104 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

PRECAUTIONS

105 At the end of the paragraph, the following text is added:

"The master and officers are to note that the ship's fixed gas fire-fighting installation will be ineffective on fires involving this cargo and that applying copious amounts of water may be necessary."

DISCHARGE

106 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Sodium nitrate and potassium nitrate mixture is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

SULPHUR (formed, solid)

PRECAUTIONS

107 The third sentence "Holds including trimming plates and tanktops shall be treated with effective, commercially available protective coating or lime-washed to avoid any potential corrosive reaction between sulphur, water and steel" is replaced by the sentence "Holds including trimming plates and tanktops shall be treated with protective coating such as lime-wash to avoid any potential corrosive reaction between sulphur, water and steel."

SUPERPHOSPHATE

LOADING

108 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

DISCHARGE

109 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Superphosphate is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

TAPIOCA

LOADING

110 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

UREA

LOADING

111 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

DISCHARGE

112 At the beginning of the paragraph, the following text is added:

"Urea is hygroscopic and may cake in overhangs, impairing safety during discharge."

WOOD PELLETS

LOADING

113 The references "4 and 5" are replaced by the references "4, 5 and 6".

WOOD PRODUCTS – GENERAL

114 After existing schedule on WOOD PELLETS, a new schedule on Wood products – General is added, as follows:

"Wood products – General

(See Bulk Cargo Shipping Names below)

LOGS **PULP WOOD**
TIMBER **ROUNDWOOD**
SAW LOGS

DESCRIPTION

This schedule only applies to wood products transported in bulk, i.e. loaded and discharged by such means as elevator or grab and which are not specifically referred to in a separate schedule.

CHARACTERISTICS

| ANGLE OF REPOSE | BULK DENSITY (kg/m ³) | STOWAGE FACTOR (m ³ /t) |
|-----------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Not applicable | 250 to 500 | 2 to 4 |
| SIZE | CLASS | GROUP |
| - | MHB | B |

HAZARD

These cargoes are liable to cause oxygen depletion and increase of carbon dioxide in the cargo space and adjacent spaces.

These cargoes are non-combustible or have a low fire-risk.

STOWAGE & SEGREGATION

No special requirements.

HOLD CLEANLINESS

No special requirements.

WEATHER PRECAUTIONS

No special requirements.

LOADING

Trim in accordance with the relevant provisions required under sections 4 and 5 of the Code.

PRECAUTIONS

Entry of personnel into cargo and adjacent confined spaces shall not be permitted until tests have been carried out and it has been established that the oxygen level is 21%. If this condition is not met, additional ventilation shall be applied to the cargo hold or adjacent enclosed spaces and remeasuring shall be conducted after a suitable interval.

An oxygen meter shall be worn and activated by all crew when entering cargo and adjacent enclosed spaces.

VENTILATION

Ventilation of enclosed spaces adjacent to a cargo hold before entry may be necessary even if these spaces are apparently sealed from the cargo hold.

CARRIAGE

No special requirements.

DISCHARGE

No special requirements.

CLEAN-UP

No special requirements.

EMERGENCY PROCEDURES

| |
|--|
| <p style="text-align: center;"><u>SPECIAL EMERGENCY EQUIPMENT TO BE CARRIED</u> Self-contained breathing apparatus and an oxygen meter should be available.</p> |
| <p style="text-align: center;"><u>EMERGENCY PROCEDURES</u> Nil</p> <p style="text-align: center;"><u>EMERGENCY ACTION IN THE EVENT OF FIRE</u> Batten down; use ship's fixed fire-fighting installation if fitted. Exclusion of air may be sufficient to control fire.</p> <p style="text-align: center;"><u>MEDICAL FIRST AID</u> Refer to Medical First Aid Guide (MFAG), as amended.</p> |

WOOD PULP PELLETS

115 The existing schedule on WOOD PULP PELLETS is deleted in its entirety.

APPENDIX 3

Properties of solid bulk cargoes

116 In subsection 1.1, the following bulk cargo shipping names are deleted:

CASTOR BEANS
SODIUM NITRATE

117 In subsection 1.1, the following bulk cargo shipping names are added:

GRANULAR FERROUS SULPHATE
MAGNESIUM SULPHATE FERTILIZERS
TAPIOCA
WOOD PELLETS

APPENDIX 4

Index

118 The BCSN "FLY ASH" is replaced by "FLY ASH, DRY".

119 The following rows are added in the table:

| MATERIAL | GROUP | REFERENCES |
|--|--------------|---|
| DISTILLERS DRIED GRAINS WITH SOLUBLES | C | |
| FERROUS SULPHATE HEPTAHYDRATE | C | |
| FLY ASH, WET | A | |
| GRANULAR FERROUS SULPHATE LOGS | C | |
| LOGS | B | see Wood Products – General schedule |
| MAGNESIUM SULPHATE FERTILIZERS | C | |
| PULP WOOD | B | see Wood Products – General schedule |
| ROUNDWOOD | B | see Wood Products – General schedule |
| SAW LOGS | B | see Wood Products – General schedule |
| TIMBER | B | see Wood Products – General schedule |
| Wood Products – General | B | |

120 The words "WOOD PULP PELLETS" and "Pellets, wood pulp" are deleted.

RÉSOLUTION MSC.318(89)
(adoptée le 20 mai 2011)

**ADOPTION D'AMENDEMENTS AU CODE MARITIME INTERNATIONAL
DES CARGAISONS SOLIDES EN VRAC (CODE IMSBC)**

LE COMITÉ DE LA SÉCURITÉ MARITIME,

RAPPELANT l'article 28 b) de la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale, qui a trait aux fonctions du Comité,

NOTANT la résolution MSC.268(85), par laquelle il a adopté le Code maritime international des cargaisons solides en vrac (ci-après dénommé "le Code IMSBC"), lequel est devenu obligatoire en vertu des chapitres VI et VII de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (Convention SOLAS) (ci-après dénommée "la Convention"),

NOTANT ÉGALEMENT l'article VIII b) et la règle VI/1-1.1 de la Convention, qui ont trait à la procédure d'amendement à suivre pour modifier le Code IMSBC,

AYANT EXAMINÉ, à sa quatre-vingt-neuvième session, les amendements au Code IMSBC qui avaient été proposés et diffusés conformément à l'article VIII b) i) de la Convention,

1. ADOPTE, conformément à l'article VIII b) iv) de la Convention, les amendements au Code IMSBC dont le texte figure en annexe à la présente résolution;
2. DÉCIDE que, conformément à l'article VIII b) vi) 2) bb) de la Convention, lesdits amendements seront réputés avoir été acceptés le 1er juillet 2012, à moins que, avant cette date, plus d'un tiers des Gouvernements contractants à la Convention, ou des Gouvernements contractants dont les flottes marchandes représentent au total 50 % au moins du tonnage brut de la flotte mondiale des navires de commerce, n'aient notifié qu'ils élèvent une objection contre ces amendements;
3. INVITE les Gouvernements contractants à la Convention à noter que, conformément à l'article VIII b) vii) 2) de la Convention, ces amendements entreront en vigueur le 1er janvier 2013 dès qu'ils auront été acceptés dans les conditions prévues au paragraphe 2 ci-dessus;
4. DÉCIDE que les Gouvernements contractants à la Convention peuvent appliquer les amendements susmentionnés en tout ou en partie, à titre volontaire, à compter du 1er janvier 2012;
5. PRIE le Secrétaire général de communiquer des copies certifiées conformes de la présente résolution et du texte des amendements, conformément à l'article VIII b) v) de la Convention, qui y est annexe à tous les Gouvernements contractants à la Convention;
6. PRIE ÉGALEMENT le Secrétaire général de communiquer des copies de la présente résolution et de son annexe aux Membres de l'Organisation qui ne sont pas des Gouvernements contractants à la Convention.

ANNEXE

**AMENDEMENT (01-11) AU CODE MARITIME INTERNATIONAL
DES CARGAISONS SOLIDES EN VRAC (CODE IMSBC)**

APPENDICE 1

FICHES INDIVIDUELLES DES CARGAISONS SOLIDES EN VRAC

ALUMINO-FERRO-SILICIUM EN POUDRE UN 1395

PRÉCAUTIONS

1 Dans la deuxième phrase, remplacer l'expression "autorité compétente" par le terme "Administration".

NITRATE D'ALUMINIUM UN 1438

PRÉCAUTIONS

2 À la fin du paragraphe, ajouter une nouvelle phrase, libellée comme suit :

"Le capitaine et les officiers doivent noter que l'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire sera inefficace en cas d'incendie mettant en cause cette cargaison et qu'il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'abondantes quantités d'eau."

SILICO-ALUMINIUM EN POUDRE NON ENROBÉ UN 1398

PRÉCAUTIONS

3 Dans la deuxième phrase, remplacer l'expression "autorité compétente" par le terme "Administration".

NITRATE D'AMMONIUM UN 1942

contenant au plus 0,2 % de matières combustibles totales, y compris toute matière organique, exprimées en équivalent carbone, à l'exclusion de toute autre matière ajoutée

DESCRIPTION

4 Supprimer les mots "Entretient la combustion. Hygroscopique."

5 Après la section "Description", ajouter la note suivante :

"Note :

La présente fiche devrait être utilisée uniquement pour les matières qui ne présentent pas de propriétés relevant de la classe 1 lorsqu'elles sont soumises aux épreuves des séries 1 et 2 de la classe 1 (voir *Manuel d'épreuves et de critères* de l'ONU, première partie)."

RISQUE

6 Au début du premier paragraphe, ajouter les mots "Oxydant, entretient la combustion."

7 Dans la première phrase actuelle, remplacer les mots "ces matières" par les mots "cette cargaison".

ARRIMAGE ET SÉPARATION DES MATIÈRES

8 Dans la première phrase, remplacer le mot "devrait" par le mot "doit".

CHARGEMENT

9 Dans la première phrase, remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

Pendant le chargement, les dispositions suivantes doivent être respectées :

10 Supprimer le premier point concernant l'interdiction de fumer.

PRÉCAUTIONS

11 Dans le premier paragraphe, remplacer la troisième phrase actuelle par ce qui suit :

"Le capitaine et les officiers doivent noter que l'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire sera inefficace en cas d'incendie mettant en cause cette cargaison et qu'il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'abondantes quantités d'eau."

12 Dans le premier paragraphe, supprimer la dernière phrase.

TRANSPORT

13 Ajouter une deuxième phrase, libellée comme suit :

"Il faut surveiller la température de cette cargaison et la consigner tous les jours pendant le voyage afin de déceler toute décomposition pouvant entraîner un échauffement ou une raréfaction de l'oxygène."

DÉCHARGEMENT

14 Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit :

"Le soutage de combustible liquide ne doit pas être autorisé. Il est interdit de pomper du combustible liquide dans des espaces adjacents aux espaces à cargaison contenant pour cette cargaison, à part la chambre des machines."

PROCÉDURES À SUIVRE EN CAS D'URGENCE

15 Dans le texte anglais des dispositions relatives aux mesures à prendre en cas d'incendie dans un espace à cargaison contenant cette matière, insérer le mot "installation" à la suite des mots "Ship's fixed gas fire extinguishing" (cette modification est sans objet en français).

16 Dans les dispositions relatives aux mesures à prendre en cas d'incendie dans un espace à cargaison contenant cette matière, remplacer la phrase "Utiliser d'abondantes quantités d'eau" par la phrase "Utiliser d'abondantes quantités d'eau et isoler la source de chaleur, s'il y a lieu".

ENGRAIS AU NITRATE D'AMMONIUM UN 2067

DESCRIPTION

17 Dans l'alinéa .2, après les mots "et/ou de la dolomite", insérer les mots "et/ou du sulfate de calcium minéral".

NOTES

18 Dans la note 3, supprimer le mot "explosives".

ARRIMAGE ET SÉPARATION DES MATIÈRES

19 Dans la quatrième phrase, remplacer les mots "d'une citerne ou d'un double fond" par les mots "d'une citerne, d'un double fond ou d'un tuyautage".

CHARGEMENT

20 Dans la première phrase, remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

PRÉCAUTIONS

21 Après la première phrase, ajouter une nouvelle phrase, libellée comme suit :

"Le capitaine et les officiers doivent noter que l'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire sera inefficace en cas d'incendie mettant en cause cette cargaison et qu'il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'abondantes quantités d'eau."

TRANSPORT

22 Dans la deuxième phrase, remplacer les mots "entraînant un échauffement spontané" par les mots "pouvant entraîner un échauffement".

DÉCHARGEMENT

23 Remplacer la première phrase par ce qui suit :

"Le soutage de combustible liquide ne doit pas être autorisé. Il est interdit de pomper du combustible liquide dans des espaces adjacents aux espaces à cargaison contenant cette cargaison, à part la chambre des machines."

24 Après la nouvelle deuxième phrase, ajouter ce qui suit :

"Les engrais au nitrate d'ammonium sont hygroscopiques et peuvent s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

PROCÉDURES À SUIVRE EN CAS D'URGENCE

25 Dans les dispositions relatives aux mesures à prendre en cas d'incendie dans un espace à cargaison contenant cette matière, remplacer les mots "Le dispositif fixe d'extinction de l'incendie du navire" par les mots "L'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire".

26 Dans les dispositions relatives aux mesures à prendre en cas d'incendie dans un espace à cargaison contenant cette matière, remplacer la phrase "Utiliser d'abondantes quantités d'eau" par la phrase "Utiliser d'abondantes quantités d'eau et isoler la source de chaleur, s'il y a lieu".

ENGRAIS AU NITRATE D'AMMONIUM UN 2071

DESCRIPTION

27 Dans le second paragraphe, insérer une note de bas de page se rapportant à "(voir *Manuel d'épreuves et de critères* de l'ONU, troisième partie, sous-section 38.2)", libellée comme suit :

" Voir également la section 5 de l'appendice 2 du présent Code."

RISQUE

28 Dans le premier paragraphe, remplacer, dans la première phrase, les mots "Ces mélanges peuvent être sujets" par les mots "Ces cargaisons peuvent être sujettes" et, dans la dernière phrase, remplacer les mots "Aucun de ces mélanges" par les mots "Aucune de ces cargaisons".

ARRIMAGE ET SÉPARATION DES MATIÈRES

29 Dans le texte anglais, dans la dernière phrase, après le mot "standard", insérer les mots "this cargo shall be stowed" (cette modification est sans objet en français).

CHARGEMENT

30 Dans la première phrase du premier paragraphe, remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

Pendant le chargement, les dispositions suivantes doivent être respectées :

31 Ajouter un nouveau point, libellé comme suit :

- "• dans la mesure du possible, ne pas utiliser de matériaux d'assujettissement et de protection combustibles. Lorsque l'utilisation de bois de fardage s'avère nécessaire, seule une quantité minimale doit être utilisée."

PRÉCAUTIONS

32 Après la première phrase, insérer ce qui suit :

"Le capitaine et les officiers doivent noter que l'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire sera inefficace en cas d'incendie mettant en cause cette cargaison et qu'il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'abondantes quantités d'eau."

DÉCHARGEMENT

33 Remplacer la première phrase par ce qui suit :

"Le soutage de combustible liquide ne doit pas être autorisé. Il est interdit de pomper du combustible liquide dans des espaces adjacents aux espaces à cargaison contenant cette cargaison, à part de la chambre des machines."

34 Après la deuxième phrase nouvelle, ajouter ce qui suit :

"Les engrais au nitrate d'ammonium sont hygroscopiques et peuvent s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

PROCÉDURES À SUIVRE EN CAS D'URGENCE

35 Dans les dispositions relatives aux mesures à prendre en cas d'incendie dans un espace à cargaison contenant cette matière, remplacer les mots "Le dispositif fixe d'extinction de l'incendie du navire" par les mots " L'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire".

ENGRAIS AU NITRATE D'AMMONIUM (non dangereux)

DESCRIPTION

36 Dans l'alinéa .2, après les mots "et/ou de la dolomite", insérer les mots "et/ou du sulfate de calcium minéral".

37 Dans l'alinéa .4, insérer une note de bas de page se rapportant à "(voir *Manuel d'épreuves et de critères* de l'ONU, troisième partie, sous-section 38.2)", libellée comme suit :

" Voir également la section 5 de l'appendice 2 du présent Code."

RISQUE

38 Remplacer dans son intégralité le texte de cette rubrique par ce qui suit :

"Cette cargaison est incombustible ou présente un faible risque d'incendie. Bien que cette cargaison soit classée comme étant non dangereuse, certaines propriétés des engrais au nitrate d'ammonium de la classe 9 classés sous le numéro ONU 2071 se manifestent sous l'effet d'une forte chaleur. Sous l'effet d'une forte chaleur, cette cargaison se décompose et dégage des gaz toxiques, risquant de dégager des vapeurs toxiques dans l'espace à cargaison et les espaces adjacents, ainsi que sur le pont. Le fait de surveiller la température de la cargaison peut donner une indication précoce de décomposition.

La poussière d'engrais pourrait être irritante pour la peau et les muqueuses. C'est une cargaison hygroscopique qui s'agglutine à l'état humide."

ARRIMAGE ET SÉPARATION DES MATIÈRES

39 Dans la troisième phrase, remplacer les mots "d'une citerne ou d'un double fond" par les mots "d'une citerne, d'un double fond ou d'un tuyautage".

40 Dans la quatrième phrase, après les mots "de ce type", remplacer le mot "devraient" par le mot "doivent".

41 Dans la cinquième phrase, remplacer les mots "toute autre barrière équivalente approuvée" par les mots "tout autre dispositif équivalent approuvé".

42 Dans le dernier paragraphe, remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

"Il n'est pas nécessaire d'appliquer cette prescription lorsque la cloison est du type A-60, ni en cas de voyages internationaux courts."

CHARGEMENT

43 Dans la première phrase du premier paragraphe, remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

PRÉCAUTIONS

44 Après la première phrase, ajouter ce qui suit :

"Le capitaine et les officiers doivent noter que l'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire sera inefficace en cas d'incendie mettant en cause cette cargaison et qu'il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'abondantes quantités d'eau."

TRANSPORT

45 Supprimer la deuxième phrase.

DÉCHARGEMENT

46 Remplacer la première phrase par ce qui suit :

"Le soutage de combustible liquide ne doit pas être autorisé. Il est interdit de pomper du combustible liquide dans des espaces adjacents aux espaces à cargaison contenant cette cargaison, à part la chambre des machines. Les engrais au nitrate d'ammonium sont hygroscopiques et peuvent s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

PROCÉDURES À SUIVRE EN CAS D'URGENCE

47 Dans les dispositions relatives aux mesures à prendre en cas d'incendie dans un espace à cargaison contenant cette matière, remplacer les mots "Le dispositif fixe d'extinction de l'incendie du navire" par les mots "L'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire".

48 Dans les dispositions relatives aux mesures à prendre en cas d'incendie dans un espace à cargaison contenant cette matière, remplacer la phrase "Utiliser d'abondantes quantités d'eau" par la phrase "Utiliser d'abondantes quantités d'eau et isoler la source de chaleur, s'il y a lieu".

SULFATE D'AMMONIUM

RISQUE

49 À la fin du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"Cette cargaison est hygroscopique et s'agglutine à l'état humide."

CHARGEMENT

50 Dans la dernière phrase, remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

DÉCHARGEMENT

51 Au début du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"Le sulfate d'ammonium est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

NITRATE DE BARYUM UN 1446

PRÉCAUTIONS

52 À la fin du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"Le capitaine et les officiers doivent noter que l'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz sera inefficace en cas d'incendie mettant en cause cette cargaison et qu'il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'abondantes quantités d'eau."

BORAX (BRUT PENTAHYDRATÉ)

DÉCHARGEMENT

53 Au début du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"Le borax (brut pentahydraté) est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

BORAX, ANHYDRE (brut ou raffiné)

CHARGEMENT

54 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

DÉCHARGEMENT

55 Au début du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"Le borax anhydre (brut ou raffiné) est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

CHARBON BRUN EN BRIQUETTES

RISQUE

56 Remplacer le texte actuel par ce qui suit :

"Cette cargaison est facilement inflammable, est sujette à échauffement spontané, peut s'enflammer spontanément et peut entraîner une raréfaction de l'oxygène dans l'espace à cargaison."

APPENDICE

57 Dans l'alinéa 1.1 de la section "Précautions", supprimer les mots "et des dispositifs d'ouverture de l'espace à cargaison".

NITRATE DE CALCIUM UN 1454

PRÉCAUTIONS

58 À la fin du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"Le capitaine et les officiers doivent noter que l'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire sera inefficace en cas d'incendie mettant en cause cette cargaison et qu'il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'abondantes quantités d'eau."

DÉCHARGEMENT

59 Au début du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"Le nitrate de calcium est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

ENGRAIS AU NITRATE DE CALCIUM

CHARGEMENT

60 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

ARGILE

NETTOYAGE

61 Remplacer le texte actuel par "Une fois cette cargaison déchargée, il faut accorder une attention particulière aux puisards des espaces à cargaison".

HYDROGÉNOPHOSPHATE DE DIAMMONIUM

CHARGEMENT

62 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

DÉCHARGEMENT

63 Au début du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"L'hydrogénophosphate de diammonium est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

DISTILLATS SÉCHÉS DE GRAINS AVEC RÉSIDUS SOLUBLES

64 À la suite de la fiche existante intitulée "DÉCHETS ORGANIQUES", ajouter une nouvelle fiche consacrée aux DISTILLATS SÉCHÉS DE GRAINS AVEC RÉSIDUS SOLUBLES, libellée comme suit :

"DISTILLATS SÉCHÉS DE GRAINS AVEC RÉSIDUS SOLUBLES

DESCRIPTION

Mélange séché de gros grains et de solubles de distillat condensés résultant de la fermentation, par l'action de levures et d'enzymes, de l'amidon contenu dans le maïs, lors de la production d'éthanol et de dioxyde de carbone. De couleur brune jaunâtre, avec une odeur de maïs grillé. Le taux d'humidité n'est pas supérieur à 13,0 % et la teneur en huile n'est pas supérieure à 11,0 %. Cette fiche ne s'applique ni aux distillats humides de grains ni aux distillats séchés de grains, qui ne sont pas transportés en vrac.

CARACTÉRISTIQUES

| Angle de repos | Densité apparente (kg/m ³) | Coefficient d'arrimage (m ³ /t) |
|----------------|--|--|
| Sans objet | Entre 450 et 520 | Entre 1,92 et 2,22 |
| Dimensions | Classe | Groupe |
| Sans objet | Sans objet | C |

RISQUE

Pas de risques particuliers.

Cette cargaison est incombustible ou présente un faible risque d'incendie.

ARRIMAGE ET SÉGRÉGATION

Aucune prescription particulière.

PROPRETÉ DES CALES

Nettoyer et sécher en fonction des risques que présente la cargaison.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN CAS D'INTEMPÉRIES

Cette cargaison doit être tenue au sec dans la mesure du possible. Elle ne doit pas être manutentionnée en cas de précipitations. Pendant la manutention de cette cargaison, toutes les écoutilles non utilisées des espaces à cargaison dans lesquels la cargaison est chargée doivent être fermées.

CHARGEMENT

Charger dans des espaces ouverts non confinés. Nivelier conformément aux dispositions pertinentes des sections 4 et 5 du Code.

PRÉCAUTIONS

Aucune prescription particulière.

VENTILATION

Aucune prescription particulière.

TRANSPORT

Les écoutilles des espaces contenant cette cargaison doivent être étanches aux intempéries afin d'empêcher que l'eau n'y pénètre.

DÉCHARGEMENT

En cas de durcissement, cette cargaison doit être nivelée pour éviter la formation de surplombs, le cas échéant.

NETTOYAGE

Aucune prescription particulière."

FERROPHOSPHORE (y compris les briquettes)

TRANSPORT

65 Remplacer le texte actuel par ce qui suit :

"Pour mesurer la quantité de gaz inflammables et toxiques, tels que la phosphine que cette cargaison peut dégager, d'après les renseignements y relatifs, il doit y avoir à bord des détecteurs appropriés pour chaque gaz ou combinaison de gaz pendant toute la durée du transport de cette cargaison. Les détecteurs doivent être d'un type certifié pour pouvoir être utilisés en toute sécurité dans une atmosphère explosive. Les concentrations de ces gaz dans les espaces contenant cette cargaison doivent être mesurées régulièrement pendant le voyage et les relevés des mesures doivent être consignés et conservés à bord."

FERROSILICIUM UN 1408

APPENDICE – PRESCRIPTIONS DÉTAILLÉES

66 Dans la première phrase, remplacer l'expression "autorité compétente" par le terme "Administration" chaque fois qu'elle est utilisée.

FERROSILICIUM contenant 25 % à 30 % de silicium ou 90 % ou plus de silicium

CHARGEMENT

67 Remplacer la seconde phrase par ce qui suit :

"La densité de la cargaison étant extrêmement élevée, le plafond de ballast peut subir des contraintes excessives, à moins que la cargaison ne soit uniformément répartie sur le plafond de ballast pour donner une distribution homogène du poids. Il faut prendre les mesures nécessaires afin de veiller à ce que le plafond de ballast ne subisse pas de contraintes excessives pendant le voyage et pendant le chargement à cause d'un empilement de la cargaison. Se reporter à l'appendice de la présente fiche."

APPENDICE – PRESCRIPTIONS DÉTAILLÉES

68 Dans les première et deuxième phrases, remplacer l'expression "autorité compétente" par le terme "Administration".

SULFATE FERREUX HEPTAHYDRATÉ

69 À la suite de la fiche existante intitulée "SULFATE D'AMMONIUM", ajouter une nouvelle fiche consacrée au SULFATE FERREUX HEPTAHYDRATÉ, libellée comme suit :

"SULFATE FERREUX HEPTAHYDRATÉ

DESCRIPTION

Cristaux de couleur vert pâle. Très soluble dans l'eau. Produit aussi connu sous l'appellation "couperose verte".

CARACTÉRISTIQUES

| Angle de repos | Densité apparente (kg/m ³) | Coefficient d'arrimage (m ³ /t) |
|----------------|--|--|
| Sans objet | Entre 750 et 1 250 | Entre 0,8 et 1,3 |
| Dimensions | Classe | Groupe |
| Cristaux | Sans objet | C |

RISQUE

Nuisible en cas d'ingestion. Provoque une grave irritation des yeux. Provoque une irritation de la peau.

Cette cargaison est incombustible ou présente un faible risque d'incendie.

A tendance à s'agglutiner à l'état humide.

Cette cargaison est très soluble et devient acide à l'état humide.

Une quantité excessive déversée dans les circuits d'eau peut provoquer un appauvrissement en oxygène de l'eau.

ARRIMAGE ET SÉGRÉGATION

"Séparé des" matières comburantes.

PROPRETÉ DES CALES

Nettoyer et sécher en fonction des risques que présente la cargaison.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN CAS D'INTEMPÉRIES

Cette cargaison doit être tenue au sec dans la mesure du possible. Elle ne doit pas être manutentionnée en cas de précipitations. Pendant la manutention de cette cargaison, toutes les écoutilles non utilisées des espaces à cargaison dans lesquels la cargaison est chargée doivent être fermées.

CHARGEMENT

Niveler conformément aux prescriptions pertinentes des sections 4 et 5 du Code.

PRÉCAUTIONS

Éviter tout contact avec les yeux et la peau. Les personnes susceptibles d'être exposées à la cargaison doivent porter des vêtements de protection, des gants et une protection des yeux. Cette cargaison ne produit généralement pas de poussières mais, si des conditions très sèches entraînent la production de poussières, il faudra aussi porter un masque

antipoussières. Les puisards doivent être propres, secs et recouverts de manière adéquate, afin d'empêcher la cargaison d'y pénétrer.

VENTILATION

Les espaces à cargaison dans lesquels cette cargaison est transportée ne doivent pas être ventilés pendant le voyage.

TRANSPORT

Les écoutes des espaces à cargaison doivent être étanches aux intempéries afin d'empêcher que l'eau n'y pénètre.

DÉCHARGEMENT

En cas de durcissement, cette cargaison doit être nivelée pour éviter la formation de surplombs, le cas échéant.

NETTOYAGE

Une fois cette cargaison déchargée, les espaces à cargaison et les puisards doivent être balayés et lavés à fond."

ENGRAIS SANS NITRATES (non dangereux)

DÉCHARGEMENT

70 Au début du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"Les engrais sans nitrates sont hygroscopiques et peuvent s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

CENDRES VOLANTES

71 Dans le titre de la fiche intitulée "CENDRES VOLANTES", ajouter le mot "SÈCHES".

CENDRES VOLANTES HUMIDES

72 Avant la nouvelle fiche intitulée "CENDRES VOLANTES SÈCHES", ajouter une nouvelle fiche consacrée aux CENDRES VOLANTES HUMIDES, libellée comme suit :

"CENDRES VOLANTES HUMIDES

DESCRIPTION

Poudre grisâtre. Cette cargaison est un mélange de la poudre légère, finement divisée et poussiéreuse des cendres résiduelles provenant des centrales thermiques à charbon et à mazout et d'eau (au moins 10 % d'eau). Odeur d'ammoniac.

CARACTÉRISTIQUES

| Angle de repos | Densité apparente (kg/m³) | Coefficient d'arrimage (m³/t) |
|-----------------------|---|---|
| Sans objet | Entre 900 et 1 300 | Entre 0,77 et 1,11 |
| Dimensions | Classe | Groupe |
| Moins de 1 mm | Sans objet | A |

RISQUE

Les cendres volantes humides sont sujettes à affaissement si leur teneur en humidité est suffisamment élevée.

Elles sont incombustibles ou présentent un faible risque d'incendie.

ARRIMAGE ET SÉPARATION DES MATIÈRES

"Séparées des" denrées alimentaires.

PROPRETÉ DES CALES

Aucune prescription particulière.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN CAS D'INTEMPÉRIES

Lorsqu'une cargaison est transportée dans un navire autre qu'un navire de charge spécialement construit ou doté d'aménagements spéciaux conformément aux prescriptions du paragraphe 7.3.2 du présent Code, les dispositions suivantes doivent être respectées :

- .1 la teneur en humidité de la cargaison doit être maintenue inférieure à sa teneur en humidité admissible aux fins du transport pendant le voyage;
- .2 sauf disposition expresse contraire dans la présente fiche individuelle, la cargaison ne doit pas être manutentionnée en cas de précipitations;
- .3 sauf disposition expresse contraire dans la présente fiche individuelle, pendant la manutention de la cargaison, toutes les écoutilles non utilisées des espaces à cargaison dans lesquels la cargaison est chargée ou va l'être doivent être fermées;
- .4 la cargaison peut être manutentionnée en cas de précipitations à condition que sa teneur en humidité réelle soit suffisamment inférieure à sa teneur en humidité admissible aux fins du transport, de façon à ce que la teneur en humidité réelle ne soit pas susceptible de dépasser la teneur en humidité admissible aux fins du transport en raison des précipitations;
- .5 la cargaison peut être déchargée d'un espace à cargaison en cas de précipitations à condition que la totalité de la cargaison se trouvant dans l'espace à cargaison soit déchargée au port.

CHARGEMENT

Niveler conformément aux prescriptions pertinentes des sections 4 et 5 du Code.

PRÉCAUTIONS

Les puisards doivent être propres, secs et recouverts de manière adéquate afin d'empêcher la cargaison d'y pénétrer.

VENTILATION

Les espaces à cargaison dans lesquels cette cargaison est transportée ne doivent pas être ventilés pendant le voyage.

TRANSPORT

L'apparence de la surface de la cargaison doit être vérifiée régulièrement pendant le voyage. Si, au cours du voyage, de l'eau libre se trouve au-dessus de la cargaison ou la cargaison devient fluide, le capitaine doit prendre les mesures appropriées pour éviter que la cargaison ne ripe et que le navire ne risque de chavirer et doit songer à chercher à entrer d'urgence dans un lieu de refuge.

DÉCHARGEMENT

Aucune prescription particulière.

NETTOYAGE

Une fois cette cargaison déchargée, les puisards et les dalots des espaces à cargaison doivent être vérifiés et toute obstruction dans les puisards et les dalots doit être éliminée."

SULFATE FERREUX EN GRANULES

73 Avant la fiche intitulée "SULFATE FERREUX HEPTAHYDRATÉ", ajouter une nouvelle fiche consacrée au SULFATE FERREUX EN GRANULES, libellée comme suit :

"SULFATE FERREUX EN GRANULES

DESCRIPTION

Granules de couleur grise à brune. Absorbe l'humidité et est très soluble dans l'eau.

CARACTÉRISTIQUES

| Angle de repos | Densité apparente (kg/m ³) | Coefficient d'arrimage (m ³ /t) |
|------------------|--|--|
| Entre 30° et 45° | Entre 1 100 et 1 600 | Entre 0,63 et 0,9 |
| Dimensions | Classe | Groupe |
| Jusqu'à 15 mm | Sans objet | C |

RISQUE

Nuisible en cas d'ingestion. Provoque une grave irritation des yeux. Provoque une irritation de la peau.

Cette cargaison est incombustible ou présente un faible risque d'incendie.

A tendance à s'agglutiner à l'état humide.

Est très soluble et devient acide à l'état humide.

Une quantité excessive déversée dans les circuits d'eau peut provoquer un appauvrissement en oxygène de l'eau.

ARRIMAGE ET SÉGRÉGATION

"Séparé des" matières comburantes

PROPRETÉ DES CALES

Nettoyer et sécher en fonction des risques que présente la cargaison.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN CAS D'INTEMPÉRIES

Cette cargaison doit être tenue au sec dans la mesure du possible. Elle ne doit pas être manutentionnée en cas de précipitations. Pendant la manutention de cette cargaison, toutes les écoutilles non utilisées des espaces à cargaison dans lesquels la cargaison est chargée doivent être fermées.

CHARGEMENT

Niveler conformément aux prescriptions pertinentes des sections 4, 5 et 6 du Code.

PRÉCAUTIONS

Éviter tout contact avec les yeux et la peau. Les personnes susceptibles d'être exposées à ce produit doivent porter des vêtements de protection, des gants et une protection des yeux. Réduire au minimum la production de poussière pendant le chargement. Il faudra aussi porter un masque antipoussières si de la poussière est produite.

Les puisards doivent être propres, secs et recouverts de manière adéquate afin d'empêcher la cargaison d'y pénétrer.

VENTILATION

Les espaces à cargaison dans lesquels cette cargaison est transportée ne doivent pas être ventilés pendant le voyage.

TRANSPORT

Les écoutilles des espaces à cargaison doivent être étanches aux intempéries afin d'empêcher que l'eau n'y pénètre.

DÉCHARGEMENT

En cas de durcissement, cette cargaison doit être nivelée pour éviter la formation de surplombs, le cas échéant.

NETTOYAGE

Une fois cette cargaison déchargée, les espaces à cargaison et les puisards doivent être balayés et lavés à fond."

GYPSE

PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN CAS D'INTEMPÉRIES

74 Dans les deuxième et troisième phrases, remplacer les termes "manutentionnée" et "manutention" par les termes "chargée" et "chargement", respectivement.

NITRATE DE PLOMB UN 1469

PRÉCAUTIONS

75 À la fin du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"Le capitaine et les officiers doivent noter que l'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire sera inefficace en cas d'incendie mettant en cause cette cargaison et qu'il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'abondantes quantités d'eau."

NITRATE DE MAGNÉSIUM UN 1474

PRÉCAUTIONS

76 Remplacer la phrase actuelle par ce qui suit :

"Le capitaine et les officiers doivent noter que l'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire sera inefficace en cas d'incendie mettant en cause cette cargaison et qu'il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'abondantes quantités d'eau."

DÉCHARGEMENT

77 Au début du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"Le nitrate de magnésium est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

ENGRAIS AU SULFATE DE MAGNÉSIUM

78 À la suite de la fiche existante intitulée "ENGRAIS AU NITRATE DE CALCIUM", ajouter une nouvelle fiche consacrée aux ENGRAIS AU SULFATE DE MAGNÉSIUM, libellée comme suit :

"ENGRAIS AU SULFATE DE MAGNÉSIUM

DESCRIPTION

Engrais ou composants d'engrais en poudre contenant du sulfate de magnésium. Poudre de couleur grise à brune. Partiellement solubles dans l'eau, peuvent être poussiéreux.

CARACTÉRISTIQUES

| Angle de repos | Densité apparente (kg/m ³) | Coefficient d'arrimage (m ³ /t) |
|-----------------|--|--|
| Entre 30 et 35° | Entre 850 et 1 150 | Entre 0,87 et 1,18 |
| Dimensions | Classe | Groupe |
| Poudre | Sans objet | C |

RISQUE

Peuvent être nuisible en cas d'ingestion. Peuvent provoquer une irritation des yeux ou de la peau.

Cette cargaison est incombustible ou présente un faible risque d'incendie.

Elle est partiellement soluble.

Poussiéreuse mais peut s'agglutiner à l'état humide.

ARRIMAGE ET SÉPARATION DES MATIÈRES

Aucune prescription particulière.

PROPRETÉ DES CALES

Nettoyer et sécher en fonction des risques que présente la cargaison.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN CAS D'INTEMPÉRIES

Cette cargaison doit être tenue au sec dans la mesure du possible. Elle ne doit pas être manutentionnée en cas de précipitations. Pendant la manutention de cette cargaison, toutes les écoutilles non utilisées des espaces à cargaison dans lesquels la cargaison est chargée doivent être fermées.

CHARGEMENT

Niveler conformément aux prescriptions pertinentes des sections 4, 5 et 6 du Code.

PRÉCAUTIONS

Éviter tout contact avec les yeux et la peau. Limiter au minimum la quantité de poussières produite pendant le chargement. Les personnes susceptibles d'être exposées à la poussière produite par la cargaison doivent porter des lunettes protectrices ou autre protection des

yeux équivalente contre la poussière et un masque antipoussières. Ces personnes doivent porter des vêtements de protection, si nécessaire.

Les puisards doivent être propres, secs et recouverts de manière adéquate afin d'empêcher la cargaison d'y pénétrer.

VENTILATION

Les espaces à cargaison dans lesquels cette cargaison est transportée ne doivent pas être ventilés pendant le voyage.

TRANSPORT

Les écoutes des espaces à cargaison doivent être étanches aux intempéries afin d'empêcher que l'eau n'y pénètre.

DÉCHARGEMENT

En cas de durcissement, cette cargaison doit être nivelée pour éviter la formation de surplombs, le cas échéant.

NETTOYAGE

Une fois cette cargaison déchargée, les espaces à cargaison et les puisards doivent être bien balayés et lavés à fond."

CONCENTRÉS DE SULFURES MÉTALLIQUES

CHARGEMENT

79 Supprimer le membre de phrase ", en particulier pour les navires de plus petites dimensions, à savoir, d'une longueur inférieure ou égale à 100 m".

CONCENTRÉS DE MINÉRAIS

DÉSIGNATIONS DE TRANSPORT DES CARGAISONS EN VRAC

80 Supprimer la phrase "Toutes les désignations de transport connues des cargaisons en vrac ou des concentrés de minerais figurent dans la liste ci-dessus mais celle-ci n'est pas exhaustive" qui figure après la liste des désignations de transport des cargaisons en vrac.

CHARGEMENT

81 Supprimer le membre de phrase ", en particulier pour les navires de plus petites dimensions, à savoir, d'une longueur inférieure ou égale à 100 m".

MONOPHOSPHATE D'AMMONIUM

CHARGEMENT

82 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

DÉCHARGEMENT

83 Au début du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"Le monophosphate d'ammonium est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

ROCHE PHOSPHATÉE (calcinée)

DÉCHARGEMENT

84 Au début du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"La roche phosphatée (calcinée) est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

POTASSE

CHARGEMENT

85 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

DÉCHARGEMENT

86 Au début du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"La potasse est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

CHLORURE DE POTASSIUM

CHARGEMENT

87 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

DÉCHARGEMENT

88 Au début du paragraphe, ajouter ce qui suit :

"Le chlorure de potassium est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

NITRATE DE POTASSIUM UN 1486

CHARGEMENT

89 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

PRÉCAUTIONS

90 À la fin du paragraphe, ajouter la phrase suivante :

"Le capitaine et les officiers doivent noter que l'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire sera inefficace en cas d'incendie mettant en cause cette cargaison et qu'il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'abondantes quantités d'eau."

DÉCHARGEMENT

91 Au début du paragraphe, ajouter la phrase suivante :

"Le nitrate de potassium est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

SULFATE DE POTASSIUM

CHARGEMENT

92 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

PYRITES CALCINÉES (Pyrites calcinées)

PRÉCAUTIONS

93 Remplacer la troisième phrase par ce qui suit :

"Avant de procéder au chargement, il faut appliquer un revêtement protecteur sur le plafond de ballast, par exemple un enduit à la chaux, afin d'éviter tout risque de réaction corrosive entre la cargaison, l'eau et l'acier."

RASORITE (ANHYDRE)

DÉCHARGEMENT

94 Au début du paragraphe, ajouter la phrase suivante :

"La rasorite (anhydre) est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

SEL

PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN CAS D'INTEMPÉRIES

95 Dans les deuxième et troisième phrases, remplacer les termes "manutentionnée" et "manutention" par les termes "chargée" et "chargement", respectivement.

TOURTEAUX, contenant de l'huile végétale UN 1386 b)

DESCRIPTION

96 Dans le dernier paragraphe, après la première phrase, insérer ce qui suit :

"Les dispositions de la présente fiche ne devraient pas s'appliquer non plus à la pulpe d'agrumes en boulettes triturée par procédé mécanique contenant au plus 2,5 % d'huile et 14 % d'huile et d'humidité combinées."

PRÉCAUTIONS

97 Dans la cinquième phrase, remplacer le membre de phrase "tant qu'il n'est pas devenu évident qu'aucun incendie n'est susceptible de se déclarer dans l'espace à cargaison, afin d'éviter que les vapeurs de solvant ne s'enflamment" par les mots "tant que l'incendie n'est pas visible".

REMARQUES

98 Supprimer la première phrase.

TOURTEAUX UN 2217

PRÉCAUTIONS

99 Dans la quatrième phrase actuelle, remplacer le membre de phrase "tant qu'il n'est pas devenu évident qu'aucun incendie n'est susceptible de se déclarer dans l'espace à cargaison, afin d'éviter que les vapeurs de solvant ne s'enflamment" par les mots "tant que l'incendie n'est pas visible".

REMARQUES

100 Supprimer la première phrase.

TOURTEAUX (non dangereux)

DESCRIPTION

101 À la fin du premier paragraphe, ajouter une nouvelle phrase; libellée comme suit :

"Les dispositions de la présente fiche s'appliquent également à la pulpe d'agrumes en boulettes triturée par procédé mécanique contenant au plus 2,5 % d'huile et 14 % d'huile et d'humidité combinées."

NITRATE DE SODIUM UN 1498

PRÉCAUTIONS

102 Après la première phrase, ajouter la phrase suivante :

"Le capitaine et les officiers doivent noter que l'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire sera inefficace en cas d'incendie mettant en cause cette cargaison et qu'il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'abondantes quantités d'eau."

DÉCHARGEMENT

103 À la fin du paragraphe, ajouter la phrase suivante :

"Le nitrate de sodium est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

NITRATE DE SODIUM ET NITRATE DE POTASSIUM EN MÉLANGE UN 1499

CHARGEMENT

104 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

PRÉCAUTIONS

105 À la fin du paragraphe, ajouter la phrase suivante :

"Le capitaine et les officiers doivent noter que l'installation fixe d'extinction de l'incendie par le gaz du navire sera inefficace en cas d'incendie mettant en cause cette cargaison et qu'il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'abondantes quantités d'eau."

DÉCHARGEMENT

106 Au début du paragraphe, ajouter la phrase suivante :

"Le nitrate de sodium et le nitrate de potassium en mélange sont hygroscopiques et peuvent s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

SOUFRE (solide, moulé)

PRÉCAUTIONS

107 Remplacer la troisième phrase "Il faut traiter les cales, notamment les plaques de nivellement et les plafonds de ballast, en leur appliquant un revêtement protecteur efficace disponible dans le commerce ou en les blanchissant à la chaux pour éviter tout risque de réaction corrosive entre le soufre, l'eau et l'acier" par la phrase "Un revêtement protecteur, par exemple un enduit à la chaux, doit être appliqué dans les cales, y compris sur les plaques de nivellement et les plafonds de ballast, afin d'éviter tout risque de réaction corrosive entre le soufre, l'eau et l'acier".

SUPERPHOSPHATE

CHARGEMENT

108 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

DÉCHARGEMENT

109 Au début du paragraphe, ajouter la phrase suivante :

"Le superphosphate est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

TAPIOCA

CHARGEMENT

110 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

URÉE

CHARGEMENT

111 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

DÉCHARGEMENT

112 Au début du paragraphe, ajouter la phrase suivante :

"L'urée est hygroscopique et peut s'agglutiner en surplombs et compromettre ainsi la sécurité lors du déchargement."

GRANULÉS (PELLETS) DE BOIS

CHARGEMENT

113 Remplacer les références "4 et 5" par les références "4, 5 et 6".

PRODUITS DU BOIS – GÉNÉRALITÉS

114 À la suite de la fiche actuelle intitulée "POUSSIER DE COKE", ajouter une nouvelle fiche consacrée aux PRODUITS DU BOIS – GÉNÉRALITÉS, libellée comme suit :

"Produits du bois - Généralités

(Voir les désignations de transport de cargaison en vrac ci-dessous)

BILLES DE BOIS

GRUMES

BOIS À PÂTE

RONDINS

BOIS DÉBITÉ

DESCRIPTION

La présente fiche s'applique uniquement aux produits du bois transportés en vrac, c'est-à-dire aux produits qui sont chargés et déchargés au moyen de chariots élévateurs ou de bennes preneuses et qui ne sont pas expressément mentionnés dans une fiche individuelle.

CARACTÉRISTIQUES

| Angle de repos | Densité apparente (kg/m ³) | Coefficient d'arrimage (m ³ /t) |
|----------------|--|--|
| Sans objet | Entre 250 et 500 | Entre 2 et 4 |
| Dimensions | Classe | Groupe |
| - | MDV | B |

RISQUE

Ces cargaisons peuvent entraîner une raréfaction de l'oxygène et une augmentation de la teneur en dioxyde de carbone dans les espaces à cargaison et les espaces adjacents. Elles sont incombustibles ou présentent un faible risque d'incendie.

ARRIMAGE ET SÉPARATION DES MATIÈRES

Aucune prescription particulière.

PROPRETÉ DES CALES

Aucune prescription particulière.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN CAS D'INTEMPÉRIES

Aucune prescription particulière.

CHARGEMENT

Niveler conformément aux prescriptions pertinentes des sections 4 et 5 du Code.

PRÉCAUTIONS

Il faut interdire au personnel d'entrer dans les espaces à cargaison et les espaces confinés adjacents jusqu'à ce que des essais aient été effectués et que l'on ait vérifié que la teneur en oxygène est de 21 %. Si cette condition n'est pas remplie, il faut procéder à une ventilation supplémentaire de la cale de chargement ou des espaces clos adjacents et effectuer une nouvelle mesure après un laps de temps approprié.

Tous les membres de l'équipage doivent avoir un instrument permettant de mesurer la teneur en oxygène et doivent l'activer quand ils entrent dans des espaces à cargaison et des espaces clos adjacents.

VENTILATION

Il peut être nécessaire de ventiler les espaces clos adjacents à une cale de chargement avant d'y entrer, même si ces espaces sont apparemment séparés hermétiquement de la cale de chargement.

TRANSPORT

Aucune prescription particulière.

DÉCHARGEMENT

Aucune prescription particulière.

NETTOYAGE

Aucune prescription particulière.

PROCÉDURES À SUIVRE EN CAS D'URGENCE

ÉQUIPEMENT DE SECOURS SPÉCIAL À PRÉVOIR À BORD DU NAVIRE

Des appareils respiratoires autonomes et d'un instrument permettant de mesurer la teneur en oxygène devraient être disponibles.

CONSIGNES D'URGENCE

Aucune

MESURES D'URGENCE EN CAS D'INCENDIE

Fermer les écoutilles; utiliser l'installation fixe de lutte contre l'incendie du navire si le navire en est doté. L'élimination de l'air peut suffire à maîtriser l'incendie.

SOINS MÉDICAUX D'URGENCE

Se reporter au Guide de soins médicaux d'urgence (GSMU), tel que modifié.

PÂTE DE BOIS EN BOULETTES

115 Supprimer dans son intégralité la fiche actuelle intitulée "PÂTE DE BOIS EN BOULETTES".

APPENDICE 3

Propriétés des cargaisons solides en vrac

116 Dans l'alinéa 1.1, supprimer les désignations de transport des cargaisons en vrac suivantes :

GRAINES DE RICIN
NITRATE DE SODIUM

117 Dans l'alinéa 1.1, ajouter les désignations de transport des cargaisons en vrac suivantes :

ENGRAIS AU SULFATE DE MAGNÉSIUM
GRANULÉS (PELLETS) DE BOIS
SULFATE FERREUX EN GRANULES
TAPIOCA

APPENDICE 4

Index

118 Remplacer la désignation de transport de cargaison "CENDRES VOLANTES" par "CENDRES VOLANTES SÈCHES"

119 Ajouter les rubriques suivantes dans le tableau :

| MATIÈRE | GROUPE | RENOI |
|---|--------|---|
| DISTILLATS SÈCHÉS DE GRAINS AVEC RÉSIDUS SOLUBLES | C | |
| SULFATE FERREUX HEPTAHYDRATÉ | C | |
| CENDRES VOLANTES HUMIDES | A | |
| SULFATE FERREUX EN GRANULES | C | |
| GRUMES | B | Voir la fiche Produit du bois - Généralités |
| ENGRAIS AU SULFATE DE MAGNÉSIUM | C | |
| BOIS À PÂTE | B | Voir la fiche Produit du bois - Généralités |
| RONDINS | B | Voir la fiche Produit du bois - Généralités |
| BOIS DÉBITÉ | B | Voir la fiche Produit du bois - Généralités |
| BILLES DE BOIS | B | Voir la fiche Produit du bois - Généralités |
| Produits du bois - Généralités | B | |

120 Supprimer " PÂTE DE BOIS EN BOULETTES" et "Boulettes, pâte de bois".

РЕЗОЛЮЦИЯ MSC.318(89)
(принята 20 мая 2011 года)

**ОДОБРЕНИЕ ПОПРАВОК К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ МОРСКОЙ ПЕРЕВОЗКИ
НАВАЛОЧНЫХ ГРУЗОВ (МКМПНГ)**

КОМИТЕТ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА МОРЕ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 28 b) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета,

ОТМЕЧАЯ резолюцию MSC.268(85), которой он принял Международный кодекс морской перевозки навалочных грузов (далее именуемый «МКМПНГ»), который приобрел обязательную силу согласно главам VI и VII Международной конвенции по охране человеческой жизни на море (Конвенция СОЛАС) 1974 года (далее именуемой «Конвенция»),

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ статью VIII b) и правило VI/1-1.1 Конвенции, касающиеся процедуры внесения поправок в МКМПНГ,

РАССМОТРЕВ на своей восьмьдесят девятой сессии поправки к МКМПНГ, предложенные и разосланные в соответствии со статьей VIII b) i) Конвенции,

1. ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей VIII b) iv) Конвенции поправки к МКМПНГ, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;
2. ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей VIII b) vi) 2) bb) Конвенции, что вышеупомянутые поправки считаются принятыми 1 июля 2012 года, если до этой даты более одной трети Договаривающихся правительств Конвенции или Договаривающиеся правительства государств, общий торговый флот которых по валовой вместимости составляет не менее 50% мирового торгового флота, не заявят о своих возражениях против поправок;
3. ПРЕДЛАГАЕТ Договаривающимся правительствам Конвенции принять к сведению, что в соответствии со статьей VIII b) vii) 2) Конвенции поправки вступают в силу 1 января 2013 года после их принятия в соответствии с пунктом 2, выше;
4. ПОСТАНОВЛЯЕТ, что Договаривающиеся правительства Конвенции могут применять вышеупомянутые поправки полностью или частично на добровольной основе с 1 января 2012 года;
5. ПРОСИТ Генерального секретаря в соответствии со статьей VIII b) v) Конвенции направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении, всем Договаривающимся правительствам Конвенции;
6. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря направить копии настоящей резолюции и приложения к ней членам Организации, которые не являются Договаривающимися правительствами Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКА 01-11 К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ МОРСКОЙ ПЕРЕВОЗКИ
НАВАЛОЧНЫХ ГРУЗОВ (МКМПНГ)

ДОПОЛНЕНИЕ I

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ОПИСИ НАВАЛОЧНЫХ ГРУЗОВ

АЛЮМИНИЙ-ФЕРРОСИЛИЦИЙ – ПОРОШОК, № ООН 1395

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1 Во втором предложении слова «компетентным органом» заменяются словом «Администрацией».

АЛЮМИНИЯ НИТРАТ, № ООН 1438

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

2 В конце пункта добавляется следующее предложение:

«Капитан и лица командного состава должны принять во внимание, что в случае пожаров, связанных с этим грузом, судовая стационарная установка газового пожаротушения будет неэффективной и что может потребоваться применение большого количества воды.»

АЛЮМИНИЙ КРЕМНИСТЫЙ – ПОРОШОК НЕПОКРЫТЫЙ, № ООН 1398

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

3 Во втором предложении слова «компетентным органом» заменяются словом «Администрацией».

АММОНИЯ НИТРАТ, № ООН 1942

с общей массовой долей горючего материала, включая любое органическое вещество, рассчитанное по углероду, исключая примеси любого другого вещества, не более 0,2%

ОПИСАНИЕ

4 Слова «Поддерживает горение. Гигроскопичен.» исключаются.

5 После раздела «Описание» добавляется следующее новое примечание:

«Примечание.

Настоящая опись должна использоваться только для веществ, которые не проявляют свойств класса 1 при испытании в соответствии с сериями испытаний 1 и 2 класса 1 (см. Руководство ООН по испытаниям и критериям, часть 1).».

ОПАСНОСТЬ

6 В начале первого пункта добавляются слова «Окислитель, поддерживает горение».

7 В существующем первом предложении слова «такие вещества» заменяются словами «этот груз».

РАЗМЕЩЕНИЕ И РАЗДЕЛЕНИЕ

8 В русском тексте изменения не требуются.

ПОГРУЗКА

9 В первом предложении ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

Во время погрузки должны соблюдаться следующие положения:

10 Первый выделенный жирной точкой пункт, относящийся к курению, исключается.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

11 В первом абзаце существующее третье предложение заменяется следующим текстом:

«Капитан и лица командного состава должны принять во внимание, что в случае пожаров, связанных с этим грузом, судовая стационарная установка газового пожаротушения будет неэффективной и что может потребоваться применение большого количества воды.»

12 В первом абзаце последнее предложение исключается.

ПЕРЕВОЗКА

13 Добавляется следующее новое второе предложение:

«Во время рейса температура этого груза должна ежедневно контролироваться и регистрироваться, с тем чтобы выявить его разложение, которое может приводить к нагреванию и кислородному обеднению.»

ВЫГРУЗКА

14 Второе предложение заменяется следующим текстом:

«Бункеровка жидкого топлива не должна допускаться. Не должна допускаться перекачка жидкого топлива в помещения, смежные с грузовыми помещениями для этого груза, за исключением машинного отделения.»

Порядок действий в чрезвычайной ситуации

15 В положениях, относящихся к пожару в грузовом помещении, в котором содержится это вещество, второе предложение заменяется следующим текстом: «Судовая стационарная установка газового пожаротушения недостаточна.»

16 В положениях, относящихся к пожару в грузовом помещении, в котором содержится это вещество, слова «Использовать большое количество воды» заменяются словами «Использовать большое количество воды и изолировать источник нагревания, если таковой имеется.».

УДОБРЕНИЕ АММИАЧНО-НИТРАТНОЕ, № ООН 2067

ОПИСАНИЕ

17 В подпункте .2 после слова «доломитом» включаются слова «и/или сульфатом кальция – минералом».

ПРИМЕЧАНИЯ

18 В примечании 3 слово «взрывоопасных» исключается.

РАЗМЕЩЕНИЕ И РАЗДЕЛЕНИЕ

19 В четвертом предложении слова «любого танка или двойного дна» заменяются словами «любого танка, двойного дна или трубы».

ПОГРУЗКА

20 В первом предложении ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

21 После первого предложения добавляется следующее предложение:

«Капитан и лица командного состава должны принять во внимание, что в случае пожаров, связанных с этим грузом, судовая стационарная установка газового пожаротушения будет неэффективной и что может потребоваться применение большого количества воды.».

ПЕРЕВОЗКА

22 Во втором предложении слова «приводит к самонагреванию» заменяются словами «может приводить к».

ВЫГРУЗКА

23 Первое предложение заменяется следующим текстом:

«Бункеровка жидкого топлива не должна допускаться. Не должна допускаться перекачка жидкого топлива в помещения, смежные с грузовыми помещениями для этого груза, за исключением машинного отделения.».

24 После второго нового предложения добавляется следующий текст:

«Аммиачно-нитратные удобрения гигроскопичны и могут затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ

25 В положениях, относящихся к пожару в грузовом помещении, в котором содержится это вещество, второе предложение заменяется следующим текстом: «Судовая стационарная установка газового пожаротушения недостаточна».

26 В положениях, относящихся к пожару в грузовом помещении, в котором содержится это вещество, в третьем предложении после слова «воды» включаются слова «и изолировать источник нагревания, если таковой имеется.».

УДОБРЕНИЕ АММИАЧНО-НИТРАТНОЕ, № ООН 2071

ОПИСАНИЕ

27 Во втором абзаце к тексту «(см. Руководство ООН по испытаниям и критериям, часть III, подраздел 38.2)» добавляется следующая сноска:

«* См. также раздел 5 дополнения 2 к настоящему Кодексу.».

ОПАСНОСТЬ

28 В первом абзаце в первом и последнем предложениях слово «смеси» заменяется словом «грузы».

РАЗМЕЩЕНИЕ И РАЗДЕЛЕНИЕ

29 В последнем предложении после слов «класса А-60» включаются слова «этот груз должен размещаться».

ПОГРУЗКА

30 В первом предложении первого абзаца ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

Во время погрузки должны соблюдаться следующие положения:

31 Добавляется новый выделенный жирной точкой пункт следующего содержания:

- «• Насколько это практически осуществимо, не должны использоваться горючие крепежные и защитные материалы. Если требуются деревянные подстилочные и сепарационные материалы, должно использоваться только их минимальное количество.».

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

32 После первого предложения добавляется следующий текст:

«Капитан и лица командного состава должны принять во внимание, что в случае пожаров, связанных с этим грузом, судовая стационарная установка газового пожаротушения будет неэффективной и что может потребоваться применение большого количества воды.».

ВЫГРУЗКА

33 Первое предложение заменяется следующим текстом:

«Бункеровка жидкого топлива не должна допускаться. Не должна допускаться перекачка жидкого топлива в помещения, смежные с грузовыми помещениями для этого груза, за исключением машинного отделения.».

34 После второго нового предложения добавляется следующее предложение:

«Аммиачно-нитратные удобрения гигроскопичны и могут затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

Порядок действий в чрезвычайной ситуации

35 В положениях, относящихся к пожару в грузовом помещении, в котором содержится это вещество, второе предложение заменяется следующим текстом: «Судовая стационарная установка газового пожаротушения недостаточна.».

УДОБРЕНИЕ АММИАЧНО-НИТРАТНОЕ (неопасное)

ОПИСАНИЕ

36 В подпункте .2 после слова «доломитом» добавляются слова «и/или сульфатом кальция – минералом».

37 В подпункте .4 к тексту «(см. Руководство ООН по испытаниям и критериям, часть III, подраздел 38.2)» добавляется следующая сноска:

«* См. также раздел 5 дополнения 2 к настоящему Кодексу.».

ОПАСНОСТЬ

38 Весь текст под этим заголовком заменяется следующим текстом:

«Это негорючий или малопожароопасный груз. Даже хотя этот груз классифицируется как неопасный, при сильном нагревании проявляются некоторые свойства аммиачно-нитратного удобрения, классифицированного в классе 9 под № ООН 2071. При сильном нагревании этот груз разлагается и выделяет токсичные газы с риском токсичных испарений в грузовом помещении, смежных помещениях и на палубе. Раннее выявление разложения может быть достигнуто путем контроля температуры груза. Пыль удобрения может раздражать кожу и слизистые оболочки. Этот груз гигроскопичен и в увлажненном состоянии затвердевает.».

РАЗМЕЩЕНИЕ И РАЗДЕЛЕНИЕ

39 В третьем предложении слова «танка или двойного дна» заменяются словами «танка, двойного дна или трубы».

40 В четвертом предложении после слов «этого типа» слова «следует размещать» заменяются словами «должны размещаться».

41 В пятом предложении слова «изолирующего средства» заменяются словами «изолирующего устройства».

42 В последнем абзаце последнее предложение заменяется следующим текстом:

«Нет необходимости применять настоящее требование, если переборка является переборкой класса А-60, или к судам, осуществляющим короткие международные рейсы.».

ПОГРУЗКА

43 В первом предложении первого абзаца ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

44 После первого предложения добавляется следующий текст:

«Капитан и лица командного состава должны принять во внимание, что в случае пожаров, связанных с этим грузом, судовая стационарная установка газового пожаротушения будет неэффективной и что может потребоваться применение большого количества воды.».

ПЕРЕВОЗКА

45 Второе предложение исключается.

ВЫГРУЗКА

46 Первое предложение заменяется следующим текстом:

«Бункеровка жидкого топлива не должна допускаться. Не должна допускаться перекачка жидкого топлива в помещения, смежные с грузовыми помещениями для этого груза, за исключением машинного отделения. Аммиачно-нитратные удобрения гигроскопичны и могут затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

Порядок действий в чрезвычайной ситуации

47 В положениях, относящихся к пожару в грузовом помещении, в котором содержится это вещество, второе предложение заменяется следующим текстом: «Судовая стационарная установка газового пожаротушения недостаточна.».

48 В положениях, относящихся к пожару в грузовом помещении, в котором содержится это вещество, в третьем предложении после слова «воды» добавляются слова «и изолировать источник нагревания, если таковой имеется.».

АММОНИЯ СУЛЬФАТ

Опасность

49 В конце абзаца добавляется следующий текст:

«Этот груз гигроскопичен и в увлажненном состоянии затвердевает.».

ПОГРУЗКА

50 В последнем предложении ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

ВЫГРУЗКА

51 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Сульфат аммония гигроскопичен и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

БАРИЯ НИТРАТ, № ООН 1446

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

52 В конце абзаца добавляется следующий текст:

«Капитан и лица командного состава должны принять во внимание, что в случае пожаров, связанных с этим грузом, судовая стационарная установка газового пожаротушения будет неэффективной и что может потребоваться применение большого количества воды.».

БУРА (ПЕНТАГИДРАТ СЫРОЙ)

ВЫГРУЗКА

53 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Бура (пентагидрат сырой) гигроскопична и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

БУРА БЕЗВОДНАЯ (сырая или очищенная)

ПОГРУЗКА

54 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

ВЫГРУЗКА

55 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Бура безводная (сырая или очищенная) гигроскопична и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

БУРОУГОЛЬНЫЕ БРИКЕТЫ

ОПАСНОСТЬ

56 Текст заменяется следующим текстом:

«Этот груз легко воспламеняется, способен к самонагреванию, может самовозгораться и может вызывать кислородное обеднение в грузовом помещении.».

Дополнение

57 В пункте 1.1 в разделе «Меры предосторожности» слова «и в закрытиях открытий грузового помещения» исключаются.

КАЛЬЦИЯ НИТРАТ, № ООН 1454

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

58 В конце абзаца добавляется следующий текст:

«Капитан и лица командного состава должны принять во внимание, что в случае пожаров, связанных с этим грузом, судовая стационарная установка газового пожаротушения будет неэффективной и что может потребоваться применение большого количества воды.».

Выгрузка

59 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Нитрат кальция гигроскопичен и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

УДОБРЕНИЕ АЗОТНО-КАЛЬЦИЕВОЕ

Погрузка

60 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

ГЛИНА

Очистка

61 Текст заменяется следующим: «После выгрузки этого груза особое внимание должно обращать на колодцы льял грузовых помещений.».

ДИАММОНИЙФОСФАТ (ДАФ)

Погрузка

62 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

Выгрузка

63 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Диаммонийфосфат гигроскопичен и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

СУХАЯ БАРДА С ГИДРОЛИЗАТАМИ

64 После существующей описи «СУРЬМЯНАЯ РУДА И ОСТАТОК» добавляется следующая новая опись «СУХАЯ БАРДА С ГИДРОЛИЗАТАМИ»:

«СУХАЯ БАРДА С ГИДРОЛИЗАТАМИ

ОПИСАНИЕ

Высушенная смесь кормовых зерновых и концентрированного фильтрата барды, которая остается после брожения крахмальной фракции кукурузы с дрожжами и ферментами с образованием этилового спирта и двуокиси углерода. Желтовато-коричневого цвета; с запахом вареной кукурузы. Влагосодержание не превышает 13%, и содержание масла не превышает 11%. Настоящая опись не применима к сырой барде (WDG) и к сушеной дробине (DDG), которые не перевозятся навалом.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

| УГОЛ ЕСТЕСТВЕННОГО ОТКОСА | ОБЪЕМНАЯ ПЛОТНОСТЬ (кг/м³) | УДЕЛЬНЫЙ ПОГРУЗОЧНЫЙ ОБЪЕМ (м³/т) |
|--|--|---|
| Не применимо | 450–520 | 1,92–2,22 |
| РАЗМЕРЫ | КЛАСС | ГРУППА |
| Не применимо | Не применимо | С |

ОПАСНОСТЬ

Особых опасных свойств нет.
Это негорючий или малопожароопасный груз.

РАЗМЕЩЕНИЕ И РАЗДЕЛЕНИЕ

Специальных требований нет.

ЧИСТОТА ТРЮМА

Чистый и сухой, как требуется в соответствии с опасностями груза.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ АТМОСФЕРНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

Груз должен содержаться сухим, насколько это практически возможно. Груз не должен обрабатываться во время атмосферных осадков. Во время обработки этого груза все нерабочие люки грузовых помещений, в которые загружается этот груз, должны быть закрыты.

ПОГРУЗКА

Грузить в открытых незамкнутых районах. Разравнивать согласно соответствующим положениям, требуемым разделами 4 и 5 настоящего Кодекса.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Специальных требований нет.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Специальных требований нет.

ПЕРЕВОЗКА

Люки грузовых помещений, в которых перевозится этот груз, должны быть непроницаемыми при воздействии моря для предотвращения попадания воды.

ВЫГРУЗКА

Если груз затвердел, в случае необходимости он должен быть разровнен для избежания образования углубленных поверхностей.

ОЧИСТКА

Специальных требований нет.».

ФЕРРОФОСФОР (включая брикеты)

ПЕРЕВОЗКА

65 Текст заменяется следующим текстом:

«Для каждого газа или комбинации газов при перевозке этого груза на судне должны иметься соответствующие детекторы для количественного измерения легковоспламеняющихся и токсичных газов, таких как фосфин, которые этот груз может выделять, в соответствии с информацией о грузе. Детекторы должны быть сертифицированы как безопасные для использования во взрывоопасной среде. Концентрации этих газов в грузовых помещениях, в которых перевозится этот груз, должны измеряться регулярно в течение рейса, и результаты измерений должны регистрироваться и храниться на судне.».

ФЕРРОСИЛИЦИЙ, № ООН 1408

Дополнение – ПОДРОБНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

66 В первом и втором предложениях слова «компетентный орган» заменяются словом «Администрация».

ФЕРРОСИЛИЦИЙ с массовой долей кремния 25–30%, 90% или более

Погрузка

67 Второе предложение заменяется следующим текстом:

«Поскольку плотность груза чрезвычайно высока, если не обеспечено равномерное распределение груза по настилу второго дна с целью равномерного распределения его массы, настил второго дна может испытывать избыточное давление. Внимание должно обращать на обеспечение того, чтобы на настил второго дна не оказывалось избыточное давление от нагромождения груза во время рейса и во время погрузки. См. дополнение к настоящей описи.».

Дополнение – ПОДРОБНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

68 В первом и втором предложениях слова «компетентный орган» заменяются словом «Администрация».

СУЛЬФАТА ЖЕЛЕЗА ГЕПТАГИДРАТ

69 После существующей описи «СУЛЬФАТ ПОТАША И МАГНИЯ» добавляется следующая новая опись «СУЛЬФАТА ЖЕЛЕЗА ГЕПТАГИДРАТ»:

«СУЛЬФАТА ЖЕЛЕЗА ГЕПТАГИДРАТ

ОПИСАНИЕ

Светло-зеленые кристаллы. Сильно растворим в воде. Продукт широко известен под названием «железный купорос».

ХАРАКТЕРИСТИКИ

| УГОЛ ЕСТЕСТВЕННОГО ОТКОСА | ОБЪЕМНАЯ ПЛОТНОСТЬ (кг/м ³) | УДЕЛЬНЫЙ ПОГРУЗОЧНЫЙ ОБЪЕМ (м ³ /т) |
|---------------------------------|---|--|
| Не применимо | 750–1250 | 0,8–1,3 |
| РАЗМЕРЫ | КЛАСС | ГРУППА |
| Кристаллы | Не применимо | С |

ОПАСНОСТЬ

Вреден при проглатывании. Вызывает сильное раздражение глаз. Вызывает раздражение кожи.

Это негорючий или малопожароопасный груз.

В сыром состоянии имеет тенденцию к затвердеванию.

Этот груз сильно растворим и в увлажненном состоянии проявляет кислотные свойства. Попадание чрезмерных количеств в водные системы может вызвать кислородное обеднение воды.

РАЗМЕЩЕНИЕ И РАЗДЕЛЕНИЕ

«Отдельно от» окисляющих веществ.

ЧИСТОТА ТРЮМА

Чистый и сухой, как требуется в соответствии с опасностями груза.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ АТМОСФЕРНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

Груз должен содержаться сухим, насколько это практически возможно. Груз не должен обрабатываться во время атмосферных осадков. Во время обработки этого груза все нерабочие люки грузовых помещений, в которые загружается этот груз, должны быть закрыты.

ПОГРУЗКА

Разравнивать согласно соответствующим положениям, требуемым разделами 4 и 5 настоящего Кодекса.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избегать попадания в глаза и на кожу. Лица, которые могут иметь дело с этим веществом, должны надевать защитную одежду, перчатки и средства защиты глаз. Как правило, это вещество не образует пыли, однако в очень сухих условиях в случае образования пыли должна также надеваться предохраняющая от пыли маска. Колодцы льял должны быть чистыми, сухими и должны быть закрыты, как это требуется, для предотвращения попадания в них груза.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Грузовые помещения, в которых перевозится этот груз, не должны вентилироваться во время рейса.

ПЕРЕВОЗКА

Люки грузовых помещений должны быть непроницаемыми при воздействии моря для предотвращения попадания воды.

ВЫГРУЗКА

Если груз затвердел, в случае необходимости он должен быть разровнен для избежания образования углублений.

ОЧИСТКА

После выгрузки этого груза грузовые помещения и колодцы льял должны быть чисто подметены и затем тщательно промыты.».

УДОБРЕНИЯ, НЕ СОДЕРЖАЩИЕ НИТРАТОВ (неопасные)

ВЫГРУЗКА

70 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Удобрения, не содержащие нитратов, гигроскопичны и могут затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

ЛЕТУЧАЯ ЗОЛА

71 В названии описи «ЛЕТУЧАЯ ЗОЛА» добавляется слово «, СУХАЯ».

ЛЕТУЧАЯ ЗОЛА, ВЛАЖНАЯ

72 После существующей описи «ЛАБРАДОРИТ» добавляется следующая новая опись «ЛЕТУЧАЯ ЗОЛА, ВЛАЖНАЯ»:

«ЛЕТУЧАЯ ЗОЛА, ВЛАЖНАЯ

ОПИСАНИЕ

Порошок сероватого цвета. Этот груз представляет собой смесь легкого высокодисперсного пыльного мелкого порошка – отходов электростанций, работающих на угле и мазуте, – и воды (не менее 10% воды). Запах аммиака.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

| УГОЛ ЕСТЕСТВЕННОГО ОТКОСА | ОБЪЕМНАЯ ПЛОТНОСТЬ (кг/м³) | УДЕЛЬНЫЙ ПОГРУЗОЧНЫЙ ОБЪЕМ (м³/т) |
|--|--|---|
| Не применимо | 900–1300 | 0,77–1,11 |
| РАЗМЕРЫ | КЛАСС | ГРУППА |
| Менее 1 мм | Не применимо | А |

ОПАСНОСТЬ

Влажная летучая зола способна разжижаться, если ее влагосодержание достаточно высоко.

Это негорючий или малопожароопасный груз.

РАЗМЕЩЕНИЕ И РАЗДЕЛЕНИЕ

«Отдельно от» пищевых продуктов.

ЧИСТОТА ТРЮМА

Специальных требований нет.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ АТМОСФЕРНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

Если груз перевозится на судне, которое не является специально построенным или приспособленным грузовым судном, отвечающим требованиям подраздела 7.3.2 настоящего Кодекса, должны выполняться следующие положения:

- .1 Во время рейса влагосодержание груза должно быть ниже ТПВ.
- .2 Если в настоящей индивидуальной описи специально не указано иное, груз не должен обрабатываться во время атмосферных осадков.
- .3 Если в настоящей индивидуальной описи не указано иное, во время обработки груза все нерабочие люки грузовых помещений, в которые загружается или будет загружаться этот груз, должны быть закрыты.
- .4 Груз может обрабатываться во время атмосферных осадков, при условии что фактическое влагосодержание груза достаточно ниже его ТПВ, чтобы не было вероятности того, что под действием атмосферных осадков фактическое влагосодержание превысит ТПВ.
- .5 Груз в грузовом помещении может быть выгружен во время атмосферных осадков, при условии что общее количество груза в грузовом помещении должно быть выгружено в порту.

ПОГРУЗКА

Разравнивать согласно соответствующим положениям, требуемым разделами 4 и 5 настоящего Кодекса.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Колодцы льял должны быть чистыми, сухими и должны быть закрыты, как это требуется, для предотвращения попадания в них груза.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Грузовые помещения, в которых перевозится этот груз, не должны вентилироваться во время рейса.

ПЕРЕВОЗКА

Во время рейса должна регулярно проверяться поверхность этого груза. Если во время рейса поверх груза наблюдается избыточная вода или происходит разжижение груза, капитан должен предпринять соответствующие действия для предотвращения смещения груза и потенциального опрокидывания судна и должен рассмотреть вопрос о возможности аварийного захода в место убежища.

ВЫГРУЗКА

Специальных требований нет.

ОЧИСТКА

После выгрузки этого груза необходимо проверить колодцы льял и шпигаты грузовых помещений и удалить любое загрязнение в колодцах льял и шпигатах.»

ГРАНУЛИРОВАННЫЙ СУЛЬФАТ ЖЕЛЕЗА

73 После описи «ГРАНУЛИРОВАННАЯ ШИННАЯ РЕЗИНА» добавляется следующая новая опись «ГРАНУЛИРОВАННЫЙ СУЛЬФАТ ЖЕЛЕЗА»:

«ГРАНУЛИРОВАННЫЙ СУЛЬФАТ ЖЕЛЕЗА

ОПИСАНИЕ

Гранулы серо-коричневого цвета. Поглощает влагу и сильно растворим в воде.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

| УГОЛ ЕСТЕСТВЕННОГО ОТКОСА | ОБЪЕМНАЯ ПЛОТНОСТЬ (кг/м³) | УДЕЛЬНЫЙ ПОГРУЗОЧНЫЙ ОБЪЕМ (м³/т) |
|--|--|---|
| 30°–45° | 1100–1600 | 0,63–0,9 |
| РАЗМЕРЫ | КЛАСС | ГРУППА |
| До 15 мм | Не применимо | С |

ОПАСНОСТЬ

Вреден при проглатывании. Вызывает сильное раздражение глаз. Вызывает раздражение кожи.

Это негорючий или малопожароопасный груз.

В сыром состоянии имеет тенденцию к затвердеванию.

Сильно растворим и в увлажненном состоянии проявляет кислотные свойства.

Попадание чрезмерных количеств в водные системы может вызвать кислородное обеднение воды.

РАЗМЕЩЕНИЕ И РАЗДЕЛЕНИЕ

«Отдельно от» окисляющих веществ.

ЧИСТОТА ТРЮМА

Чистый и сухой, как требуется в соответствии с опасностями груза.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ АТМОСФЕРНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

Груз должен содержаться сухим, насколько это практически возможно. Груз не должен обрабатываться во время атмосферных осадков. Во время обработки этого груза все нерабочие люки грузовых помещений, в которые загружается этот груз, должны быть закрыты.

ПОГРУЗКА

Разравнивать согласно соответствующим положениям, требуемым разделами 4, 5 и 6 Кодекса.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избегать попадания в глаза и на кожу. Лица, которые могут иметь дело с этим веществом, должны надевать защитную одежду, перчатки и средства защиты глаз. Свести к минимуму

образование пыли при погрузке. В случае образования пыли должна также надеваться предохраняющая от пыли маска.

Колодцы льял должны быть чистыми, сухими и должны быть закрыты, как это требуется, для предотвращения попадания в них груза.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Грузовые помещения, в которых перевозится этот груз, не должны вентилироваться во время рейса.

ПЕРЕВОЗКА

Люки грузовых помещений должны быть непроницаемыми при воздействии моря для предотвращения попадания воды.

ВЫГРУЗКА

Если груз затвердел, в случае необходимости он должен быть разровнен для избежания образования углублений.

ОЧИСТКА

После выгрузки этого груза грузовые помещения и колодцы льял должны быть чисто подметены и затем тщательно промыты.».

ГИПС

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ АТМОСФЕРНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

74 Во втором и третьем предложениях слова «обрабатывать» и «обработки» заменяются словами «погружать» и «погрузки», соответственно.

СВИНЦА НИТРАТ, № ООН 1469

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

75 В конце абзаца добавляется следующий текст:

«Капитан и лица командного состава должны принять во внимание, что в случае пожаров, связанных с этим грузом, судовая стационарная установка газового пожаротушения будет неэффективной и что может потребоваться применение большого количества воды.».

МАГНИЯ НИТРАТ, № ООН 1474

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

76 Предложение заменяется следующим текстом:

«Капитан и лица командного состава должны принять во внимание, что в случае пожаров, связанных с этим грузом, судовая стационарная установка газового пожаротушения будет неэффективной и что может потребоваться применение большого количества воды.».

ВЫГРУЗКА

77 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Магния нитрат гигроскопичен и может затвердевать с образованием углублений, ухудшая безопасность во время выгрузки.»

УДОБРЕНИЯ СУЛЬФАТНО-МАГНИЕВЫЕ

78 После существующей описи «УДОБРЕНИЯ, НЕ СОДЕРЖАЩИЕ НИТРАТОВ (неопасные)» добавляется следующая новая опись «УДОБРЕНИЯ СУЛЬФАТНО-МАГНИЕВЫЕ»:

«УДОБРЕНИЯ СУЛЬФАТНО-МАГНИЕВЫЕ

ОПИСАНИЕ

Порошкообразные удобрения или компоненты удобрения, содержащие сульфат магния. Порошок серо-коричневого цвета. Частично растворим в воде и может быть пыльным.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

| УГОЛ ЕСТЕСТВЕННОГО ОТКОСА | ОБЪЕМНАЯ ПЛОТНОСТЬ (кг/м³) | УДЕЛЬНЫЙ ПОГРУЗОЧНЫЙ ОБЪЕМ (м³/т) |
|----------------------------------|--|---|
| 30°–35° | 850–1150 | 0,87–1,18 |
| РАЗМЕРЫ | КЛАСС | ГРУППА |
| Порошок | Не применимо | С |

ОПАСНОСТЬ

Может быть вреден при проглатывании. Может вызывать раздражение кожи или глаз. Это негорючий или малопожароопасный груз. Частично растворим. Пыльный, но в увлажненном состоянии может затвердевать.

РАЗМЕЩЕНИЕ И РАЗДЕЛЕНИЕ

Специальных требований нет.

ЧИСТОТА ТРЮМА

Чистый и сухой, как требуется в соответствии с опасностями груза.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ АТМОСФЕРНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

Груз должен содержаться сухим, насколько это практически возможно. Груз не должен обрабатываться во время атмосферных осадков. Во время обработки этого груза все нерабочие люки грузовых помещений, в которые загружается этот груз, должны быть закрыты.

ПОГРУЗКА

Разравнивать согласно соответствующим положениям, требуемым разделами 4, 5 и 6 Кодекса.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избегать попадания в глаза и на кожу. Свести к минимуму образование пыли при погрузке. Лица, которые могут подвергаться воздействию пыли груза, должны надевать защитные очки или другие равноценные средства защиты глаз от пыли, а также предохраняющие от пыли маски. Эти лица должны, в случае необходимости, надевать защитную одежду. Колодцы льял должны быть чистыми, сухими и должны быть закрыты, как это требуется, для предотвращения попадания в них груза.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Грузовые помещения, в которых перевозится этот груз, не должны вентилироваться во время рейса.

ПЕРЕВОЗКА

Люки грузовых помещений должны быть непроницаемыми при воздействии моря для предотвращения попадания воды.

ВЫГРУЗКА

Если груз затвердел, в случае необходимости он должен быть разровнен для избежания образования углублений.

ОЧИСТКА

После выгрузки этого груза грузовые помещения и колодцы льял должны быть чисто подметены и затем тщательно промыты.».

МЕТАЛЛОСУЛЬФИДНЫЕ КОНЦЕНТРАТЫ

ПОГРУЗКА

79 Текст «в частности это касается небольших судов, т. е. судов длиной 100 м или менее» исключается.

РУДНЫЕ КОНЦЕНТРАТЫ

ОТГРУЗОЧНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ НАВАЛОЧНЫХ ГРУЗОВ

80 Предложение «Все известные отгрузочные наименования навалочных грузов (ОННГ) – рудных концентратов – перечислены выше, однако этот перечень не является исчерпывающим.» после перечня отгрузочных наименований навалочных грузов исключается.

ПОГРУЗКА

81 Текст «в частности это касается небольших судов, т. е. судов длиной 100 м или менее» исключается.

МОНОАММОНИЙФОСФАТ (МАФ)

ПОГРУЗКА

82 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

ВЫГРУЗКА

83 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Моноаммонийфосфат гигроскопичен и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

ФОСФОРИТ (обоженный)

ВЫГРУЗКА

84 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Фосфорит (обоженный) гигроскопичен и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

ПОТАШ

Погрузка

85 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

ВЫГРУЗКА

86 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Поташ гигроскопичен и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

КАЛИЯ ХЛОРИД

Погрузка

87 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

ВЫГРУЗКА

88 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Калия хлорид гигроскопичен и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

КАЛИЯ НИТРАТ, № ООН 1486

Погрузка

89 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

90 В конце абзаца добавляется следующий текст:

«Капитан и лица командного состава должны принять во внимание, что в случае пожаров, связанных с этим грузом, судовая стационарная установка газового пожаротушения будет неэффективной и что может потребоваться применение большого количества воды.».

ВЫГРУЗКА

91 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Калия нитрат гигроскопичен и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

КАЛИЯ СУЛЬФАТ

ПОГРУЗКА

92 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

ПИРИТЫ ОБОЖЖЕННЫЕ (обоженные пириты)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

93 В третьем предложении слова «покрыт известью» заменяются словами «покрыт защитным покрытием, таким как известь, с тем чтобы избежать любой потенциальной коррозионной реакции между грузом, водой и сталью.».

РАЗОРИТ (БЕЗВОДНЫЙ)

ВЫГРУЗКА

94 В начале абзаца добавляется следующее предложение:

«Разорит (безводный) гигроскопичен и может затвердевать с образованием углублений, ухудшая безопасность во время выгрузки.».

СОЛЬ

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ АТМОСФЕРНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

95 Во втором и третьем предложениях слова «обрабатывать» и «обработки» заменяются словами «погружать» и «погрузки» соответственно.

ЖМЫХ, содержащий растительное масло, № ООН 1386 (b)

ОПИСАНИЕ

- 96 В последнем абзаце после первого предложения добавляется следующий текст:
- «Положения настоящей описи также не должны применяться к продукту механического отжатия цитрусовой пульпы в гранулах, содержащему не более 2,5% масла и 14% смеси масла и воды.».

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- 97 В конце шестого предложения текст «того, что в грузовом помещении, возможно, не произойдет пожар, с тем чтобы избежать возможности воспламенения паров растворителя» заменяется словом «пожара».

ПРИМЕЧАНИЯ

- 98 Первое предложение исключается.

ЖМЫХ, № ООН 2217

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- 99 В конце четвертого предложения слова «того, что в грузовом помещении, возможно, не произойдет пожар, с тем чтобы избежать возможности воспламенения паров растворителя» заменяются словом «пожара».

ПРИМЕЧАНИЯ

- 100 Первое предложение исключается.

ЖМЫХ (неопасный)

ОПИСАНИЕ

- 101 В конце первого абзаца добавляется следующее предложение:
- «Положения настоящей описи также применяются к продукту механического отжатия цитрусовой пульпы в гранулах, содержащему не более 2,5% масла и 14% смеси масла и воды.».

НАТРИЯ НИТРАТ, № ООН 1498

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- 102 В конце абзаца добавляется следующий текст:
- «Капитан и лица командного состава должны принять во внимание, что в случае пожаров, связанных с этим грузом, судовая стационарная установка газового

пожаротушения будет неэффективной и что может потребоваться применение большого количества воды.».

ВЫГРУЗКА

103 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Натрия нитрат гигроскопичен и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

НАТРИЯ НИТРАТА И КАЛИЯ НИТРАТА СМЕСЬ, № ООН 1499

Погрузка

104 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

105 В конце абзаца добавляется следующий текст:

«Капитан и лица командного состава должны принять во внимание, что в случае пожаров, связанных с этим грузом, судовая стационарная установка газового пожаротушения будет неэффективной и что может потребоваться применение большого количества воды.».

ВЫГРУЗКА

106 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Натрия нитрата и калия нитрата смесь гигроскопична и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.».

СЕРА (формовая, твердая)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

107 Третье предложение «Чтобы избежать любой потенциальной коррозионной реакции между серой, водой и сталью, на трюмы, включая грузовые настилы и настилы второго дна, должно быть нанесено эффективное доступное в коммерческом отношении защитное покрытие или они должны быть промыты известковым раствором.» заменяется предложением: «Чтобы избежать любой потенциальной коррозионной реакции между серой, водой и сталью, на трюмы, включая грузовые настилы и настилы второго дна, должно быть нанесено защитное покрытие, такое как известковый раствор.».

СУПЕРФОСФАТ

Погрузка

108 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

ВЫГРУЗКА

109 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Суперфосфат гигроскопичен и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.»

ТАПИОКА

Погрузка

110 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

МОЧЕВИНА

Погрузка

111 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

ВЫГРУЗКА

112 В начале абзаца добавляется следующий текст:

«Мочевина гигроскопична и может затвердевать с образованием углублений, снижая безопасность во время выгрузки.»

ДРЕВЕСНЫЕ ОКАТЫШИ

Погрузка

113 Ссылки «4 и 5» заменяются ссылками «4, 5 и 6».

ДРЕВЕСНЫЕ МАТЕРИАЛЫ – ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

114 После существующей описи «ДРЕВЕСНАЯ ЩЕПА» добавляется новая опись «Древесные материалы – общие сведения» следующего содержания:

«Древесные материалы – общие сведения

(см. ниже отгрузочные наименования навалочных грузов)

БРЕВНА

ДРЕВЕСНАЯ ЦЕЛЛЮЛОЗА

БРУС

КРУГЛЫЙ ЛЕСОМАТЕРИАЛ

ПИЛОВОЧНОЕ БРЕВНО

ОПИСАНИЕ

Настоящая опись применяется только к древесным материалам, которые перевозятся навалом, т.е. погружаются и выгружаются такими средствами, как подъемник или захват, и которые специально не указаны в какой-либо отдельной описи.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

| УГОЛ ЕСТЕСТВЕННОГО ОТКОСА | ОБЪЕМНАЯ ПЛОТНОСТЬ (кг/м³) | УДЕЛЬНЫЙ ПОГРУЗОЧНЫЙ ОБЪЕМ (м³/т) |
|----------------------------------|--|---|
| Не применимо | 250–500 | 2–4 |
| РАЗМЕРЫ | КЛАСС | ГРУППА |
| - | ВОН | В |

ОПАСНОСТЬ

Эти грузы могут вызывать кислородное обеднение и повышать содержание углекислого газа в грузовом помещении и смежных помещениях.

Это негорючие или малопожароопасные грузы.

РАЗМЕЩЕНИЕ И РАЗДЕЛЕНИЕ

Специальных требований нет.

ЧИСТОТА ТРЮМА

Специальных требований нет.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ АТМОСФЕРНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

Специальных требований нет.

ПОГРУЗКА

Разравнивать согласно соответствующим положениям, требуемым разделами 4 и 5 Кодекса.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Вход персонала в грузовые и смежные закрытые помещения должен разрешаться лишь после того, как будут проведены испытания и будет установлено, что уровень кислорода составляет 21%. Если это условие не выполнено, должна быть применена дополнительная вентиляция грузового трюма или смежных закрытых помещений, а через необходимый промежуток времени должно быть выполнено повторное измерение.

При входе в грузовые и смежные закрытые помещения все члены экипажа должны иметь при себе включенный прибор для измерения содержания кислорода.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

До входа в закрытые помещения, смежные с грузовым трюмом, может потребоваться их вентиляция, даже если очевидно, что эти помещения герметично изолированы от грузового трюма.

ПЕРЕВОЗКА

Специальных требований нет.

ВЫГРУЗКА

Специальных требований нет.

ОЧИСТКА

Специальных требований нет.

Порядок действий в чрезвычайной ситуации

| |
|--|
| <p style="text-align: center;"><u>СПЕЦИАЛЬНОЕ АВАРИЙНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ НА СУДНЕ</u> Следует иметь автономные дыхательные аппараты и приборы для измерения содержания кислорода.</p> |
| <p style="text-align: center;"><u>ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ</u> Нет</p> <p style="text-align: center;"><u>ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ МЕРЫ НА СЛУЧАЙ ПОЖАРА</u> Задраить люки; использовать судовую стационарную установку пожаротушения, если имеется. Для борьбы с пожаром может быть достаточным предотвращение доступа воздуха.</p> <p style="text-align: center;"><u>ПЕРВАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ</u> См. Руководство по мерам первой медицинской помощи (РПМП) с поправками.</p> |

ДРЕВЕСНАЯ МАССА В ГРАНУЛАХ

115 Существующая опись «ДРЕВЕСНАЯ МАССА В ГРАНУЛАХ» исключается полностью.

ДОПОЛНЕНИЕ 3

Свойства навалочных грузов

116 В подразделе 1.1 исключаются следующие отгрузочные наименования навалочных грузов:

КАСТОРОВЫЕ БОБЫ
НАТРИЯ НИТРАТ

117 В подразделе 1.1 добавляются следующие отгрузочные наименования навалочных грузов:

ГРАНУЛИРОВАННЫЙ СУЛЬФАТ ЖЕЛЕЗА
УДОБРЕНИЯ СУЛЬФАТНО-МАГНИЕВЫЕ
ТАПИОКА
ДРЕВЕСНЫЕ ОКАТЫШИ

ДОПОЛНЕНИЕ 4

Указатель

118 ОННГ «ЛЕТУЧАЯ ЗОЛА» заменяется ОННГ «ЛЕТУЧАЯ ЗОЛА, СУХАЯ».

119 В таблицу добавляются следующие строки:

| ВЕЩЕСТВО | ГРУППА | ССЫЛКИ |
|--------------------------------------|--------|--|
| СУХАЯ БАРДА С ГИДРОЛИЗАТАМИ | С | |
| СУЛЬФАТА ЖЕЛЕЗА ГЕПТАГИДРАТ | С | |
| ЛЕТУЧАЯ ЗОЛА, ВЛАЖНАЯ | А | |
| ГРАНУЛИРОВАННЫЙ СУЛЬФАТ ЖЕЛЕЗА | С | |
| БРЕННА | В | см. Древесные материалы – общие сведения |
| УДОБРЕНИЯ СУЛЬФАТНО- МАГНИЕВЫЕ | С | |
| ДРЕВЕСНАЯ ЦЕЛЛЮЛОЗА | В | см. Древесные материалы – общие сведения |
| КРУГЛЫЙ ЛЕСОМАТЕРИАЛ | В | см. Древесные материалы – общие сведения |
| ПИЛОВОЧНОЕ БРЕВНО | В | см. Древесные материалы – общие сведения |
| БРУС | В | см. Древесные материалы – общие сведения |
| Древесные материалы – общие сведения | В | |

120 Слова «ДРЕВЕСНАЯ МАССА В ГРАНУЛАХ» и «Гранулы, древесная масса» исключаются.

RESOLUCIÓN MSC.318(89)
(adoptada el 20 de mayo de 2011)

**ADOPCIÓN DE ENMIENDAS AL CÓDIGO MARÍTIMO INTERNACIONAL
DE CARGAS SÓLIDAS A GRANDEL (CÓDIGO IMSBC)**

EL COMITÉ DE SEGURIDAD MARÍTIMA,

RECORDANDO el artículo 28 b) del Convenio constitutivo de la Organización Marítima Internacional, artículo que trata de las funciones del Comité,

TOMANDO NOTA de la resolución MSC.268(85), mediante la cual adoptó el Código marítimo internacional de cargas sólidas a granel (en adelante, "el Código IMSBC"), que ha adquirido carácter obligatorio de conformidad con los capítulos VI y VII del Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar, 1974 (Convenio SOLAS) (en adelante, "el Convenio"),

TOMANDO NOTA TAMBIÉN del artículo VIII b) y de la regla VI/1-1.1 del Convenio sobre el procedimiento de enmienda para enmendar el Código IMSBC,

HABIENDO EXAMINADO, en su 89º periodo de sesiones, las enmiendas al Código IMSBC, propuestas y distribuidas de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) i) del Convenio,

1. ADOPTA, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) iv) del Convenio, las enmiendas al Código IMSBC, cuyo texto figura en el anexo de la presente resolución;
2. DECIDE, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) vi) 2) bb) del Convenio, que dichas enmiendas se considerarán aceptadas el 1 de julio de 2012, a menos que, antes de dicha fecha, más de un tercio de los Gobiernos Contratantes del Convenio o un número de Gobiernos Contratantes cuyas flotas mercantes combinadas representen como mínimo el 50 % del tonelaje bruto de la flota mercante mundial hayan notificado que recusan las enmiendas;
3. INVITA a los Gobiernos Contratantes del Convenio a que tomen nota de que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) vii) 2) del Convenio, las enmiendas entrarán en vigor el 1 de enero de 2013 tras su aceptación de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 *supra*;
4. ACUERDA que los Gobiernos Contratantes del Convenio podrán aplicar las enmiendas mencionadas en su totalidad o en parte, con carácter voluntario, a partir del 1 de enero de 2012;
5. PIDE al Secretario General que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) v) del Convenio, remita copias certificadas de la presente resolución y el texto de las enmiendas que figura en el anexo a todos los Gobiernos Contratantes del Convenio;
6. PIDE ADEMÁS al Secretario General que remita copias de la presente resolución y de su anexo a los Miembros de la Organización que no sean Gobiernos Contratantes del Convenio.

ANEXO

**ENMIENDA 01-11 AL CÓDIGO MARÍTIMO INTERNACIONAL
DE CARGAS SÓLIDAS A GRANEL (CÓDIGO IMSBC)**

APÉNDICE 1

FICHAS CORRESPONDIENTES A LAS CARGAS SÓLIDAS A GRANEL

ALUMINIO-FERROSILICIO EN POLVO, N° ONU 1395

PRECAUCIONES

- 1 En la segunda frase, "autoridad competente" se sustituye por "Administración".

NITRATO DE ALUMINIO, N° ONU 1438

PRECAUCIONES

- 2 Se añade la siguiente frase al final del párrafo:

"El capitán y los oficiales tomarán nota de que la instalación fija de extinción de incendios por gas del buque no será eficaz en caso de incendio que afecte a esta carga y que podrá ser necesario lanzar agua abundante."

ALUMINIO-SILICIO EN POLVO, NO RECUBIERTO, N° ONU 1398

PRECAUCIONES

- 3 En la segunda frase, "autoridad competente" se sustituye por "Administración".

NITRATO AMÓNICO, N° ONU 1942

con un máximo del 0,2 % de material combustible en total, incluida toda sustancia orgánica expresada en equivalente de carbono y excluida cualquier otra sustancia añadida

DESCRIPCIÓN

- 4 Se suprime "Mantiene la combustión. Higroscópico."
5 Se añade la siguiente nota nueva después de "Descripción":

"Nota:

Esta ficha solo se debería utilizar para sustancias que no presenten propiedades de la Clase 1 cuando se sometan a ensayo de acuerdo con las series de pruebas 1 y 2 de la Clase 1 (véase la parte 1 del Manual de pruebas y criterios de las Naciones Unidas)."

RIESGOS

- 6 Al comienzo del primer párrafo, se añade "Comburente, mantiene la combustión".
- 7 En la primera frase existente, se sustituye "este producto" por "esta carga".

ESTIBA Y SEGREGACIÓN

- 8 Esta modificación no afecta al texto español.

EMBARQUE

- 9 En la primera frase, se sustituye "4 y 5" por "4, 5 y 6".

Durante el embarque se deberán cumplir las siguientes disposiciones:

- 10 Se suprime el primer topo relativo a la prohibición de fumar.

PRECAUCIONES

- 11 En el primer párrafo, se sustituye la tercera frase existente por el texto siguiente:
- "El capitán y los oficiales tomarán nota de que la instalación fija de extinción de incendios por gas del buque no será eficaz en caso de incendio que afecte a esta carga y que podrá ser necesario utilizar agua abundante."
- 12 En el primer párrafo, se suprime la última frase.

TRANSPORTE

- 13 Se añade la segunda frase nueva siguiente:
- "Se deberá vigilar y registrar diariamente la temperatura de esta carga durante la travesía para detectar si el producto se descompone, lo cual puede dar lugar a calentamiento y a agotamiento del oxígeno."

DESCARGA

- 14 Se sustituye la segunda frase por el texto nuevo siguiente:
- "No se permitirá tomar combustible. No se permitirá bombear combustible en espacios adyacentes a los espacios de carga en los que se transporta esta carga que no sean la cámara de máquinas."

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

- 15 Esta modificación no afecta al texto español.
- 16 En las disposiciones relativas a Incendio en un espacio de carga que contenga esta carga, se sustituye "Lanzar abundante agua" por "Lanzar abundante agua y aislar la fuente de calor, si la hubiera".

ABONOS A BASE DE NITRATO AMÓNICO, N° ONU 2067

DESCRIPCIÓN

17 En el apartado .2, después de "dolomita" se inserta "y/o sulfato cálcico mineral".

NOTAS

18 En la nota 3, se suprime la palabra "explosivas".

ESTIBA Y SEGREGACIÓN

19 En la cuarta frase, se sustituye "cualquier tanque o doble fondo" por "cualquier tanque, doble fondo o tubería".

EMBARQUE

20 En la primera frase, se sustituye "4 y 5" por "4, 5 y 6".

PRECAUCIONES

21 A continuación de la primera frase, se añade la frase nueva siguiente:

"El capitán y los oficiales tomarán nota de que la instalación fija de extinción de incendios por gas del buque no será eficaz en caso de incendio que afecte a esta carga y que podrá ser necesario lanzar agua abundante."

TRANSPORTE

22 En la segunda frase, se sustituye "lo que produciría el calentamiento espontáneo y agotaría el oxígeno" por "lo cual puede dar lugar a calentamiento espontáneo y a agotamiento del oxígeno".

DESCARGA

23 Se sustituye la primera frase por el texto siguiente:

"No se permitirá tomar combustible. No se permitirá bombear combustible en espacios adyacentes a los espacios de carga en los que se transporta esta carga que no sean la cámara de máquinas."

24 Se añade el siguiente texto al final de la segunda frase nueva:

"Los abonos a base de nitrato amónico son higroscópicos y pueden compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

25 Esta modificación no afecta al texto español.

26 En las disposiciones relativas a Incendio en un espacio de carga que contenga esta carga, en la tercera frase, a continuación de "abundante" se inserta "y aislar la fuente de calor, si la hubiera".

ABONOS A BASE DE NITRATO AMÓNICO, N° ONU 2071

DESCRIPCIÓN

27 En el segundo párrafo, se inserta una nota a pie de página correspondiente a "(véase la subsección 38.2 de la parte III del Manual de pruebas y criterios de las Naciones Unidas)", que diga lo siguiente:

" Véase asimismo la sección 5 del apéndice 2 del presente Código."

RIESGOS

28 En el primer párrafo, se sustituye en las frases primera y última "mezclas" por "cargas".

ESTIBA Y SEGREGACIÓN

29 Esta modificación no afecta al texto español.

EMBARQUE

30 En la primera frase del primer párrafo, se sustituye "4 y 5" por "4, 5 y 6".

Durante el embarque se cumplirán las siguientes disposiciones:

31 Se añade el siguiente topo nuevo:

- Dentro de lo razonablemente posible, no se utilizarán materiales de sujeción y protección combustibles. Cuando sea necesario utilizar madera de estiba, solo se utilizará el mínimo necesario."

PRECAUCIONES

32 Se añade el texto siguiente a continuación de la primera frase:

"El capitán y los oficiales tomarán nota de que la instalación fija de extinción de incendios por gas del buque no será eficaz en caso de incendio que afecte a esta carga y que podrá ser necesario lanzar agua abundante."

DESCARGA

33 Se sustituye la primera frase por el texto siguiente:

"No se permitirá tomar combustible. No se permitirá bombear combustible en espacios adyacentes a los espacios de carga en los que se transporta esta carga que no sean la cámara de máquinas."

34 Se añade el texto siguiente al final de la segunda frase nueva:

"Los abonos a base de nitrato amónico son higroscópicos y pueden compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

35 Esta modificación no afecta al texto español.

ABONOS A BASE DE NITRATO AMÓNICO (no entrañan riesgos)

DESCRIPCIÓN

36 En el apartado .2, después de "dolomita", se inserta "y/o sulfato cálcico mineral".

37 En el apartado .4, se inserta una nota a pie de página correspondiente a "(véase la subsección 38.2 de la parte III del Manual de pruebas y criterios de las Naciones Unidas)", que diga lo siguiente:

" Véase asimismo la sección 5 del apéndice 2 del presente Código."

RIESGOS

38 Se sustituye todo el texto que figura bajo este epígrafe por el siguiente nuevo texto:

"Esta carga es incombustible o presenta un bajo riesgo de incendio. Pese a que esta carga está clasificada como no peligrosa, al someterla a temperaturas elevadas presentará algunas de las propiedades de los abonos a base de nitrato amónico adscritos a la Clase 9 con el N° ONU 2071. Al someterla a temperaturas elevadas, esta carga se descompondrá y liberará gases tóxicos, con el consiguiente riesgo de que se desprendan humos tóxicos en el espacio de carga, en los espacios adyacentes y en cubierta. La vigilancia de la temperatura de la carga podrá garantizar la pronta detección de toda descomposición que pueda producirse. El polvo de abono puede ser irritante para la piel y las mucosas. Es una carga higroscópica y se endurece en estado húmedo."

ESTIBA Y SEGREGACIÓN

39 En la tercera frase, se sustituye "cualquier tanque o doble fondo" por "cualquier tanque, doble fondo o tubería".

40 En la cuarta frase, después de "este tipo" se sustituye "deberían" por "deberán".

41 En la quinta frase, se sustituye "una barrera" por "un medio".

42 En el último párrafo, se sustituye la última frase por el texto siguiente:

"Esta prescripción no habrá de aplicarse si el mamparo pertenece a la clase A-60 o si se trata de viajes internacionales cortos."

EMBARQUE

43 En la primera frase del primer párrafo, sustitúyase "4 y 5" por "4, 5 y 6".

PRECAUCIONES

44 A continuación de la primera frase, se añade el texto nuevo siguiente:

"El capitán y los oficiales tomarán nota de que la instalación fija de extinción de incendios por gas del buque no será eficaz en caso de incendio que afecte a esta carga y que podrá ser necesario lanzar agua abundante."

TRANSPORTE

45 Se suprime el segundo párrafo.

DESCARGA

46 Se sustituye la primera frase por el texto nuevo siguiente:

"No se permitirá tomar combustible. No se permitirá bombear combustible en espacios adyacentes a los espacios de carga en los que se transporta esta carga que no sean la cámara de máquinas. Los abonos a base de nitrato amónico son higroscópicos y pueden compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

47 Esta modificación no afecta al texto español.

48 En las disposiciones relativas a Incendio en un espacio de carga que contenga esta carga, en la tercera frase, después de "abundante" se inserta "y aislar la fuente de calor, si la hubiera".

SULFATO AMÓNICO

RIESGOS

49 Al final del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"Esta carga es higroscópica y se endurece en estado húmedo."

EMBARQUE

50 En la última frase, se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código".

DESCARGA

51 Al comienzo del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"El sulfato amónico es higroscópico y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

NITRATO DE BARIO, N° ONU 1446

PRECAUCIONES

52 Al final del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"El capitán y los oficiales tomarán nota de que la instalación fija de extinción de incendios por gas del buque no será eficaz en caso de incendio que afecte a esta carga y que podrá ser necesario lanzar agua abundante."

BÓRAX (CRUDO PENTAHIDRATADO)

DESCARGA

53 Al comienzo del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"El bórax (crudo pentahidratado) es higroscópico y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

BÓRAX ANHIDRO (crudo o refinado)

EMBARQUE

54 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código".

DESCARGA

55 Se añade la siguiente frase al comienzo del párrafo:

"El bórax anhidro (crudo o refinado) es higroscópico y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

BRIQUETAS DE LIGNITO

RIESGOS

56 Se sustituye el texto existente por el siguiente:

"Esta carga entra fácilmente en combustión, puede calentarse espontáneamente, sufrir combustión espontánea y agotar el oxígeno del espacio de carga."

APÉNDICE

57 En el párrafo 1.1 de la sección PRECAUCIONES, se suprime "y en las aberturas de los confines de los espacios de carga".

NITRATO CÁLCICO, N° ONU 1454

PRECAUCIONES

58 Al final del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"El capitán y los oficiales tomarán nota de que la instalación fija de extinción de incendios por gas del buque no será eficaz en caso de incendio que afecte a esta carga y que podrá ser necesario lanzar agua abundante."

DESCARGA

59 Al comienzo del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"El nitrato cálcico es higroscópico y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

ABONOS A BASE DE NITRATO CÁLCICO

EMBARQUE

60 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código".

ARCILLA

LIMPIEZA

61 Se sustituye el texto existente por: "Tras desembarcar esta carga, se prestará la debida atención a los pozos de sentina de los espacios de carga".

FOSFATO DIAMÓNICO

EMBARQUE

62 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código".

DESCARGA

63 Al comienzo del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"El fosfato diamónico es higroscópico y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

GRANOS SECOS DE DESTILERÍA CON SOLUBLES

64 Se añade la siguiente nueva ficha "GRANOS SECOS DE DESTILERÍA CON SOLUBLES" a continuación de la ficha "FRAGMENTOS DE REVESTIMIENTOS AISLANTES DE GOMA Y PLÁSTICO":

"GRANOS SECOS DE DESTILERÍA CON SOLUBLES

DESCRIPCIÓN

Mezcla seca de cereales secundarios y solubles de destilería condensados que se generan tras la fermentación de la fracción de almidón del maíz con levaduras y enzimas, de la que se obtiene etanol y dióxido de carbono. De color marrón amarillento y olor a maíz cocido. Su contenido de humedad no supera el 13 %, mientras que el de aceite no sobrepasa el 11 %. Esta ficha no es aplicable a los granos húmedos de destilería ni a los granos secos de destilería, que no se transportan a granel.

CARACTERÍSTICAS

| ÁNGULO DE REPOSO | DENSIDAD DE LA CARGA A GRANEL (kg/m ³) | FACTOR DE ESTIBA (m ³ /t) |
|------------------|--|--------------------------------------|
| No se aplica | 450 a 520 | 1,92 a 2,22 |
| TAMAÑO | CLASE | GRUPO |
| No se aplica | No se aplica | C |

RIESGOS

Sin riesgos especiales.

Esta carga es incombustible o presenta un bajo riesgo de incendio.

ESTIBA Y SEGREGACIÓN

Sin requisitos especiales.

LIMPIEZA DE LA BODEGA

Limpiar y secar en función de los riesgos que entrañe la carga.

PRECAUCIONES CLIMÁTICAS

Esta carga se mantendrá lo más seca posible y no se manipulará cuando se registren precipitaciones. Al manipularla, se cerrarán todas las escotillas que no se estén utilizando en los espacios de carga en los cuales se embarque esta carga.

EMBARQUE

Se embarcará en zonas abiertas y no confinadas. Se enrasará con arreglo a las disposiciones pertinentes de las secciones 4 y 5 del Código.

PRECAUCIONES

Sin requisitos especiales.

VENTILACIÓN

Sin requisitos especiales.

TRANSPORTE

Las escotillas de los espacios en los que se transporte esta carga serán estancas a la intemperie para evitar la entrada de agua.

DESCARGA

Si esta carga se endurece, se enrasará para evitar que se formen salientes, cuando sea necesario.

LIMPIEZA

Sin requisitos especiales."

FERROFÓSFORO (incluye briquetas)

TRANSPORTE

65 Se sustituye el texto existente por el texto nuevo siguiente:

"Para las mediciones cuantitativas de gases tóxicos e inflamables, como la fosfina, que puedan desprenderse de esta carga de conformidad con la información sobre la carga, a bordo habrá detectores adecuados para cada gas o combinación de gases durante el transporte de esta carga. Dichos detectores serán de un tipo certificado como seguro para su uso en una atmósfera explosiva. Durante la travesía se deberán medir, a intervalos regulares, las concentraciones de estos gases en los espacios de carga en los que se transporte esta carga, y los resultados de dichas mediciones se deberán registrar y mantener a bordo."

FERROSILICIO, N° ONU 1408

APÉNDICE – PRESCRIPCIONES DETALLADAS

66 En la primera frase, se sustituye "autoridad competente" por "Administración" siempre que aparezca.

FERROSILICIO con un contenido de entre el 25 % y el 30 % de silicio, o con un mínimo del 90 % de silicio

EMBARQUE

67 Se sustituye la segunda frase por el texto nuevo siguiente:

"Dado que la densidad de la carga es extremadamente elevada, el techo del doble fondo puede sufrir un exceso de tensión a menos que la carga se extienda uniformemente sobre el techo del doble fondo para que la distribución del peso sea homogénea. Se tendrá especial cuidado en asegurarse de que no se ejerce una tensión excesiva sobre el techo del doble fondo durante la travesía ni durante el embarque a causa de un apilamiento de la carga. Véase el apéndice de esta ficha."

APÉNDICE – PRESCRIPCIONES DETALLADAS

68 En las frases primera y segunda, se sustituye "autoridad competente" por "Administración".

SULFATO FERROSO HEPTAHIDRATADO

69 Se añade la siguiente nueva ficha "SULFATO FERROSO HEPTAHIDRATADO" a continuación de la ficha "SULFATO DE POTASIO":

"SULFATO FERROSO HEPTAHIDRATADO

DESCRIPCIÓN

Cristales de color verde pálido. Sumamente soluble en agua. Producto comúnmente denominado "caparrosa verde".

CARACTERÍSTICAS

| ÁNGULO DE REPOSO | DENSIDAD DE LA CARGA A GRANEL (kg/m ³) | FACTOR DE ESTIBA (m ³ /t) |
|------------------|--|--------------------------------------|
| No se aplica | 750 a 1 250 | 0,8 a 1,3 |
| TAMAÑO | CLASE | GRUPO |
| Cristales | No se aplica | C |

RIESGOS

Perjudicial en caso de ingestión. Provoca irritación ocular grave. Provoca irritación cutánea.

Esta carga es incombustible o presenta un bajo riesgo de incendio.

Tiende a compactarse en estado húmedo.

Esta carga es sumamente soluble y se torna ácida al humedecerse.

El derrame de niveles excesivos de esta carga en los sistemas de agua puede provocar un agotamiento del oxígeno del agua.

ESTIBA Y SEGREGACIÓN

"Separado de" sustancias oxidantes.

LIMPIEZA DE LA BODEGA

Limpiar y secar en función de los riesgos que entrañe la carga.

PRECAUCIONES CLIMÁTICAS

Esta carga se mantendrá lo más seca posible y no se manipulará cuando se registren precipitaciones.

Al manipularla, se cerrarán todas las escotillas que no se estén utilizando en los espacios de carga en los cuales se embarque esta carga.

EMBARQUE

Se enrasará con arreglo a las disposiciones pertinentes de las secciones 4 y 5 del Código.

PRECAUCIONES

Se evitará el contacto con los ojos y la piel. Las personas que puedan estar expuestas al producto llevarán indumentaria protectora, guantes y protección ocular. Normalmente, esta carga no desprende polvo; no obstante, en condiciones particularmente secas, si se desprende polvo, el personal también llevará mascarillas contra el polvo.

Los pozos de sentina estarán limpios, secos y cubiertos adecuadamente para impedir la penetración de la carga.

VENTILACIÓN

Los espacios de carga en los que se transporte esta carga no se ventilarán durante la travesía.

TRANSPORTE

Las escotillas de los espacios de carga serán estancas a la intemperie para evitar la entrada de agua.

DESCARGA

Si esta carga se endurece, se enrasará para evitar que se formen salientes, cuando sea necesario.

LIMPIEZA

Tras el desembarque de esta carga, se barrerán y se lavarán completamente los espacios de carga y los pozos de sentina."

ABONOS SIN NITRATOS (no entrañan riesgos)

DESCARGA

70 Al comienzo del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"Los abonos sin nitratos son higroscópicos y pueden compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

CENIZAS VOLANTES

71 Se añade ", SECAS" al título de la ficha "CENIZAS VOLANTES".

CENIZAS VOLANTES, HÚMEDAS

72 Se añade la siguiente nueva ficha "CENIZAS VOLANTES, HÚMEDAS" a continuación de la ficha "CEMENTO, CLINKERS DE":

"CENIZAS VOLANTES, HÚMEDAS

DESCRIPCIÓN

Polvo grisáceo. Esta carga es un polvo ligero, finamente dividido, constituido por las cenizas residuales de las centrales eléctricas que consumen petróleo o carbón, mezclado con agua (no menos de 10 % de agua). Tiene olor a amoníaco.

CARACTERÍSTICAS

| ÁNGULO DE REPOSO | DENSIDAD DE LA CARGA A GRANEL (kg/m ³) | FACTOR DE ESTIBA (m ³ /t) |
|------------------|--|--------------------------------------|
| No se aplica | 900 a 1 300 | 0,77 a 1,11 |
| TAMAÑO | CLASE | GRUPO |
| Menos de 1 mm | No se aplica | A |

RIESGOS

Las cenizas volantes húmedas pueden fluir si tienen un contenido de humedad suficientemente elevado.

Son incombustibles o presentan un bajo riesgo de incendio.

ESTIBA Y SEGREGACIÓN

"Separadas de" los productos alimenticios.

LIMPIEZA DE LA BODEGA

Sin requisitos especiales.

PRECAUCIONES CLIMÁTICAS

Cuando una carga se transporte en un buque que no sea un buque de carga especialmente construido o equipado con arreglo a las prescripciones de la subsección 7.3.2 del presente Código, se deberán observar las siguientes disposiciones:

- .1 Durante la travesía, el contenido de humedad de la carga se mantendrá por debajo de su límite de humedad admisible a efectos de transporte (LHT).
- .2 A menos que se disponga expresamente lo contrario en esta ficha, la carga no se manipulará cuando se registren precipitaciones.
- .3 A menos que se disponga expresamente lo contrario en esta ficha, al manipular la carga deberán cerrarse todas las escotillas que no se estén utilizando en los espacios de carga en los cuales se embarque o vaya a embarcarse la carga.
- .4 La carga podrá manipularse cuando se registren precipitaciones siempre que el contenido real de humedad de la carga sea suficientemente inferior a su LHT, de forma que el contenido real de humedad de la carga no pueda superar el LHT a causa de las precipitaciones.
- .5 La carga podrá desembarcarse de un espacio de carga cuando se registren precipitaciones, siempre que la totalidad de la carga de dicho espacio vaya a descargarse en el puerto.

EMBARQUE

Se enrasará con arreglo a las disposiciones pertinentes de las secciones 4 y 5 del Código.

PRECAUCIONES

Los pozos de sentina estarán limpios, secos y cubiertos adecuadamente para impedir la penetración de la carga.

VENTILACIÓN

Los espacios de carga en los que se transporte esta carga no se ventilarán durante la travesía.

TRANSPORTE

Durante la travesía se comprobará regularmente el aspecto de la superficie de esta carga. Si durante la travesía se observa la presencia de agua libre sobre la carga o que esta ha pasado al estado de fluidez, el capitán adoptará las medidas adecuadas para evitar desplazamientos de la carga y la posible zozobra del buque, y considerará la posibilidad de hacer una entrada de emergencia en un lugar de refugio.

DESCARGA

Sin requisitos especiales.

LIMPIEZA

Tras el desembarque de esta carga, se comprobarán los pozos de sentina y los imbornales de los espacios de carga y se eliminará toda obstrucción en dichos pozos de sentina y en los imbornales."

SULFATO FERROSO GRANULAR

73 Se añade la nueva ficha "SULFATO FERROSO GRANULAR" a continuación de la ficha "SULFURO DE POTASIO":

"SULFATO FERROSO GRANULAR

DESCRIPCIÓN

Gránulos de color entre gris y marrón. Absorbe la humedad y es sumamente soluble en agua.

CARACTERÍSTICAS

| ÁNGULO DE REPOSO | DENSIDAD DE LA CARGA A GRANEL (kg/m ³) | FACTOR DE ESTIBA (m ³ /t) |
|------------------|--|--------------------------------------|
| 30° a 45° | 1 100 a 1 600 | 0,63 a 0,9 |
| TAMAÑO | CLASE | GRUPO |
| Hasta 15 mm | No se aplica | C |

RIESGOS

Perjudicial en caso de ingestión. Provoca irritación ocular grave. Provoca irritación cutánea.

Esta carga es incombustible o presenta un bajo riesgo de incendio.

Tiende a compactarse en estado húmedo.

Es sumamente soluble y se torna ácida al humedecerse.

El derrame de niveles excesivos de esta carga en los sistemas de agua puede provocar un agotamiento del oxígeno del agua.

ESTIBA Y SEGREGACIÓN

"Separado de" sustancias comburentes.

LIMPIEZA DE LA BODEGA

Limpiar y secar en función de los riesgos que entrañe la carga.

PRECAUCIONES CLIMÁTICAS

Esta carga se mantendrá lo más seca posible y no se manipulará cuando se registren precipitaciones.

Al manipularla, se cerrarán todas las escotillas que no se estén utilizando en los espacios de carga en los cuales se embarque esta carga.

EMBARQUE

Se enrasará con arreglo a las disposiciones pertinentes de las secciones 4, 5 y 6 del Código.

PRECAUCIONES

Se evitará el contacto con los ojos y la piel. Las personas que puedan estar expuestas al producto llevarán indumentaria protectora, guantes y protección ocular. Se deberá reducir a un mínimo el desprendimiento de polvo durante el embarque. Si se desprende polvo, el personal también deberá llevar mascarillas contra el polvo.

Los pozos de sentina estarán limpios, secos y cubiertos adecuadamente para impedir la penetración de la carga.

VENTILACIÓN

Los espacios de carga en los que se transporte esta carga no se ventilarán durante la travesía.

TRANSPORTE

Las escotillas de los espacios serán estancas a la intemperie para evitar la entrada de agua.

DESCARGA

Si esta carga se endurece, se enrasará para evitar que se formen salientes, cuando sea necesario.

LIMPIEZA

Tras el desembarque de esta carga, se barrerán y se lavarán completamente los espacios de carga y los pozos de sentina."

YESO

PRECAUCIONES CLIMÁTICAS

74 En la segunda frase, se sustituye "manipulará" por "embarcará"; en la tercera frase, se sustituye "manipularla" por "embarcar esta carga".

NITRATO DE PLOMO, N° ONU 1469

PRECAUCIONES

75 Se añade el siguiente texto al final del párrafo:

"El capitán y los oficiales tomarán nota de que la instalación fija de extinción de incendios por gas del buque no será eficaz en caso de incendio que afecte a esta carga y que podrá ser necesario lanzar agua abundante."

NITRATO DE MAGNESIO, N° ONU 1474

PRECAUCIONES

76 Se sustituye la frase por el texto nuevo siguiente:

"El capitán y los oficiales tomarán nota de que la instalación fija de extinción de incendios por gas del buque no será eficaz en caso de incendio que afecte a esta carga y que podrá ser necesario lanzar agua abundante." \

DESCARGA

77 Se añade el siguiente texto al comienzo del párrafo:

"El nitrato de magnesio es higroscópico y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

ABONOS DE SULFATO DE MAGNESIO

78 Después de la ficha actual sobre ABONOS A BASE DE NITRATO CÁLCICO, se añade la nueva ficha correspondiente a los ABONOS DE SULFATO DE MAGNESIO que se indica a continuación:

"ABONOS DE SULFATO DE MAGNESIO

DESCRIPCIÓN

Abonos o componentes de abonos en polvo que contienen sulfato de magnesio.
Polvo cuyo color varía entre gris y marrón. Parcialmente soluble en agua; puede ser pulverulento.

CARACTERÍSTICAS

| ÁNGULO DE REPOSO | DENSIDAD DE LA CARGA A GRANEL (kg/m ³) | FACTOR DE ESTIBA (m ³ /t) |
|------------------|---|--------------------------------------|
| 30° a 35° | 850 a 1 150 | 0,87 a 1,18 |
| TAMAÑO | CLASE | GRUPO |
| Polvo | No se aplica | C |

RIESGOS

Puede ser perjudicial en caso de ingestión. Puede irritar la piel y los ojos.
Esta carga es incombustible o presenta un bajo riesgo de incendio.
Es parcialmente soluble.
Es pulverulenta pero puede compactarse en estado húmedo.

ESTIBA Y SEGREGACIÓN

Sin requisitos especiales.

LIMPIEZA DE LA BODEGA

Limpiar y secar en función de los riesgos que entrañe la carga.

PRECAUCIONES CLIMÁTICAS

Esta carga se mantendrá lo más seca posible y no se manipulará cuando se registren precipitaciones.
Al manipularla, se cerrarán todas las escotillas que no se estén utilizando en los espacios de carga en los cuales se embarque esta carga.

EMBARQUE

Se enrasará con arreglo a las disposiciones pertinentes de las secciones 4, 5 y 6 del Código.

PRECAUCIONES

Se evitará el contacto con los ojos y la piel. Se debe reducir a un mínimo la generación de polvo al embarcar la carga. Las personas que puedan estar expuestas al polvo de la carga llevarán gafas protectoras u otro medio equivalente de protección ocular contra el polvo y mascarillas contra el polvo. Dichas personas llevarán indumentaria protectora, según sea necesario.
Los pozos de sentina estarán limpios, secos y cubiertos adecuadamente para impedir la penetración de la carga.

VENTILACIÓN

Los espacios de carga en los que se transporte esta carga no se ventilarán durante la travesía.

TRANSPORTE

Las escotillas de los espacios de carga serán estancas a la intemperie para evitar la entrada de agua.

DESCARGA

Si esta carga se endurece, se enrasará para evitar que se formen salientes, cuando sea necesario.

LIMPIEZA

Tras el desembarque de esta carga, se barrerán y se lavarán completamente los espacios de carga y los pozos de sentina."

SULFUROS METÁLICOS, CONCENTRADOS DE

EMBARQUE

79 Se suprime ", en particular en los buques de un tamaño menor, es decir, de 100 m o menos de eslora".

CONCENTRADOS DE MINERALES

NOMBRES DE EXPEDICIÓN DE LA CARGA A GRANEL

80 Se suprime la frase "Todos los nombres de expedición de la carga a granel (NECG) conocidos de los concentrados de minerales se enumeran más arriba, pero la lista no es exhaustiva" después de la lista de los nombres de expedición de la carga a granel.

EMBARQUE

81 Se suprime ", en particular en los buques de un tamaño menor, es decir, de 100 m o menos de eslora".

FOSFATO MONOAMÓNICO

EMBARQUE

82 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código".

DESCARGA

83 Al principio del párrafo, se añade:

"El fosfato monoamónico es higroscópico y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

FOSFATO EN ROCA (calcinado)

DESCARGA

84 Al principio del párrafo, se añade:

"El fosfato en roca (calcinado) es higroscópico y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

POTASA

EMBARQUE

85 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código."

DESCARGA

86 Al principio del párrafo, se añade:

"La potasa es higroscópica y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

CLORURO POTÁSICO

EMBARQUE

87 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código."

DESCARGA

88 Al principio del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"El cloruro potásico es higroscópico y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

NITRATO POTÁSICO, N° ONU 1486

EMBARQUE

89 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código".

PRECAUCIONES

90 Al final del párrafo se añade:

"El capitán y los oficiales tomarán nota de que la instalación fija de extinción de incendios por gas del buque no será eficaz en caso de incendio que afecte a esta carga y que podrá ser necesario lanzar agua abundante."

DESCARGA

91 Al principio del párrafo se añade:

"El nitrato potásico es higroscópico y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

SULFATO DE POTASIO

EMBARQUE

92 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código".

PIRITAS CALCINADAS

PRECAUCIONES

93 En la tercera frase, se sustituye "Antes del embarque se cubrirá con cal" por "Antes del embarque se cubrirá con un revestimiento protector como la cal... a fin de evitar toda posible reacción corrosiva entre la carga, el agua y el acero".

RASORITA (ANHIDRA)

DESCARGA

94 Al principio del párrafo, se añade:

"La rasorita (anhidra) es higroscópica y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

SAL

PRECAUCIONES CLIMÁTICAS

95 En las frases segunda y tercera, se sustituye "manipulará" y "manipularla" por "embarcará" y "embarcarla", respectivamente.

TORTA DE SEMILLAS, con una proporción de aceite vegetal, N° ONU 1386 b)

DESCRIPCIÓN

96 En el último párrafo después de la primera frase, se añade el nuevo texto siguiente:

"Las disposiciones de esta ficha no deberían aplicarse a los pellets de pulpa de cítricos prensados por medios mecánicos que no contengan más del 2,5 % de aceite y del 14 % de aceite y humedad combinados."

PRECAUCIONES

97 En la quinta frase, se sustituye "sea evidente que no se va a producir un incendio en el espacio de carga, a fin de evitar la posibilidad de que se inflamen los vapores del disolvente" por "sea evidente que se va a producir un incendio".

OBSERVACIONES

98 Se suprime la primera frase.

TORTA DE SEMILLAS, N° ONU 2217

PRECAUCIONES

99 En la cuarta frase actual, se sustituye "sea evidente que no se va a producir un incendio en el espacio de carga, a fin de evitar la posibilidad de que se inflamen los vapores del disolvente" por "sea evidente que se va a producir un incendio".

OBSERVACIONES

100 Se suprime la primera frase.

TORTA DE SEMILLAS (no peligrosas)

DESCRIPCIÓN

101 Al final del primer párrafo, se añade la frase nueva siguiente:

"Las disposiciones de esta ficha también se aplican a los pellets de pulpa de cítricos prensados por medios mecánicos que no contengan más del 2,5 % de aceite y del 14 % de aceite y humedad combinados."

NITRATO SÓDICO, N° ONU 1498

PRECAUCIONES

102 Al final del párrafo, se añade:

"El capitán y los oficiales tomarán nota de que la instalación fija de extinción de incendios por gas del buque no será eficaz en caso de incendio que afecte a esta carga y que podrá ser necesario lanzar agua abundante."

DESCARGA

103 Al principio del párrafo, se añade:

"El nitrato sódico es higroscópico y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

NITRATO SÓDICO Y NITRATO POTÁSICO, EN MEZCLA, N° ONU 1499

EMBARQUE

104 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código".

PRECAUCIONES

105 Al final del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"El capitán y los oficiales tomarán nota de que la instalación fija de extinción de incendios por gas del buque no será eficaz en caso de incendio que afecte a esta carga y que podrá ser necesario lanzar agua abundante."

DESCARGA

106 Al principio del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"El nitrato sódico y el nitrato potásico, en mezcla, son higroscópicos y pueden compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

AZUFRE (sólido con forma)

PRECAUCIONES

107 Se sustituye la tercera frase "Las bodegas, incluidas las planchas del enrasado y los techos de doble fondo, se tratarán con un revestimiento protector eficaz disponible en el mercado o con cal, a fin de evitar toda posible reacción corrosiva entre el azufre, el agua y el acero" por "Las bodegas, incluidas las planchas del enrasado y los techos del doble fondo, se tratarán con un revestimiento protector como la cal, a fin de evitar toda posible reacción corrosiva entre el azufre, el agua y el acero".

SUPERFOSFATO

EMBARQUE

108 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código".

DESCARGA

109 Al principio del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"El superfosfato es higroscópico y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

TAPIOCA

EMBARQUE

110 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código".

UREA

EMBARQUE

111 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código".

DESCARGA

112 Al principio del párrafo, se añade el texto nuevo siguiente:

"La urea es higroscópica y puede compactarse y formar salientes, lo que va en detrimento de la seguridad durante la descarga."

MADERA, PELLETS DE

EMBARQUE

113 Se sustituye "de las secciones 4 y 5 del Código" por "de las secciones 4, 5 y 6 del Código".

PRODUCTOS GENERALES DE MADERA

114 Después de la actual ficha correspondiente a PRODUCTOS DERIVADOS DE LA FUNDICIÓN DEL ALUMINIO, se añade la siguiente nueva ficha correspondiente a PRODUCTOS GENERALES DE MADERA, según se indica a continuación:

"PRODUCTOS GENERALES DE MADERA

(Véanse los siguientes nombres de expedición de la carga a granel)

**TRONCOS
MADERAJE
TRONCOS PARA ASERRAR**

**MADERA PARA PASTA PAPELERA
ROLLIZOS**

DESCRIPCIÓN

Esta ficha se aplica únicamente a los productos de la madera transportados a granel, es decir, cargados y descargados por medios tales como montacargas o cucharas, y que no se mencionan específicamente en una ficha por separado.

CARACTERÍSTICAS

| ÁNGULO DE REPOSO | DENSIDAD DE LA CARGA A GRANDEL (kg/m³) | FACTOR DE ESTIBA (m³/t) |
|-------------------------|--|---|
| No se aplica | 250 a 500 | 2 a 4 |
| TAMAÑO | CLASE | GRUPO |
| - | PPG | B |

RIESGOS

Estas cargas pueden provocar el agotamiento del oxígeno y el aumento de dióxido de carbono en el espacio de carga y en los espacios adyacentes.

Estas cargas son incombustibles o presentan un bajo riesgo de incendio.

ESTIBA Y SEGREGACIÓN

Sin requisitos especiales.

LIMPIEZA DE LA BODEGA

Sin requisitos especiales.

PRECAUCIONES CLIMÁTICAS

Sin requisitos especiales.

EMBARQUE

Se enrasará con arreglo a las disposiciones pertinentes de las secciones 4 y 5 del Código.

PRECAUCIONES

No se permitirá la entrada de personal en los espacios de carga ni en los espacios restringidos adyacentes hasta no haber efectuado pruebas y comprobado que el nivel de oxígeno es del 21 %. Si no se puede satisfacer esta condición, se aplicará ventilación adicional en la bodega de carga o en los espacios cerrados adyacentes, y se volverán a efectuar mediciones después de un intervalo apropiado.

Al entrar en espacios de carga y en espacios cerrados adyacentes, todos los tripulantes deberán llevar y activar un aparato de medición de oxígeno.

VENTILACIÓN

Puede ser necesario ventilar los espacios cerrados adyacentes a una bodega de carga antes de entrar en ellos, incluso si dichos espacios parecen estar sellados de la bodega de carga.

TRANSPORTE

Sin requisitos especiales.

DESCARGA

Sin requisitos especiales.

LIMPIEZA

Sin requisitos especiales.

FICHA DE EMERGENCIA

| |
|---|
| <p style="text-align: center;"><u>EQUIPO ESPECIAL QUE SE LLEVARÁ A BORDO</u></p> <p>Se deberían proveer aparatos respiratorios autónomos y aparatos de medición del oxígeno.</p> |
| <p style="text-align: center;"><u>PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA</u></p> <p style="text-align: center;">Ninguno</p> <p style="text-align: center;"><u>MEDIDAS DE EMERGENCIA EN CASO DE INCENDIO</u></p> <p>Mantener cerradas las escotillas; utilizar la instalación fija de extinción de incendios del buque, si la hubiera. La exclusión de aire puede ser suficiente para contener el incendio.</p> <p style="text-align: center;"><u>PRIMEROS AUXILIOS</u></p> <p style="text-align: center;">Véase la Guía de primeros auxilios (GPA), en su forma enmendada.</p> |

MADERA, PELLETS DE PULPA DE

115 Se suprime la ficha completa correspondiente a MADERA, PELLETS DE PULPA DE.

APÉNDICE 3

PROPIEDADES DE LAS CARGAS SÓLIDAS A GRANEL

116 En la subsección 1.1, se suprimen los nombres de expedición de la carga a granel siguientes:

NITRATO SÓDICO
SEMILLAS DE RICINO

117 En la subsección 1.1, se añaden los nombres de expedición de la carga a granel siguientes:

ABONOS DE SULFATO DE MAGNESIO
MADERA, PELLETS DE
SULFATO FERROSO GRANULAR
TAPIOCA

APÉNDICE 4

ÍNDICE

118 Se sustituye el nombre de expedición de la carga a granel "CENIZAS VOLANTES" por "CENIZAS VOLANTES, SECAS".

119 Se añaden las filas siguientes al cuadro:

| MATERIAL | GRUPO | REFERENCIAS |
|---|-------|--|
| GRANOS SECOS DE DESTILERÍA CON SOLUBLES | C | |
| SULFATO FERROSO HEPTAHIDRATADO | C | |
| CENIZAS VOLANTES, HÚMEDAS | A | |
| SULFATO FERROSO GRANULAR | C | |
| TRONCOS | B | Véase la ficha Productos generales de madera |
| ABONOS DE SULFATO DE MAGNESIO | C | |
| MADERA PARA PASTA PAPELERA | B | Véase la ficha Productos generales de madera |
| ROLLIZOS | B | Véase la ficha Productos generales de madera |
| TRONCOS PARA ASERRAR | B | Véase la ficha Productos generales de madera |
| MADERAJE | B | Véase la ficha Productos generales de madera |
| Productos generales de madera | B | |

120 Se suprime "MADERA, PELLETS DE PULPA DE" y "Pulpa de madera, pellets de".

التذييل 4

الفهرس

118 يُستعاض عن الاسم التالي الخاص بالنقل البحري لبضائع سائبة "FLY ASH الرماد المتطاير" بالاسم التالي :
"FLY ASH, DRY الرماد المتطاير الجاف".

119 تُضاف الصفوف التالية إلى الجدول :

| المراجع | المجموعة | المادة |
|---------------------------------|----------|---|
| | جيم | DISTILLERS DRIED GRAINS WITH SOLUBLES مستقطرات الحبوب المجففة المصحوية بمخلفات ذوابة |
| | جيم | FERROUS SULPHATE HEPTAHYDRATE سلفات الحديدوز سباعي الماعات |
| | ألف | FLY ASH, WET الرماد المتطاير الرطب |
| | جيم | GRANULAR FERROPUS SULPHATE سلفات الحديدوز الحبيبية |
| انظر منتجات الخشب - القيد العام | باء | LOGS حطب |
| | جيم | MAGNESIUM SULPHATE FERTILIZERS أسمدة سلفات المغنيسيوم |
| انظر منتجات الخشب - القيد العام | باء | PULP WOOD خشب لبابي |
| انظر منتجات الخشب - القيد العام | باء | ROUNDWOOD خشب مدور |
| انظر منتجات الخشب - القيد العام | باء | SAW LOGS جذوع خشب منشور |
| انظر منتجات الخشب - القيد العام | باء | TIMBER أخشاب |
| | باء | Wood products - General منتجات الخشب - عموميات |

120 تُحذف العبارتان التاليتان : "WOOD PELLETS الكريات اللبية الخشبية" و "Pellets, wood pulp الكريات اللبية الخشبية".

التذييل 3

خصائص البضائع الصلبة السائبة

116 في البند الفرعي 1.1 ، يُحذف الاسمان التاليان الخاصان بالنقل البحري لبضائع سائبة :

CASTOR BEANS

حبوب الخروع

SODIUM NITRATE

نترات الصوديوم

117 في البند الفرعي 1.1 ، تُحذف الاسماء التالية الخاصة بالنقل البحري لبضائع سائبة :

GRANULAR FERROUS SULPHATE

سلفات الحديدوز الحبيبية

MAGNESIUM SULPHATE FERTILIZERS

أسمدة سلفات المغنيسيوم

TAPIOCA

التابيوكا

WOOD PELLETS

الكريات الخشبية

| |
|--|
| <p>معدات الطوارئ الخاصة الواجب حملها ينبغي توافر أجهزة تنفس قائمة بذاتها وأجهزة قياس الأوكسجين .</p> |
| <p>إجراءات الطوارئ لا شيء</p> <p>تدابير الطوارئ في حال اندلاع حريق سد الكوى ؛ استخدام المنشآت الثابتة للإطفاء في حال تركيبها . قد يكفي استبعاد الهواء لمكافحة الحريق .</p> <p>الإسعافات الطبية الأولية انظر دليل الإسعافات الطبية الأولية (MFAG) في صيغته المعدلة .</p> |

الكريات اللبية الخشبية
WOOD PULP PELLETS

115 يُحذف القيد الحالي الذي يتناول الكريات اللبية الخشبية WOOD PULP PELLETS بأكمله .

المخاطر

قد تسبب هذه البضائع نفاذ الأوكسيجين وتزيد نسبة ثاني أكسيد الكربون في مكان البضاعة والأماكن الملاصقة .
هذه البضائع غير قابلة للاشتعال أو أن خطر اشتعالها منخفض .

التستيف والعزل

لا توجد متطلبات خاصة .

نظافة العنابر

لا توجد متطلبات خاصة .

التدابير الوقائية المناخية

لا توجد متطلبات خاصة .

التحميل

يجب أن يتم توزيع الحمولة بموجب الأحكام ذات الصلة بذلك التي ينص عليها البنودان 4 و 5 من المدونة .

التدابير الوقائية

لا يجوز السماح بدخول الأشخاص إلى أماكن البضاعة والأماكن الملاصقة المحصورة إلى أن يتم إجراء اختبارات ويتم التأكد من أن نسبة الأوكسيجين تبلغ 21 % . وإذا لم يتحقق هذا الشرط ، يجب إخضاع عنبر البضاعة أو الأماكن الملاصقة المحصورة لتهوية إضافية وإعادة قياس مستوى الأوكسيجين بعد فترة فاصلة ملائمة .

ويجب أن يحمل أعضاء الطاقم مقياساً للأوكسيجين ويقومون بتشغيله عندما يدخلون مكان البضاعة والأماكن الملاصقة المحصورة .

التهوية

قد تستدعي الضرورة تهوية الأماكن المحصورة الملاصقة لعنبر بضائع قبل دخولها ، حتى وإن كانت هذه الأماكن تبدو معزولة عن عنبر البضاعة .

النقل

لا توجد متطلبات خاصة .

التفريغ

لا توجد متطلبات خاصة .

التنظيف

لا توجد متطلبات خاصة .

اليوريا
UREA

التحميل

111 يُستعاض عن الإشارة إلى "4 و 5" بالإشارة إلى "4 و 5 و 6".

التفريغ

112 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

"اليوريا ماصّة للرطوبة وقد تتصلّد في الأماكن النائثة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ ."

الكريات الخشبية
WOOD PELLETS

التحميل

113 يُستعاض عن الإشارة إلى "4 و 5" بالإشارة إلى "4 و 5 و 6".

منتجات الخشب - عموميات

114 بعد القيد الحالي الذي يتناول الكريات الخشبية WOOD PELLETS ، يُضاف قيد جديد يتناول منتجات الخشب - عموميات WOOD PRODUCTS - GENERAL ، على النحو التالي :

"منتجات الخشب - عموميات
(انظر الأسماء الخاصة بالنقل البحري لبضائع سائبة أدناه)

| | | | |
|-----------|------------|----------|----------------|
| PULP WOOD | خشب ألبابى | LOGS | حطب |
| ROUNDWOOD | خشب مدور | TIMBER | أخشاب |
| | | SAW LOGS | جدوع خشب منشور |

الوصف

ينطبق هذا القيد على منتجات الخشب التي تُنقل سائبةً ، أي التي تُحمّل وتُفرّغ بوسائل من عربات الرفع أو عربات النقل ، والتي لم يُشر إليها تحديداً في قيد منفصل .

السمات

| عامل التستيف (م ³ /طن) | الكثافة الحجمية (كغ/م ³) | زاوية الاستقرار الحرج |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| 2 إلى 4 | 250 إلى 500 | لا تنطبق |
| المجموعة | الرتبة | الحجم |
| باء | مواد خطرة عندما تكون سائبة فحسب | - |

التفريغ

106 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

“خليط نترات الصوديوم و نترات البوتاسيوم ماصّ للرطوبة وقد يتصلّد في الأماكن الناتئة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

الكبريت المشكّل الصلب SULPHUR (formed, solid)

التدابير الوقائية

107 يُستعاض عن الجملة الثالثة “ويجب معالجة العنابر ، بما في ذلك ألواح ترتيب الحمولة وأسقف العنابر ، بكسوة واقية فعّالة ومتوافرة تجارياً أو بطلاء جيرى مائي منعاً لأي تفاعل تآكلي محتمل بين الكبريت والماء والحديد الصلب” بالعبارة التالية : “ويجب معالجة العنابر ، بما في ذلك ألواح ترتيب الحمولة وأسقف العنابر ، بكسوة واقية ، كالطلاء الجيري المائي ، منعاً لأي تفاعل تآكلي محتمل بين الكبريت والماء والحديد الصلب .”

السوبرفوسفات SUPERPHOSPHATE

التحميل

108 يُستعاض عن الإشارة إلى “4 و 5” بالإشارة إلى “4 و 5 و 6” .

التفريغ

109 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

“السوبرفوسفات ماصّ للرطوبة وقد يتصلّد في الأماكن الناتئة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

التابيوكا TAPIOCA

التحميل

110 يُستعاض عن الإشارة إلى “4 و 5” بالإشارة إلى “4 و 5 و 6” .

الكُسب (غير الخطر)
SEED CAKE (non hazardous)

الوصف

101 يُضاف النص التالي في نهاية الفقرة الأولى :

“وتتطبق أحكام هذا القيد أيضاً على كريات لبّ الحمضيات المستخلصة ميكانيكياً التي تحتوى على ما لا يزيد على 2,5 % من الزيت و 14 % من الزيت والرطوبة مجتمعين .”

نترات الصوديوم ، UN 1498
SODIUM NITRATE, UN 1498

التدابير الوقائية

102 يُضاف النص التالي في نهاية الفقرة :

“ويجب على الريان والضباط أن يأخذوا علماً بأن النظام الغازي الثابت لإطفاء الحرائق على متن السفينة لن يكون فعالاً لإطفاء الحريق الذي يطاول هذه البضاعة وأنه قد يكون من الضروري سكب كميات غزيرة من الماء .”

التفريغ

103 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

“نترات الصوديوم ماصّة للرطوبة وقد تتصلّد في الأماكن الناتئة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

خليط نترات الصوديوم ونترات البوتاسيوم ، UN 1499
SODIUM NITRATE AND POTASSIUM NITRATE MIXTURE, UN 1499

التحميل

104 يُستعاض عن الإشارة إلى “4 و 5” بالإشارة إلى “4 و 5 و 6” .

التدابير الوقائية

105 يُضاف النص التالي في نهاية الفقرة :

“ويجب على الريان والضباط أن يأخذوا علماً بأن النظام الغازي الثابت لإطفاء الحرائق على متن السفينة لن يكون فعالاً لإطفاء الحريق الذي يطاول هذه البضاعة وأنه قد يكون من الضروري سكب كميات غزيرة من الماء .”

المنح
SALT

التدابير الوقائية المناخية

95 في الجملتين الثانية والثالثة ، يُستعاض عن عبارتي "مناولتها" و "مناولة" بعبارتي "تحميلها" و "تحميل" ، على التوالي .

الكُسب المحتوي على الزيت النباتي ، UN 1386 (b)
SEED CAKE, containing vegetable oil, UN 1386 (b)

الوصف

96 يُضاف النص التالي بعد الجملة الأولى من الفقرة الأخيرة :

"ولا ينبغي أن تنطبق أحكام هذا القيد أيضاً على كريات لبّ الحمضيات المستخلصة ميكانيكياً التي تحتوى على ما لا يزيد على 2,5 % من الزيت و 14 % من الزيت والرطوبة مجتمعين ."

التدابير الوقائية

97 في الجملة الخامسة ، يُستعاض عن عبارة "أن يبدو واضحاً أن من غير الممكن نشوب حريق في مكان البضائع ، وذلك لتفادي إشعال الأبخرة اللهبية" بعبارة "أن يبدو وجود حريق واضحاً" .

ملاحظات

98 تُحذف الجملة الأولى .

الكُسب ، UN 2217
SEED CAKE, UN 2217

التدابير الوقائية

99 في الجملة الرابعة الحالية ، يُستعاض عن عبارة "أن يبدو واضحاً أن من غير الممكن نشوب حريق في مكان البضائع ، وذلك لتفادي إشعال الأبخرة اللهبية" بعبارة "أن يبدو وجود حريق واضحاً" .

ملاحظات

100 تُحذف الجملة الأولى .

نترات البوتاسيوم ، UN 1486
POTASSIUM NITRATE, UN 1486

التحميل

89 يُستعاض عن الإشارة إلى "4 و 5" بالإشارة إلى "4 و 5 و 6".

التدابير الوقائية

90 يُضاف النص التالي في نهاية الفقرة :

"ويجب على الريان والضباط أن يأخذوا علماً بأن النظام الغازي الثابت لإطفاء الحرائق على متن السفينة لن يكون فعالاً لإطفاء الحريق الذي يطاول هذه البضاعة وأنه قد يكون من الضروري سكب كميات غزيرة من الماء".

التفريغ

91 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

"نترات البوتاسيوم ماصّة للرطوبة وقد تتصلّد في الأماكن النائية ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ".

سلفات البوتاسيوم
POTASSIUM SULPHATE

التحميل

92 يُستعاض عن الإشارة إلى "4 و 5" بالإشارة إلى "4 و 5 و 6".

البايريت المحمّصة (البايريت المحمّصة)
PYRITES, CALCINED (Calcined Pyrites)

التدابير الوقائية

93 في الجملة الثالثة ، يُستعاض عن عبارة "بالجبر قبل التحميل" بالعبارة التالية : "بكسوة واقية ، كالطلاء الجيري المائي ، قبل التحميل تفادياً لأي تفاعل تآكلي محتمل بين البضاعة والماء والصلب".

الراسورايت (اللامائي)
RASORITE (ANHYDROUS)

التفريغ

94 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

"الراسورايت (اللامائي) ماصّ للرطوبة وقد يتصلّد في الأماكن النائية ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ".

التفريغ

83 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

“الفوسفات أحادية الأمونيوم ماصّة للرطوبة وقد تتصلّد في الأماكن الناتئة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

صخر الفوسفات (المحمّص)
PHOSPHATE ROCK (calcined)

التفريغ

84 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

“صخر الفوسفات (المحمّص) ماصّ للرطوبة وقد يتصلّد في الأماكن الناتئة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

البوتاس
POTASH

التحميل

85 يُستعاض عن الإشارة إلى “4 و 5” بالإشارة إلى “4 و 5 و 6” .

التفريغ

86 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

“البوتاس ماصّ للرطوبة وقد يتصلّد في الأماكن الناتئة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

كلوريد البوتاسيوم
CHLORIDE POTASSIUM

التحميل

87 يُستعاض عن الإشارة إلى “4 و 5” بالإشارة إلى “4 و 5 و 6” .

التفريغ

88 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

“كلوريد البوتاسيوم ماصّ للرطوبة وقد يتصلّد في الأماكن الناتئة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

التهوية

لا يجوز تهوية أماكن البضائع التي تُنقل فيها هذه البضاعة أثناء الرحلة .

النقل

يجب أن تكون أغطية أماكن البضائع صامدة للعوامل الجوية منعاً لتسرب الماء .

التفريغ

إذا تصلدت هذه البضاعة ، يجب أن يتم توزيع الحمولة تفادياً لتشكّل نتوءات ، حسب اللزوم .

التنظيف

بعد تفريغ هذه البضاعة ، يجب كنس أماكن البضائع وآبار الجملة وغسلها كلياً .”

رُكازات الكبريتيد المعدنية

METAL SULPHIDE CONCENTRATES

التحميل

79 تُحذف العبارة التالية : “، وخصوصاً على السفن الصغيرة ، أي التي يبلغ طولها 100 م فما دون” .

الرُكازات المعدنية

MINERAL CONCENTRATES

الأسماء الخاصة بالنقل البحري للبضاعة السائبة

80 تُحذف العبارة التالية : “إن كل الأسماء الخاصة بالنقل البحري للبضاعة السائبة المعروفة للرُكازات المعدنية مدرجة أعلاه غير أن القائمة ليست شاملة” ، التي ترد بعد قائمة الأسماء الخاصة بالنقل البحري للبضاعة السائبة .

التحميل

81 تُحذف العبارة التالية : “، وخصوصاً على السفن الصغيرة ، أي التي يبلغ طولها 100 م فما دون” .

الفوسفات أحادية الأمونيوم (M.A.P)

MONOAMMONIUM PHOSPHATE (M.A.P)

التحميل

82 يُستعاض عن الإشارة إلى “4 و 5” بالإشارة إلى “4 و 5 و 6” .

أسمدة سلفات المغنيسيوم

78 بعد القيد الحالي الذي يتناول نترات المغنيسيوم ، MAGNESIUM NITRATE, UN 1474 UN 1474 ، يُضاف قيد جديد يتناول أسمدة سلفات المغنيسيوم MAGNESIUM SULPHATE FERTILIZERS ، على النحو التالي :

“أسمدة سلفات المغنيسيوم MAGNESIUM SULPHATE FERTILIZERS

الوصف

أسمدة أو مكونات سماوية مسحوقية تحتوي على سلفات المغنيسيوم . مسحوق رمادي مائل إلى البني . قابل للذوبان جزئياً في الماء وقد يكون مُغبراً .

السمات

| عامل التستيف (م ³ /طن) | الكثافة الحجمية (كغ/م ³) | زاوية الاستقرار الحرج |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| 1,18 - 0,87 | 1150 إلى 850 | °30 إلى °35 |
| المجموعة | الرتبة | الحجم |
| جيم | لا تنطبق | مسحوق |

المخاطر

مؤذية إذا تمّ بلعها . قد تسبب تهيج الجلد أو العينين . هذه البضاعة غير قابلة للاشتعال أو أن خطر اشتعالها منخفض . قابلة للذوبان جزئياً . مُغبرة ولكنها قد تنزع إلى التراصّ عندما تصبح رطبة .

التستيف والعزل

لا توجد متطلبات خاصة .

نظافة العنابر

يجب تنظيف العنابر وتجفيفها وفقاً لما له صلة بمخاطر البضاعة .

التدابير الوقائية المناخية

يجب إبقاء هذه البضاعة جافة بالقدر العملي الممكن . ويجب ألا تتم مناوالتها أثناء التهطال . وخلال مناولة هذه البضاعة ، يجب إغلاق كل الفتحات العنبرية غير المستخدمة في أماكن البضائع التي تُحمّل فيها البضاعة .

التحميل

يجب أن يتم توزيع الحمولة بموجب الأحكام ذات الصلة بذلك التي تنص عليها البنود 4 و 5 و 6 من هذه المدونة .

التدابير الوقائية

يجب تفتاد لمس العينين والجلد . ويجب التقليل إلى أدنى حد ممكن من توليد الغبار أثناء التحميل . ويجب أن يرتدي الأشخاص الذين قد يتعرضون لغبار البضاعة نظارات واقية أو ما يماثلها لحماية العينين من الغبار . وقناع واقٍ من الغبار . يجب أن تكون آبار الجمة نظيفة وجافة ومغطاة ، حسبما هو مطلوب ، منعاً لتسرب البضاعة إليها .

التفريغ

إذا تصلدت هذه البضاعة ، يجب أن يتم توزيع الحمولة تفادياً لتشكل نتوءات ، حسب اللزوم .

التنظيف

بعد تفريغ هذه البضاعة ، يجب كنس أماكن البضائع وآبار الجمة وغسلها كلياً .”

الجبس

GYP SUM

التدابير الوقائية المناخية

74 في الجملتين الثانية والثالثة ، يُستعاض عن عبارتي “مناولتها” و “مناولته” بعبارتي “تحميلها” و “تحميل” ، على التوالي .

نترات الرصاص ، UN 1469 LEAD NITRATE, UN 1469

التدابير الوقائية

75 يُضاف النص التالي في نهاية الفقرة :

“يجب على الریان والضباط أن يأخذوا علماً بأن النظام الغازي الثابت لإطفاء الحرائق على متن السفينة لن يكون فعالاً لإطفاء الحريق الذي يطاول هذه البضاعة وأنه قد يكون من الضروري سكب كميات غزيرة من الماء .”

نترات المغنيسيوم ، UN 1474 MAGNESIUM NITRATE, UN 1474

التدابير الوقائية

76 يُستعاض عن الجملة بالنص التالي :

“يجب على الریان والضباط أن يأخذوا علماً بأن النظام الغازي الثابت لإطفاء الحرائق على متن السفينة لن يكون فعالاً لإطفاء الحريق الذي يطاول هذه البضاعة وأنه قد يكون من الضروري سكب كميات غزيرة من الماء .”

التفريغ

77 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

“نترات المغنيسيوم ماصّة للرطوبة وقد تتصلد في الأماكن النائية ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

“سلفات الحديدوز الحبيبية”
GRANULAR FERROUS SULPHATE

الوصف

جبيبات رمادية مائلة إلى البني . تمتص الرطوبة وذات قابلية عالية للذوبان في الماء .

السمات

| زاوية الاستقرار الحرج | الكثافة الحجمية (كغ/م ³) | عامل التسنيف (م ³ /طن) |
|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 30° إلى 45° | 1100 إلى 1600 | 0,63 - 0,9 |
| الحجم | الرتبة | المجموعة |
| حتى 15 ملم | لا تنطبق | جيم |

المخاطر

مؤذية إذا تم بلعها . تسبب تهيجاً شديداً للعين . تسبب تهيج الجلد .
هذه البضاعة غير قابلة للاشتعال أو أن خطر اشتعالها منخفض .
تنزع إلى التراص عندما تصبح رطبة .
ذات قابلية شديدة للذوبان وتصبح حمضية عند الابتلال .
انسكاب كميات كبيرة منها في مجاري المياه قد يسبب نفاذ الأوكسجين في الماء .

التستيف والعزل

“معزولة عن” المواد المؤكسدة .

نظافة العنابر

يجب تنظيف العنابر وتجفيفها وفقاً لما له صلة بمخاطر البضاعة .

التدابير الوقائية المناخية

يجب إبقاء هذه البضاعة جافة بالقدر العملي الممكن . ويجب ألا تتم مناولة هذه البضاعة أثناء التهطال . وخلال مناولة هذه البضاعة ، يجب إغلاق كل الفتحات العنبرية غير المستخدمة في أماكن البضائع التي تُحمّل فيها البضاعة .

التحميل

يجب أن يتم توزيع الحمولة بموجب الأحكام ذات الصلة بذلك التي تنص عليها البنود 4 و 5 و 6 من هذه المدونة .

التدابير الوقائية

يجب تفادي لمس العينين والجلد . ويجب أن يرتدي الأشخاص الذين قد يلمسون المنتج ملابس واقية وقفازات ونظارات واقية .
ويجب التقليل إلى أدنى حد ممكن من توليد الغبار أثناء التحميل . وفي حال تولّد الغبار ، يجب أيضاً ارتداء قناع واقٍ من الغبار .
يجب أن تكون آبار الجمة نظيفة وجافة ومغطاة ، حسبما هو مطلوب ، منعاً لتسرب البضاعة إليها .

التهوية

لا يجوز تهوية أماكن البضائع التي تُنقل فيها هذه البضاعة أثناء الرحلة .

النقل

يجب أن تكون أغطية أماكن البضائع صامدة للعوامل الجوية منعاً لتسرب الماء .

4. يجوز مناولة البضاعة أثناء التهطال شريطة أن يكون المحتوى الرطوبي الفعلي للبضاعة أقل بما فيه الكفاية من من محتواها الرطوبي المقبول بحيث لا يُرَجَّح أن يتجاوز محتواها الرطوبي الفعلي المحتوى الرطوبي المقبول لأغراض النقل بسبب التهطال .

5. يجوز تفريغ البضاعة من مكانٍ للبضاعة أثناء التهطال شريطة أن يُفَرَّغ مجموع كمية البضاعة الموجودة في مكان البضاعة في الميناء .

التحميل

يجب توزيع الحمولة بموجب الأحكام ذات الصلة بذلك المنصوص عليها في البندين 4 و 5 من المدونة .

التدابير الوقائية

يجب أن تكون آبار الجمة نظيفة وجافة ومغطاة حسب الاقتضاء منعاً لتسرب البضاعة .

التهوية

لا يجوز تهوية أماكن البضائع التي تُثَقَّل فيها هذه البضاعة أثناء الرحلة .

النقل

يجب تفقّد المظهر الخارجي لهذه البضاعة بانتظام أثناء الرحلة . وإذا لوحظ وجود مياه طليقة فوق البضاعة أو لوحظ تميّع البضاعة ، يجب على الريان أن يتخذ الإجراءات المناسبة لمنع انزياح البضاعة جانبياً واحتمال انقلاب السفينة ، وينظر في السعي إلى دخول مكانٍ للجوء بشكل طارئ .

التفريغ

لا توجد متطلبات خاصة .

التنظيف

بعد تفريغ البضاعة ، يجب تفقّد آبار الجمة ومصارف أماكن البضائع وإزالة أي انسداد في آبار الجمة والمصارف .”

سلفات الحديدوز الحبيبية

73 بعد القيد الجديد الذي يتناول الرماد المتطاير الرطب FLY ASH, WET ، يُضاف قيد جديد يتناول سلفات الحديدوز الحبيبية GRANULAR FERROUS SULPHATE ، على النحو التالي :

الرماد المتطاير FLY ASH

71 في عنوان القيد الذي يتناول الرماد المتطاير ، تُضاف عبارة "الجاف" .

الرماد المتطاير الرطب FLY ASH, WET

72 بعد القيد الحالي الذي يتناول الرماد المتطاير FLY ASH ، يُضاف قيد جديد يتناول الرماد المتطاير الرطب FLY ASH, WET ، على النحو التالي :

"الرماد المتطاير الرطب" FLY ASH, WET

الوصف

مسحوق ضارب إلى الرمادي . هذه البضاعة هي مسحوق غباري دقيق وخفيف يتألف من رماد متخلف من محطات توليد الطاقة من الفحم والمازوت ممزوج بالماء (لا يقل عن 10 % من الماء) . رائحة النشادر .

السمات

| زاوية الاستقرار الحرج | الكثافة الحجمية (كغ/م ³) | عامل التسنيف (م ³ /طن) |
|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| لا تنطبق | 900 إلى 1300 | 0,77 - 1,11 |
| الحجم | الرتبة | المجموعة |
| أقل من 1 ملم | لا تنطبق | ألف |

المخاطر

الرماد المتطاير الرطب عرضة للانخماص إذا كان محتواه الرطوبي عالياً بما فيه الكفاية . غير قابل للاشتعال أو أن خطر اشتعاله منخفض .

التسنيف والعزل

"معزول عن" المواد الغذائية .

نظافة العنابر

لا توجد متطلبات خاصة

التدابير الوقائية المناخية

عندما تُنقل البضاعة في سفينة بخلاف سفينة بضائع مبنية أو مجهزة خصيصاً لهذا الغرض وتستوفي متطلبات البند الفرعي 2.3.7 من هذه المدونة ، يجب التقيد بالأحكام التالية :

1. يجب أن يظل محتوى البضاعة الرطوبي أقل من المحتوى الرطوبي المقبول خلال الرحلة .
2. ما لم يُنص صراحةً على خلاف ذلك في هذا القيد ، لا يجوز مناولة البضاعة أثناء التهطال .
3. ما لم يُنص صراحةً على خلاف ذلك في هذا القيد ، يجب إغلاق كل الفتحات العنبرية غير المستخدمة في أماكن البضائع التي تُحمّل أو سُحِّمَل فيها البضاعة .

التستيف والعزل
"معزولة عن" المواد المؤكسدة .

نظافة العنابر
يجب تنظيف العنابر وتجفيفها وفقاً لما له صلة بمخاطر البضاعة .

التدابير الوقائية المناخية
يجب إبقاء هذه البضاعة جافة بالقدر العملي الممكن . ويجب ألا تتم مناولة هذه البضاعة أثناء التهطال . وخلال مناولة هذه البضاعة ، يجب إغلاق كل الفتحات العنبرية غير المستخدمة في أماكن البضائع التي تُحمّل فيها البضاعة .

التحميل
يجب أن يتم توزيع الحمولة بموجب الأحكام ذات الصلة بذلك التي ينص عليها البنودان 4 و 5 من هذه المدونة .

التدابير الوقائية
يجب تفادي لمس العينين والجلد . ويجب أن يرتدي الأشخاص الذين قد يلمسون المنتج ملابس واقية وقفازات ونظارات واقية . وهذا المنتج لا غباري على وجه العموم ، ولكن في الظروف البالغة الجفاف التي قد تتولد فيها أغبرة ، يجب أيضاً ارتداء قناع واقٍ من الغبار . ويجب أن تكون آبار الجمّة نظيفة وجافة ومغطاة ، حسبما هو مطلوب ، منعاً لتسرب البضاعة إليها .

التهوية
لا يجوز تهوية أماكن البضائع التي تُنقل فيها هذه البضاعة أثناء الرحلة .

النقل
يجب أن تكون أغطية أماكن البضائع صامدة للعوامل الجوية منعاً لتسرب الماء .

التفريغ
إذا تصلدت هذه البضاعة ، يجب أن يتم توزيع الحمولة تفادياً لتشكل نتوءات ، حسب اللزوم .

التنظيف
بعد تفريغ هذه البضاعة ، يجب كنس أماكن البضائع وآبار الجمّة وغسلها كلياً ."

الأسمدة بدون نترات (غير خطيرة) FERTILIZERS WITHOUT NITRATES (non hazardous)

التفريغ

70 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

"الأسمدة بدون نترات مواد ماصة للرطوبة وقد تتصلد في الأماكن النائية ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ ."

السليكون الحديدي ، يحتوي على نسبة 25 % إلى 30 % أو أكثر من السليكون ، أو بنسبة 90 % أو أكثر من السليكون
FERROSILICON with 25% to 30% silicon, or 90% or more silicon

التحميل

67 يُستعاض عن الجملة الثانية بما يلي :

“وبما أن كثافة البضاعة مرتفعة للغاية ، قد يتعرض سقف الصهريج لإجهاد مفرط ما لم يتم توزيع البضاعة بشكل سويّ ابتغاءً لتوزيع الوزن بالتساوي . ويجب إيلاء العناية الكافية لضمان عدم تعرّض سقف الصهريج لإجهاد مفرط أثناء الرحلة وخلال التحميل بسبب تكّس البضاعة . انظر تذييل هذا القيد .”

تذييل - المتطلبات التفصيلية

68 في الجمليتين الأولى والثانية ، يُستعاض عن عبارة “السلطة المختصة” بعبارة “الإدارة” .

سلفات الحديدوز سباعي المئات FERROUS SULPHATE HEPTAHYDRATE

69 بعد القيد الحالي الذي يتناول الخفارات أو الكشاطات أو الخراطات أو الفُصاصات المعدنية الحديدية ،
، FERROUS METAL BORINGS, SHAVINGS, TURNINGS or CUTTINGS UN 2793، UN 2793
يُضاف قيد جديد يتناول سلفات الحديدوز سباعي المئات FERROUS SULPHATE HEPTAHYDRATE ،
على النحو التالي :

“سلفات الحديدوز سباعي المئات” FERROUS SULPHATE HEPTAHYDRATE

الوصف

بلّورات لونها أخضر شاحب . ذات قابلية عالية للذوبان في الماء . يُشار عادةً إلى هذا المنتج باسم الزجاج الأخضر
“Copperas” .

السمات

| زاوية الاستقرار الحرج | الكثافة الحجمية (كغ/م ³) | عامل التسنيف (م ³ /طن) |
|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| لا تنطبق | 750 إلى 1250 | 0,8 - 1,3 |
| الحجم | الرتبة | المجموعة |
| بلّورات | لا تنطبق | جيم |

المخاطر

مؤذية إذا تمّ بلعها . تسبب تهيجاً شديداً للعين . تسبب تهيج الجلد .
هذه البضاعة غير قابلة للاشتعال أو أن خطر اشتعالها منخفض .
تتّرع إلى التراصّ عندما تصبح رطبة .
هذه البضاعة ذات قابلية شديدة للذوبان وتصبح حمضية عند الابتلال .
انسكاب كميات كبيرة منها في مجاري المياه قد يسبب نفاد الأوكسيجين في الماء .

التحميل

يجب أن يتم التحميل في أماكن مفتوحة وغير محصورة . ويجب أن يتم توزيع الحمولة بموجب الأحكام ذات الصلة بذلك التي ينص عليها البنودان 4 و 5 من هذه المدونة .

التدابير الوقائية

لا توجد متطلبات خاصة .

التهوية

لا توجد متطلبات خاصة .

النقل

يجب أن تكون فتحات أماكن البضائع التي تُثقل فيها هذه البضاعة صامدة للعوامل الجوية منعاً لتسرب الماء .

التفريغ

إذا تصدّدت هذه البضاعة ، يجب أن يتم توزيع الحمولة تفادياً لتشكّل أوجه ناتئة ، حسب اللزوم .

التنظيف

لا توجد متطلبات خاصة .

الفسفور الحديدي (بما في ذلك القوالب)

FERROPHOSPHORUS (including briquettes)

النقل

65 يُستعاض عن النص بالنص التالي :

“بالنسبة للقياس الكمي للغازات اللهبية والسامة ، كالفوسفين ، التي يمكن أن تتولّد عن هذه البضاعة وفقاً للمعلومات عن البضاعة ، يجب أن تتوافر على متن السفينة كاشفات ملائمة لكل غاز أو مجموعة من هذه الغازات أثناء نقل البضاعة . ويجب أن تكون الكاشفات من نوع مأمون ومجاز للاستخدام في جو تفجيري . ويجب أن يتم بانتظام ، أثناء الرحلة ، قياس تركيزات هذه الغازات في أماكن البضائع التي تُثقل فيها هذه البضاعة ، ويجب تسجيل نتائج القياسات والاحتفاظ بها على متن السفينة .”

السليكون الحديدي ، UN 1408

FERROSILICON, UN 1408

تذييل - المتطلبات التفصيلية

66 في الجملة الأولى ، يُستعاض عن عبارة “السلطة المختصة” بعبارة “الإدارة” في جميع الحالات .

التفريغ

63 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

“الفوسفات ثنائي الأمونيوم مادة ماصة للرطوبة وقد تتصلد في الأماكن النائية ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

مستقطرات الحبوب المجففة المصحوبة بمخلفات ذوابة

64 بعد القيد الحالي الذي يتناول الحديد المختزل المباشر (جيم) DIRECT REDUCED IRON (C) ، يُضاف القيد الجديد الذي يتناول مستقطرات الحبوب المجففة المصحوبة بمخلفات ذوابة DISTILLERS DRIED GRAINS WITH SOLUBLES ، على النحو التالي :

“مستقطرات الحبوب المجففة المصحوبة بمخلفات ذوابة DISTILLERS DRIED GRAINS WITH SOLUBLES

الوصف

خليط مجفف من الحبوب الخشنة والمستقطرات المكثفة الذوابة التي تتخلف بعد اختتام النشاء الموجود في الذرة بفعل الخمائر والأنزيمات لتولّد الإيثانول وثنائي أكسيد الكربون . ولونها بني مائل إلى الإصفرار ورائحتها تشبه رائحة الذرة المطهية . ولا يزيد محتواها الرطوبي على 13 % ولا يزيد محتواها الزيتي على 11 % . ولا ينطبق هذا القيد على مستقطرات الحبوب الرطبة ومستقطرات الحبوب الجافة التي لا تُثقل سائبة .

السمات

| زاوية الاستقرار الحرج | الكثافة الحجمية (كغ/م ³) | عامل التسنيف (م ³ /طن) |
|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| لا تنطبق | 450 إلى 520 | 1,92 - 2,22 |
| الحجم | الرتبة | المجموعة |
| لا ينطبق | لا تنطبق | جيم |

المخاطر

لا توجد مخاطر خاصة .
هذه البضاعة غير قابلة للاشتعال أو أن خطر اشتعالها منخفض .

التسنيف والعزل

لا توجد متطلبات خاصة .

نظافة العنابر

يجب تنظيف العنابر وتجفيفها وفقاً لما له صلة بمخاطر البضاعة .

التدابير الوقائية المناخية

يجب إبقاء هذه البضاعة جافة بالقدر العملي الممكن . ويجب ألا تتم مناولة هذه البضاعة أثناء التهطال . وخلال مناولة هذه البضاعة ، يجب إغلاق كل الفتحات العنبرية غير المستخدمة في أماكن البضائع التي تُحمّل فيها البضاعة .

تذييل

57 تُحذف عبارة "وأماكن البضاعة المحوطة القابلة للفتح" من الفقرة 1.1 من بند التدابير الوقائية .

نترات الكالسيوم ، UN 1454
CALCIUM NITRATE, UN 1454

التدابير الوقائية

58 يُضاف النص التالي في نهاية الفقرة :

"ويجب على الريان والضباط أن يأخذوا علماً بأن النظام الغازي الثابت لإطفاء الحرائق على متن السفينة لن يكون فعالاً لإطفاء الحريق الذي يطاول هذه البضاعة وأنه قد يكون من الضروري سكب كميات غزيرة من الماء ."

التفريغ

59 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

"نترات الكالسيوم مادة ماصّة للرطوبة وقد تتصلّد في الأماكن النائثة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ ."

سماد نترات الكالسيوم
CALCIUM NITRATE FERTILIZER

التحميل

60 يُستعاض عن الإشارة إلى "4 و 5" بالإشارة إلى "4 و 5 و 6" .

الطين
CLAY

التنظيف

61 يُستعاض عن النص بما يلي : "بعد تفريغ هذه البضاعة ، يجب إيلاء عناية خاصة لأبار الجمة في أماكن البضائع" .

الفوسفات ثنائي الأمونيوم (D.A.P)
DIAMMONIUM PHOSPHATE (D.A.P)

التحميل

62 يُستعاض عن الإشارة إلى "4 و 5" بالإشارة إلى "4 و 5 و 6" .

نترات الباريوم ، UN 1446
BARIUM NITRATE, UN 1446
التدابير الوقائية

52 يُضاف النص التالي في نهاية الفقرة الأولى :

“ويجب على الريان والضباط أن يأخذوا علماً بأن النظام الغازي الثابت لإطفاء الحرائق على متن السفينة لن يكون فعالاً لإطفاء الحريق الذي يطاول هذه البضاعة وأنه قد يكون من الضروري سكب كميات غزيرة من الماء .”

البُورَق (خام خماسي الهيدرات)
BORAX (PENTAHYDRATE CRUDE)

التفريغ

53 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

“البُورَق (خام خماسي الهيدرات) مادة ماصّة للرطوبة وقد تتصلّد في الأماكن النائية ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

البُورَق اللامائي (خام أو منقى)
BORAX, ANHYDROUS (crude or refined)

التحميل

54 يُستعاض عن الإشارة إلى “4 و 5” بالإشارة إلى “4 و 5 و 6” .

التفريغ

55 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

“البُورَق اللامائي (خام أو منقى) مادة ماصّة للرطوبة وقد تتصلّد في الأماكن النائية ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

قوالب الفحم البني
BROWN COAL BRIQUETTES

المخاطر

56 يُستعاض عن النص بالنص التالي :

“تتسم هذه البضاعة بسهولة الاشتعال ، وهي قابلة للسخونة التلقائية وقد تشتعل تلقائياً وقد تستنفد الأوكسيجين في مكان البضاعة .”

التفريغ

46 يُستعاض عن الجملة الأولى بالنص التالي :

“ويجب ألا يُسمح بالتزود بزيت الوقود . ويجب ألا يُسمح بضخ زيت الوقود في أماكن ملاصقة لأماكن هذه البضاعة ، بخلاف غرفة المحركات . والأسمدة المستندة إلى نترات الأمونيوم ماصّة للرطوبة وقد تتصلّد في الأماكن النائثة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

إجراءات الطوارئ

47 في الأحكام المتعلقة بنشوب حريق في مكان للبضائع يحتوي على هذه المادة ، يُستعاض عن عبارة “المنشآت الثابتة لإخماد الحرائق في السفينة” بعبارة “المنشآت الغازية الثابتة لإخماد الحرائق في السفينة” .

48 في الأحكام المتعلقة بنشوب حريق في مكان للبضائع يحتوي على هذه المادة ، تُضاف عبارة “وعزل مصدر الحرارة ، إن وجد” بعد عبارة “الماء” في الجملة الثالثة .

سلفات الأمونيوم AMMONIUM SULPHATE

المخاطر

49 يُضاف النص التالي في نهاية الفقرة :

“هذه البضاعة ماصّة للرطوبة وستتصلّد إذا تبلّلت .”

التحميل

50 في الجملة الأخيرة ، يُستعاض عن الإشارة إلى “4 و 5” بالإشارة إلى “4 و 5 و 6” .

التفريغ

51 يُضاف النص التالي في بداية الفقرة :

“نترات الأمونيوم مادة ماصّة للرطوبة وقد تتصلّد في الأماكن النائثة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ .”

37 في الفقرة الفرعية 4. ، تُضاف حاشية مرتبطة بما يلي : “انظر البند 2.38 ، الجزء الثالث ، كُتيب الاختبارات والمعايير الصادر عن الأمم المتحدة)“ ، على النحو التالي :

*“ انظر أيضاً البند 5 من التذييل 2 لهذه المدونة .”

المخاطر

38 يُستعاض عن النص الوارد تحت هذه العنوان بأكمله بالنص التالي :

“هذه البضاعة ليست قابلة للاحتراق أو أنها ذات مخاطر حرائق منخفضة . وعلى الرغم من أن هذه البضاعة مصنفة على أنها غير خطيرة ، فإنها تُظهر بعض خصائص السماد المستند إلى نترات الأمونيوم المصنّف في الرتبة 9 على أنه المادة UN 2071 عند تسخينها بشدة . وعند تسخين هذه البضاعة بشدة ، فإنها تتحلل وتُطلق غازات سامة ، مع خطر انبعاث غازات سامة في مكان البضائع والأماكن الملاصقة وعلى السطح . وقد يُعطى رصد درجة حرارة البضاعة دليلاً مبكراً على التحلل . وقد يكون غبار السماد مهيجاً للجلد والأغشية المخاطية . وهذه البضاعة ماصة للرطوبة وتتراص عند الإبتلال .”

التستيف والعزل

39 في الجملة الثالثة ، يُستعاض عن عبارة “لأي صهريج أو قاع مزدوج” بعبارة “لأي صهريج أو قاع مزدوج أو أنبوب” .

40 في الجملة الرابعة ، يُستعاض عن عبارة “ينبغي” بعبارة “يجب” قبل عبارة “هذا النوع” .

41 في الجملة الخامسة ، يُستعاض عن عبارة “حاجز” بعبارة “ترتيب” .

42 يُستعاض عن الجملة الأخيرة من الفقرة الأخيرة بالنص التالي :

“ولا حاجة لتطبيق هذا الشرط إذا كان الفاصل الإنشائي من الفئة A-60 أو على الرحلات الدولية القصيرة .”

التحميل

43 في الجملة الأولى من الفقرة الأولى ، يُستعاض عن الإشارة إلى “4 و 5” بالإشارة إلى “4 و 5 و 6” .

التدابير الوقائية

44 يُضاف النص التالي بعد الجملة الأولى :

“ويجب على الريان والضباط أن يأخذوا علماً بأن النظام الغازي الثابت لإطفاء الحرائق على متن السفينة لن يكون فعالاً لإطفاء الحريق الذي يطاول هذه البضاعة وأنه قد يكون من الضروري سكب كميات غزيرة من الماء .”

النقل

45 تُحذف الجملة الثانية .

التحميل

30 في الجملة الأولى من الفقرة الأولى ، يُستعاض عن الإشارة إلى "4 و 5" بالإشارة إلى "4 و 5 و 6" .

ينبغي استيفاء الأحكام التالية أثناء التحميل :

31 تُضاف نقطة جديدة على النحو التالي :

" يجب ، بالقدر العملي الممكن ، الامتناع عن استخدام مواد رصاصة وحماية قابلة للاحتراق . وحيثما تتطلب الضرورة حشوات خشبية واقية من التلف ، يجب استخدام كميات دنيا فحسب ."

التدابير الوقائية

32 يُضاف النص التالي بعد الجملة الأولى :

"ويجب على الربان والضباط أن يأخذوا علماً بأن النظام الغازي الثابت لإطفاء الحرائق على متن السفينة لن يكون فعالاً لإطفاء الحريق الذي يطاول هذه البضاعة وأنه قد يكون من الضروري سكب كميات غزيرة من الماء ."

التفريغ

33 يُستعاض عن الجملة الأولى بالنص التالي :

"ويجب ألا يُسمح بالتزود بزيت الوقود . ويجب ألا يُسمح بضخ زيت الوقود في أماكن ملاصقة لأماكن هذه البضاعة ، بخلاف غرفة المحركات ."

34 تُضاف الجملة التالية بعد الجملة الثانية الجديدة :

"والأسمدة المستندة إلى نترات الأمونيوم ماصّة للرطوبة وقد تتصلد في الأماكن النائثة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ ."

إجراءات الطوارئ

35 في الأحكام المتعلقة بنشوب حريق في مكان للبضائع يحتوي على هذه المادة ، يُستعاض عن عبارة "المنشآت الثابتة لإخماد الحرائق في السفينة" بعبارة "المنشآت الغازية الثابتة لإخماد الحرائق في السفينة" .

السماذ المستند إلى نترات الأمونيوم (غير خطر)

AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER (non-hazardous)

الوصف

36 في الفقرة الفرعية 2 ، تُضاف عبارة "و/أو سلفات الكالسيوم المعدنية" بعد عبارة "الدولوميت" .

النقل

22 في الجملة الثانية ، يُستعاض عن عبارة "يؤدي إلى التسخين التلقائي" بعبارة "قد ينجم عنه تسخين تلقائي" .

التفريغ

23 يُستعاض عن الجملة الأولى بالنص التالي :

24 "ويجب ألا يُسمح بالتزود بزيوت الوقود . ويجب ألا يُسمح بضخ زيت الوقود في أماكن ملاصقة لأماكن هذه البضاعة ، بخلاف غرفة المحركات ." يُضاف النص التالي بعد الجملة الثانية الجديدة :

"والأسمدة المستندة إلى نترات الأمونيوم ماصّة للرطوبة وقد تتصلّد في الأماكن الناتئة ، مما يعرض السلامة للخطر أثناء التفريغ ."

إجراءات الطوارئ

25 في الأحكام المتعلقة بنشوب حريق في مكان للبضائع يحتوي على هذه المادة ، يُستعاض عن عبارة "المنشآت الثابتة لإخماد الحرائق في السفينة" بعبارة "المنشآت الغازية الثابتة لإخماد الحرائق في السفينة" .

26 في الأحكام المتعلقة بنشوب حريق في مكان للبضائع يحتوي على هذه المادة ، تُضاف عبارة "وعزل مصدر الحرارة ، إن وجد" بعد عبارة "الماء" في الجملة الثالثة .

السماذ المستند إلى نترات الأمونيوم ، UN 2071 AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER, UN 2071

الوصف

27 في الفقرة الثانية ، تُضاف حاشية مرتبطة بما يلي : "انظر البند 2.38 ، الجزء الثالث ، كتيب الاختبارات والمعايير الصادر عن الأمم المتحدة)" ، على النحو التالي :

*" انظر أيضاً البند 5 من التذييل 2 لهذه المدونة ."

المخاطر

28 في الفقرة الأولى ، يُستعاض عن عبارة "الخلائط" بعبارة "البضائع" في الجملة الأولى ، ويُستعاض عن عبارة "خلائط عرضة لـ" بعبارة "بضائع عرضة لـ" في الجملة الأخيرة .

التستيف والعزل

29 في الجملة الأخيرة ، تُضاف عبارة "يجب أن تُستف هذه البضاعة" بعد عبارة "المعيار" .

التفريغ

14 يُستعاض عن الجملة الثانية بالنص التالي :

“ويجب ألا يُسمح بالتزود بزيوت الوقود . ويجب ألا يُسمح بضخ زيت الوقود في أماكن ملاصقة لأماكن هذه البضاعة ، بخلاف غرفة المحركات .”

إجراءات الطوارئ

15 في الأحكام المتعلقة بنشوب حريق في مكان للبضائع يحتوي على هذه المادة ، تُضاف عبارة “المنشآت” بعد عبارة “الغازية الثابتة لإخماد الحرائق على متن السفينة .”

16 في الأحكام المتعلقة بنشوب حريق في مكان للبضائع يحتوي على هذه المادة ، يُستعاض عن عبارة “استخدام كميات غزيرة من الماء” بعبارة “استخدام كميات غزيرة من الماء وعزل مصدر الحرارة ، إن وجد” .

السماح المستند إلى نترات الأمونيوم ، UN 2067 AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER, UN 2067

الوصف

17 في الفقرة الفرعية 2 ، تُضاف عبارة “و/أو سلفات الكالسيوم المعدنية” بعد عبارة “الدولوميت” .

ملاحظات :

18 تُحذف عبارة “الانفجارية” من الملاحظة 3 .

التستيف والعزل

19 في الجملة الرابعة ، يُستعاض عن عبارة “لأي صهريج أو قاع مزدوج” بعبارة “لأي صهريج أو قاع مزدوج أو أنبوب” .

التحميل

20 في الجملة الأولى ، يُستعاض عن الإشارة إلى “4 و 5” بالإشارة إلى “4 و 5 و 6” .

التدابير الوقائية

21 تُضاف الجملة التالية بعد الجملة الأولى :

“ويجب على الربان والضباط أن يأخذوا علماً بأن النظام الغازي الثابت لإطفاء الحرائق على متن السفينة لن يكون فعالاً لإطفاء الحريق الذي يطاول هذه البضاعة وأنه قد يكون من الضروري سكب كميات غزيرة من الماء .”

الوصف

4 تُحذف العبارة التالية : "مساعدَة على الاحتراق . ماصة للرطوبة" .

5 تُضاف ملاحظة جديدة بعد "الوصف" ، على النحو التالي :

"ملاحظة :

ينبغي استخدام هذا القيد فقط بالنسبة للمواد التي لا تُظهر خصائص الرتبة 1 عند اختبارها بموجب سلسلتي الاختبارات 1 و 2 للرتبة 1 (انظر الجزء 1 من دليل الأمم المتحدة للاختبارات والمعايير) . "

المخاطر

6 تُضاف العبارة التالية في بداية الفقرة الأولى : "مؤكّدة . تساعد على الاحتراق ."

7 في الجملة الأولى الحالية ، يُستعاض عن عبارة "لهذه المواد" بعبارة "لهذه البضاعة" .

التستيف والعزل

8 في الجملة الأولى ، يُستعاض عن عبارة "ينبغي" بعبارة "يجب" .

التحميل

9 في الجملة الأولى ، يُستعاض عن الإشارة إلى "4 و 5" بالإشارة إلى "4 و 5 و 6" .

ينبغي استيفاء الأحكام التالية أثناء التحميل :

10 تُحذف النقطة الأولى المتعلقة بالتدخين .

التدابير الوقائية

11 في الفقرة الأولى ، يُستعاض عن الجملة الثالثة الحالية بالنص التالي :

"ويجب على الريان والضباط أن يأخذوا علماً بأن النظام الغازي الثابت لإطفاء الحرائق على متن السفينة لن يكون فعالاً لإطفاء الحريق الذي يطاول هذه البضاعة وأنه قد يكون من الضروري سكب كميات غزيرة من الماء ."

12 تُحذف الجملة الأخيرة من الفقرة الأولى .

النقل

13 تُضاف جملة ثانية جديدة ، على النحو التالي :

"ويجب رصد درجة حرارة هذه البضاعة وتسجيلها يومياً أثناء الرحلة للكشف عن أي تحلل قد ينجم عنه تسخين تلقائي واستنفاد الأوكسيجين ."

مرفق

التعديل 11-01 على المدونة الدولية للبضائع الصلبة السائبة
(مدونة IMSBC)

التذييل 1

الجدول المنفردة للبضائع الصلبة السائبة

مسحوق السليكون الحديدي الألوميني ، UN 1395
ALUMINIUM FERROSILICON POWDER, UN 1395

التدابير الوقائية

1 في الجملة الثانية ، يُستعاض عن عبارة "السلطة المختصة" بعبارة "الإدارة" .

نترات الألمنيوم ، UN 1438
ALUMINIUM NITRATE, UN 1438

التدابير الوقائية

2 تضاف الجملة التالية في نهاية الفقرة :

"ويجب على الريان والضباط أن يأخذوا علماً بأن النظام الغازي الثابت لإطفاء الحرائق على متن السفينة لن يكون فعالاً لإطفاء الحريق الذي يطاول هذه البضاعة وأنه قد يكون من الضروري سكب كميات غزيرة من الماء ."

مسحوق السليكون الألوميني المكشوف ، UN 1398
ALUMINIUM SILICON POWDER, UNCOATED UN 1398

3 في الجملة الثانية ، يُستعاض عن عبارة "السلطة المختصة" بعبارة "الإدارة" .

نترات الأمونيوم ، UN 1942
AMMONIUM NITRATE, UN 1942

بنسبة لا تزيد على 0,2 % من المواد الإجمالية القابلة للاحتراق ، بما في ذلك أي مواد عضوية ، محسوبة على أنها كربون ، ومع استبعاد أي مادة مضافة أخرى

القرار (89) MSC.318
(المعتمد في 20 أيار/مايو 2011)

**اعتماد تعديلات على المدونة الدولية للبضائع الصلبة السائبة
(مدونة IMSBC)**

إن لجنة السلامة البحرية ،

إذ تستذكر المادة 28(ب) من اتفاقية المنظمة البحرية الدولية بشأن وظائف اللجنة ،

وإذ تأخذ علماً بالقرار MSC.268(85) الذي اعتمدت بموجبه المدونة الدولية للبضائع الصلبة السائبة (المشار إليها في ما بعد باسم "مدونة IMSBC") التي أضحت إلزامية بموجب الفصلين VI و VII من الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار (اتفاقية سولاس) لعام 1974 (المشار إليها في ما بعد باسم "الاتفاقية") ،

وإذ تأخذ علماً أيضاً بالمادة VIII(ب) واللائحة 1.1-1/VI من الاتفاقية المتعلقة بإجراءات تعديل مدونة IMSBC ،

وقد نظرت ، في دورتها التاسعة والثمانين ، في تعديلات على مدونة IMSBC اقترحت وعُممت بموجب المادة VIII(ب)(i) من الاتفاقية ،

1. تعتمد ، بموجب المادة VIII(ب)(iv) من الاتفاقية ، التعديلات على مدونة IMSBC التي يرد نصّها في مرفق هذا القرار ؛

2. تقرر ، بموجب المادة VIII(ب)(vi)(2) من الاتفاقية ، بأن التعديلات المذكورة تُعتبر مقبولة في 1 تموز/يوليو 2012 ، إلا إذا قام أكثر من ثلث الحكومات المتعاقدة في الاتفاقية ، أو حكومات متعاقدة تشكل أساطيلها التجارية مجتمعة ما لا يقل عن 50 % من الحمولة الإجمالية للأسطول التجاري العالمي ، قبل هذا التاريخ ، بالإخطار عن اعتراضها على التعديلات ؛

3. تدعو الحكومات المتعاقدة في الاتفاقية إلى أن تأخذ علماً بأنه بموجب المادة VIII(ب)(vii)(2) من الاتفاقية ، تدخل التعديلات حيّز التنفيذ في 1 كانون الثاني/يناير 2013 حال قبولها بموجب الفقرة 2 أعلاه ؛

4. توافق على أنه يجوز للحكومات المتعاقدة في الاتفاقية أن تطبّق التعديلات المذكورة آنفاً ، كلياً أو جزئياً ، بصورة اختيارية اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2012 ؛

5. تطلب إلى الأمين العام ، وفقاً للمادة VIII(ب)(v) من الاتفاقية ، أن يرسل نسخاً مصدّقة من هذا القرار ونص التعديلات الوارد في المرفق إلى جميع الحكومات المتعاقدة في الاتفاقية ؛

6. تطلب كذلك إلى الأمين العام أن يرسل إلى أعضاء المنظمة من غير الحكومات المتعاقدة في الاتفاقية نسخاً من هذا القرار ومرفقه .

نسخة صادقة مصدقة من نص التعديلات على المدونة الدولية للبضائع الصلبة السائبة (مدونة IMSBC) ، التي اعتمدها لجنة السلامة البحرية التابعة للمنظمة البحرية الدولية في دورتها التاسعة والثمانين ، في 20 أيار/مايو 2011 ، بموجب المادة VIII (ب)(iv) من الاتفاقية ، ويرد هذا النص في مرفق القرار MSC.318(89) ، وقد أودع النص الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية .

此件系国际海事组织海上安全委员会于公元二零一一年五月二十日在其第八十九届会议上按照经修正的《1974年国际海上人命安全公约》第VIII(b)(iv)条通过并载于第MSC.318(89)号决议附件中的《国际海运固体散货规则》修正案文本的核证无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the International Maritime Solid Bulk Cargoes (IMSBC) Code adopted by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization at its eighty-ninth session, on 20 May 2011, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention and attached at annex to resolution MSC.318(89), the original of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements au Code maritime international des cargaisons solides en vrac (Code IMSBC) adoptés par le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale le 20 mai 2011 à sa quatre-vingt-neuvième session conformément à l'article VIII b) iv) de la Convention, dont le texte figure en annexe à la résolution MSC.318(89) et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Международному кодексу морской перевозки навалочных грузов (МКМПНГ), одобренных Комитетом по безопасности на море Международной морской организации на его восемьдесят девятой сессии 20 мая 2011 года в соответствии со статьей VIII b) iv) Конвенции и изложенных в приложении к резолюции MSC.318(89), подлинник которого сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas al Código maritime internacional de cargas solidas a granel (Código IMSBC), adoptadas el 20 de mayo de 2011 por el Comité de Seguridad Marítima de la Organización Marítima Internacional en su 89º periodo de sesiones, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) iv) del Convenio, y que figuran en el anexo de la resolución MSC.318(89) del Comité, cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :

国际海事组织秘书长代表:

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:

Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :

За Генерального секретаря Международной морской организации:

Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



ندن ، في

伦敦，

London

Londres, le

Лондон,

Londres,

13th July, 2012.

J/10393 (A/C/E/F/R/S)